

КОМИССИЯ ПО СОХРАНЕНИЮ МОРСКИХ
ЖИВЫХ РЕСУРСОВ АНТАРКТИКИ

ОТЧЕТ ДВЕНАДЦАТОГО СОВЕЩАНИЯ
КОМИССИИ

ХОБАРТ, АВСТРАЛИЯ
25 ОКТЯБРЯ - 5 НОЯБРЯ 1993 г.

CCAMLR
25 Old Wharf
Hobart
Tasmania 7000
AUSTRALIA

Телефон: 61 02 310366
Факсимиле: 61 02 232714
Телекс: AA 57236

Председатель Комиссии
ноябрь 1993 г.

Настоящий документ выпущен на официальных языках Комиссии: английском, французском, русском и испанском. Дополнительные экземпляры можно получить по заявке, которую следует направлять в Секретариат АНТКОМ по вышеуказанному адресу.

Резюме

Настоящий документ представляет собой принятый протокол Двенадцатого совещания Комиссии по сохранению морских живых ресурсов Антарктики, проводившегося в Хобарте, Австралия, с 25 октября по 5 ноября 1993 г. Основными вопросами, обсуждавшимися на совещании, были: рассмотрение Отчета Научного комитета, оценка и избежание побочной смертности морских живых ресурсов Антарктики, функционирование системы инспекции и системы научного наблюдения, соблюдение действующих мер по сохранению, пересмотр действующих мер по сохранению и принятие новых мер по сохранению, включая предохранительные ограничения на вылов ряда видов плавниковых рыб и антарктических крабов, и сотрудничество с другими международными организациями, включая организации системы Договора об Антарктике. Прилагаются отчеты Постоянного комитета по административным и финансовым вопросам и Постоянного комитета по наблюдению и инспекции.

СОДЕРЖАНИЕ

	Страница
ОТКРЫТИЕ СОВЕЩАНИЯ	1
ОРГАНИЗАЦИЯ СОВЕЩАНИЯ	2
ФИНАНСОВЫЕ И АДМИНИСТРАТИВНЫЕ ВОПРОСЫ	3
Рассмотрение подвергнутого ревизии Финансового отчета за 1992 г.	3
Сотрудник по сбору и обработке данные	3
Членские взносы	4
Экономия средств	4
Обзор бюджета на 1993 г.	5
Бюджет на 1994 г. и перспективный бюджет на 1995 г.	5
Председатель и Заместитель председателя СКАФа	6
ОТЧЕТ НАУЧНОГО КОМИТЕТА	6
Ресурсы криля	7
Ресурсы плавниковых рыб	9
РЕЗОЛЮЦИЯ 10/XII	11
Ресурсы крабов	11
Управление в условиях неопределенности, касающейся размера запаса и устойчивого вылова	12
Мониторинг экосистемы	12
Охраняемый район СЕМР "Мыс Ширрефф"	13
РЕЗОЛЮЦИЯ 11/XII	14
Морские млекопитающие и птицы	15
Побочная смертность	15
Прочие вопросы	16

ОЦЕНКА И ИЗБЕЖАНИЕ ПОБОЧНОЙ СМЕРТНОСТИ*	17
Морские отбросы	17
Запутывание в морских отбросах и связанная с этим смертность	19
Побочная смертность в ходе промысла	20
Конференция по морским отбросам	22
 НАБЛЮДЕНИЕ И ИНСПЕКЦИЯ	22
Отчеты об инспекциях	22
Соблюдение действующих мер по сохранению	24
Функционирование системы международного научного наблюдения	25
 НОВЫЙ И ПОИСКОВЫЙ ПРОМЫСЕЛ	26
 МЕРЫ ПО СОХРАНЕНИЮ	27
Ресурсы криля	28
Рыбные ресурсы	29
Подрайон 48.3 (Южная Георгия)	29
<i>Champscephalus gunnari</i> в Подрайоне 48.3	29
<i>Electrona carlsbergi</i> в Подрайоне 48.3	30
<i>Dissostichus eleginoides</i> в Подрайоне 48.3	31
Виды прилова в Подрайоне 48.3	33
Подрайон 48.1 (Антарктический полуостров) и Подрайон 48.2 (Южные Оркнейские острова)	33
Подрайон 48.4	33
<i>Dissostichus eleginoides</i> в Подрайоне 48.4	33
Ресурсы крабов	34
 МЕРЫ ПО СОХРАНЕНИЮ, ПРИНЯТЫЕ В 1993 г.	36
МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 29/XII	36
МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 51/XII	39

МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 61/XII	40
МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 63/XII	42
МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 64/XII	43
МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 65/XII	45
МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 66/XII	48
МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 67/XII	49
МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 68/XII	51
МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 69/XII	51
МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 70/XII	53
МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 71/XII	54
МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 72/XII	55
МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 73/XII	55
МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 74/XII	56
МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 75/XII	57
 СОТРУДНИЧЕСТВО С ДРУГИМИ ЭЛЕМЕНТАМИ СИСТЕМЫ ДОГОВОРА ОБ АНТАРКТИКЕ	61
Сотрудничество со СКАРом	61
Координирование работы по охране участков СЕМР в рамках Системы Договора об Антарктике	62
Предложенный особо охраняемый район "Залив Адмиралти-Бей"	64
Прочие вопросы	65
 СОТРУДНИЧЕСТВО С ДРУГИМИ МЕЖДУНАРОДНЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ	65
Сотрудничество с ФАО	65
Сотрудничество с МОК	66
Сотрудничество с МКК	67
 КОНФЕРЕНЦИЯ ООН ПО ТРАНСГРАНИЧНЫМ ЗАПАСАМ И ДАЛЕКО МИГРИРУЮЩИМ ВИДАМ РЫБ	67
 ИЗБРАНИЕ ЗАМЕСТИТЕЛЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ КОМИССИИ	69

СЛЕДУЮЩЕЕ СОВЕЩАНИЕ	69
ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ	70
ПРИНЯТИЕ ОТЧЕТА ДВЕНАДЦАТОГО СОВЕЩАНИЯ КОМИССИИ	71
ЗАКРЫТИЕ СОВЕЩАНИЯ	71
 ПРИЛОЖЕНИЕ 1: СПИСОК УЧАСТНИКОВ	73
ПРИЛОЖЕНИЕ 2: СПИСОК ДОКУМЕНТОВ	87
ПРИЛОЖЕНИЕ 3: ПОВЕСТКА ДНЯ ДВЕНАДЦАТОГО СОВЕЩАНИЯ КОМИССИИ	97
ПРИЛОЖЕНИЕ 4: ОТЧЕТ ПОСТОЯННОГО КОМИТЕТА ПО АДМИНИСТРАТИВНЫМ И ФИНАНСОВЫМ ВОПРОСАМ (СКАФ)	101
ПРИЛОЖЕНИЕ 5: ОТЧЕТ ПОСТОЯННОГО КОМИТЕТА ПО НАБЛЮДЕНИЮ И ИНСПЕКЦИИ (SCOI)	111
ПРИЛОЖЕНИЕ 6: ФОРМЫ ДЛЯ ИЗВЕЩЕНИЯ О ПРОВЕДЕНИИ НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИХ РЕЙСОВ	127
ПРИЛОЖЕНИЕ 7: ТРЕБОВАНИЯ К ДАННЫМ И ЭКСПЕРИМЕНТАЛЬНЫЙ РЕЖИМ ПОИСКОВОГО ПРОМЫСЛА АНТАРКТИЧЕСКОГО КРАБА	133
ПРИЛОЖЕНИЕ 8: ПОДХОД АНТКОМА К УПРАВЛЕНИЮ ЭКОСИСТЕМОЙ	143

ОТЧЕТ ДВЕНАДЦАТОГО СОВЕЩАНИЯ КОМИССИИ

(Хобарт, Австралия, 25 октября - 5 ноября 1993 г.)

ОТКРЫТИЕ СОВЕЩАНИЯ

1.1 Двенадцатое ежегодное совещание Комиссии по сохранению морских живых ресурсов Антарктики проводилось в Хобарте, Тасмания, Австралия, с 25 октября по 5 ноября 1993 г. под председательством д-ра Дитриха Хаммера (ЕЭС).

1.2 Присутствовали следующие страны-Члены Комиссии: Аргентина, Австралия, Бельгия, Бразилия, Чили, Европейское экономическое сообщество, Франция, Германия, Индия, Италия, Япония, Корейская Республика, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Россия, Южная Африка, Испания, Швеция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии и Соединенные Штаты Америки.

1.3 В соответствии с установившейся практикой присоединившиеся государства были приглашены присутствовать в качестве наблюдателей. В качестве таковых присутствовали Болгария и Греция.

1.4 Ввиду того, что Украина ведет промысел в зоне действия Конвенции АНТКОМа, и учитывая недавний вклад Украины в работу Одиннадцатого совещания, Украина была приглашена присутствовать и присутствовала на совещании в качестве наблюдателя.

1.5 Продовольственная и сельскохозяйственная организация ООН (ФАО), Межправительственная океанографическая комиссия (МОК), Международный союз охраны природы (МСОП), Международная китобойная комиссия (МКК), Научный комитет по антарктическим исследованиям (СКАР), Научный комитет по океаническим исследованиям (СКОР) и Содружество по Антарктике и Южному океану (ASOC) были приглашены присутствовать на совещании в качестве наблюдателей. Присутствовали ФАО, МОК, МСОП, МКК, СКАР и ASOC.

1.6 Список участников приводится в Приложении 1. Список представленных на совещании документов приводится в Приложении 2.

1.7 Совещание открыл губернатор Тасмании Его Превосходительство генерал сэр Филлип Беннетт (AC, KBE, DSO).

1.8 В своей вступительной речи Его Превосходительство, в частности, привлек внимание к уникальному подходу АНТКОМа к стабильному развитию морской окружающей среды. Единый подход АНТКОМа к управлению ресурсами опережает свое время и является образцом, который сегодня копируют другие международные организации. Его Превосходительство упомянул о сокращении промысловой деятельности, что, как он надеется, даст возможность обобщить опыт, знания и ресурсы, накопленные АНТКОМОм за период его существования, а не станет причиной для сокращения финансирования научно-исследовательской деятельности. Также было упомянуто введение системы международного научного наблюдения и принятие предохранительного подхода к управлению проводящимся сегодня промыслом плавниковых рыб и недавно появившимся промыслом краба.

1.9 Губернатор подчеркнул важность проведения научно-исследовательской работы не только в Антарктике, но также и по всему земному шару и призвал страны-Члены продолжать проводимую ими работу по решению двойной задачи, - проведения научных исследований и стремления установить баланс между сохранением морской экосистемы Антарктики и растущими потребностями различных стран.

ОРГАНИЗАЦИЯ СОВЕЩАНИЯ

2.1 Распространенная перед совещанием Предварительная повестка дня (CCAMLR-XII/1) была изменена следующим образом:

- (i) Пункт 3, подпункт (iii) - "Бюджет на 1994 г. и Перспективный бюджет на 1995 г." - будет рассматриваться после подпунктов (iv), (v) и (vi);
- (ii) Вопрос об "Избрании Председателя и Заместителя председателя СКАФа" был включен в качестве подпункта в Пункт 3;
- (iii) Пункт 9 - "Управление и сохранение морских живых ресурсов Антарктики в районе Южной Георгии и Южных Сандвичевых островов" - был снят исходя из того, что вопросы, могущие возникнуть в рамках Пункта 9 Предварительной повестки дня, могут быть рассмотрены в рамках других пунктов Повестки дня, в частности пунктов 6 (Наблюдение и инспекция) и 8 (Меры по сохранению).

С этими поправками Повестка дня была принята (Приложение 3).

2.2 Делегация Новой Зеландии отметила, что из Правил процедуры Комиссии явно следует, что представители наблюдателей, приглашенных присутствовать на совещании Комиссии, имеют право присутствовать на заседаниях вспомогательных органов Комиссии в том случае, если какое-нибудь конкретное заседание не будет объявлено закрытым по требованию какой-нибудь страны-Члена Комиссии.

2.3 Председатель приветствовал участников и наблюдателей и представил отчет о межсессионной деятельности. Он проинформировал совещание о прошедших в течение года совещаниях рабочих групп АНТКОМа: в Ла-Хойе (Рабочий семинар по управлению промыслом антарктического краба), Токио (WG-Krill), Сеуле (WG-CEMP) и Хобарте (WG-FSA). Помимо этого Председатель сообщил о представительстве на Рабочем семинаре СКАРа по планированию Программы изучения антарктических тюленей пакового льда (APIS) (частично финансировавшемся АНТКОМОм), на XVII Консультативном совещании по Договору об Антарктике, на 45-ом совещании МКК и на 81-ом Статутном совещании ИКЕСа. Отчеты об этих совещаниях обсуждаются в соответствующих разделах настоящего отчета.

ФИНАНСОВЫЕ И АДМИНИСТРАТИВНЫЕ ВОПРОСЫ

3.1 Председатель Постоянного комитета по административным и финансовым вопросам (СКАФ), г-жа Р. Таттл (США), представила отчет Комитета (Приложение 4) и описала результаты имевших место дискуссий.

Подвергнутый ревизии Финансовый отчет за 1992 г.

3.2 Комиссия приняла Финансовый отчет за 1992 г.

Сотрудник по сбору и обработке данных

3.3 Комиссия утвердила рекомендацию СКАФа о том, что должность Сотрудника по сбору и обработке данных должна быть переклассифицирована с уровня Р4 Международной гражданской службы на уровень Р5, начиная с августа 1994 г., и о том, что занимающий сегодня эту должность сотрудник должен оставаться на этом посту и после переклассификации.

Членские взносы

3.4 Комиссия согласилась, что существующая формула расчета членских взносов будет использоваться для расчета взносов в бюджет 1994 г., и поручила Секретариату в течение межсессионного периода подготовить и распространить среди стран-Членов документ, описывающий ряд вариантов, которые будут рассматриваться на совещании Комиссии в 1994 г. В целях способствования принятию решений по этому вопросу на совещании следующего года Секретариату было поручено помочь новому Председателю СКАФа в подготовке и скорейшем распространении среди стран-Членов вопросника с целью получения от них комментариев.

3.5 Комиссия одобрила предложение СКАФа о том, чтобы страны-Члены настоятельно предлагали странам, не являющимся членами Комиссии и ведущим промысел в зоне действия Конвенции, стать полноправными членами АНТКОМа с тем, чтобы повысить эффективность работы Комиссии и распределить бюджетную нагрузку по большему количеству стран-Членов.

3.6 Комиссия отметила, что несвоевременная выплата ежегодных взносов отрицательно оказывается на функционировании Комиссии и приводит к дополнительной финансовой нагрузке для тех стран-Членов, которые делают взносы вовремя. Всем странам-Членам настоятельно рекомендуется делать взносы в соответствии со сроками, указанными в Финансовом правиле 5.6.

Экономия средств

3.7 Комиссия отметила результаты имевших место в Комитете дискуссий по вопросу об экономии средств и утвердила рекомендации, содержащиеся в отчете Комитета, по следующим вопросам:

- применение обзорной ревизии (пункты 3 и 4);
- расходы по совещаниям (пункты 13 и 15);
- отчеты о деятельности стран-Членов (пункт 16);
- распространение публикаций (пункт 17);
- документы и отчеты совещаний (пункт 18);
- участие Секретариата в совещаниях рабочих групп (пункт 19); и
- рационализация рабочих групп (пункт 22).

3.8 Принимая рекомендации Комитета по распространению публикаций, Комиссия поручила Исполнительному секретарю доложить на совещании 1994 г. о результатах этой политики к тому времени.

3.9 Помимо этого Комиссия отметила, что эта политика распространения публикаций не относится ко взаимным соглашениям с другими организациями о бесплатном предоставлении публикаций.

3.10 Принимая рекомендацию Комитета по рационализации рабочих групп, Комиссия отметила постоянное стремление Научного комитета к тому, чтобы проводимая им работа была эффективной и плодотворной.

3.11 Комиссия согласилась, что в качестве меры по экономии средств совещание 1994 года откроется в среду; к этому моменту Научный комитет будет работать уже в течение двух дней. Постоянные комитеты Комиссии проведут совещания в течение остатка недели, а пленарные заседания начнутся в последующий понедельник и будут продолжаться в течение недели, как и в этом году.

Обзор Бюджета на 1993 г.

3.12 Комиссия утвердила следующее перераспределение в бюджете 1993 г. и отметила, что это перераспределение не сказывается на общей сумме расходов:

- сокращение по статье "Публикации" - на 3 000 австр. долл.;
- сокращение по подстатье "Пособия" - на 28 500 австр. долл.; и
- увеличение по подстатье "Заработка плата" - на 31 500 австр. долл.

Бюджет на 1994 г. и Перспективный бюджет на 1995 г.

3.13 Комиссия рассмотрела предложение Научного комитета о повышении уровня *Избранных научных работ*. Она согласилась с предложением о повышении уровня, но поручила Исполнительному секретарю изучить вопрос о возможности организации независимого обзора этой публикации и докладывать об этом Комиссии ежегодно в течение трех лет - о расходах по выпуску публикации, о возможной заинтересованности подписчиков и о состоянии дел с возмещением расходов.

3.14 Комиссия утвердила Бюджет на 1994 г. в том виде, в каком он дается в отчете СКАФа (Приложение 4).

3.15 Комиссия заслушала Перспективный бюджет на 1995 г.

3.16 Комиссия поручила Исполнительному секретарю подготовить для рассмотрения на совещании 1994 г. доклад о различных вариантах официального флага Комиссии.

Председатель и Заместитель председателя СКАФа

3.17 Южная Африка была избрана на пост Председателя и Чили - на пост Заместителя председателя, - на следующие два года.

3.18 Комиссия выразила благодарность г-же Таттл (США) за эффективное и дипломатичное председательствование в СКАФе в течение последних трех лет.

ОТЧЕТ НАУЧНОГО КОМИТЕТА

4.1 Председатель Научного комитета, д-р К.-Х. Кок (Германия), представил отчет Научного комитета.

4.2 При презентации он отметил, что в течение межсессионного периода состоялись совещания всех трех рабочих групп Научного комитета, а также Рабочий семинар по управлению промыслом краба. Кроме того, Научный комитет был представлен в качестве наблюдателя на совещаниях нескольких международных организаций.

4.3 Решения Комиссии, касающиеся мер по сохранению, вытекающие из рекомендаций Научного комитета, представлены в разделах 8 и 9 настоящего отчета. Комиссия утвердила рекомендации и планы промежуточных научных исследований, предложенных Научным комитетом; за исключением случаев, указанных в настоящем отчете.

Ресурсы криля

4.4 Доктор Кок привлек внимание Комиссии к тому, что, несмотря на то, что годовой вылов криля в зоне действия Конвенции в течение последних нескольких лет находился в пределах 300 000 тонн, в сезоне 1992/93 г. вылов снизился примерно до 87 000 тонн. Основной причиной этого было сокращение промыслового усилия России и Украины.

4.5 Комиссия одобрила рекомендацию Научного комитета о важности того, чтобы страны-Члены продолжали сообщать АНТКОМу о своих промысловых планах, в особенности в связи с тем, что промысел в данный момент носит нестабильный характер (SC-CAMLR-XII, пункт 2.9).

4.6 В этой связи Комиссия приняла во внимание сообщения о заинтересованности Индии в том, чтобы принимать участие в промысле криля, и приветствовала представление дополнительной информации.

4.7 Комиссия с удовлетворением отметила, что большинство стран, ведущих промысел криля, приложило большие усилия в области представления АНТКОМу мелкомасштабных данных и данных в масштабе 10 x 10 морских миль. Анализ этих данных и данных за каждое отдельное траление принес значительную пользу при работе Научного комитета.

4.8 Комиссия одобрила мнение Научного комитета относительно важности присутствия наблюдателей на коммерческих судах для сбора промысловых данных и призвала страны-Члены разрабатывать такие программы наблюдения. Она отметила, что это мнение было лейтмотивом дискуссий в нескольких рабочих группах Научного комитета (например, SC-CAMLR-XII, пункт 2.23).

4.9 Япония вновь повторила сделанное ею в 1992 г. сообщение (CCAMLR-XI, пункт 4.13) об испытываемых ею трудностях с представлением данных за каждое отдельное траление, что вызывается ограничениями японского законодательства, но при этом Япония добавила, что она соблюдала все прочие требования АНТКОМА по представлению данных. Далее, она выразила мнение о том, что данные по СРUE нечувствительны к численности криля, и что синоптические съемки были бы более эффективны для мониторинга численности криля.

4.10 Комиссия приветствовала совместную инициативу Чили и США, направленную на решение проблемы выведения Комплексного коэффициента численности криля (SC-CAMLR-XII, пункт 2.26), отметив, что эта инициатива явилась первой практической попыткой применения коэффициента, разработанного в рамках Изучения CPUE криля методом моделирования (SC-CAMLR-VIII, пункты 2.13-2.21).

4.11 Комиссия приняла проделанный Научным комитетом повторный анализ данных, полученных в ходе рейсов FIBEX, и согласилась, что этот анализ продвинулсь насколько было нужно. Она отметила результаты этого процесса (SC-CAMLR-XII, Приложение 4, Таблица 4), которые дали следующие оценки объема биомассы криля в Статистическом районе 48:

- Подрайон 48.1 - 13,6 миллиона тонн;
- Подрайон 48.2 - 15,6 миллиона тонн;
- Подрайон 48.3 - 1,5 миллиона тонн;
- Подрайон 48.6 - 4,6 миллиона тонн;

и также отметила, что новые оценки для подрайонов 48.1, 48.2 и 48.3 составили вместе 30,8 миллиона тонн, что на 9 миллионов тонн больше, чем было рассчитано в 1992 г. (SC-CAMLR-XI, Приложение 4, Таблица 4).

4.12 Комиссия отметила, что промысел криля проводился на Участке 58.4.1 - участке, не охватываемом предохранительным ограничением на вылов. Далее Комиссия отметила решение Научного комитета о необходимости проведения съемки биомассы криля на Участке 58.4.1 в первоочередном порядке, в результате которой будут получены данные, необходимые для введения предохранительного ограничения на вылов.

4.13 В этой связи Комиссия поддержала намерение Австралии провести в феврале 1996 г. съемку биомассы в части Участка 58.4.1, и призвала другие страны-Члены внести посильный вклад в это мероприятие с целью расчета уровня предохранительного ограничения на вылов для всего участка.

4.14 В ответ на вопрос Научного комитета о частоте и масштабе, по которым ограничения на вылов криля могут изменяться в свете изменяющейся научной информации, Комиссия согласилась, что она не считает, что в данный момент нужны какие-либо поправки к принятой процедуре рассмотрения рекомендаций Научного комитета. Она посоветовала Научному комитету продолжать разрабатывать

соответствующие рекомендации по мере поступления научной информации. Уже имеется практика того, что решения об изменениях мер по управлению рассматриваются Комиссией в свете наилучших научных рекомендаций и принимают во внимание другие целесообразные рекомендации.

4.15 Научный комитет попросил Комиссию рассмотреть распределение ответственности за представление данных в АНТКОМ в случае совместных предприятий (SC-CAMLR-XII, пункт 2.10). Комиссия согласилась, что:

- в случае совместных предприятий, когда все стороны являются Членами АНТКОМа, ответственность за представление данных в АНТКОМ лежит на стране, под флагом которой работает судно (суда), как было отмечено на совещании Научного комитета наблюдателем от ФАО (SC-CAMLR-XII, пункт 2.11); и
- в случае совместных предприятий, когда одна из сторон не является Членом АНТКОМа, ответственность за представление данных ложится на страну-Член АНТКОМа, от которой будет требоваться и соблюдение мер по сохранению.

4.16 Далее было подчеркнуто, что страны-Члены АНТКОМа должны призывать страны, не являющиеся странами-Членами и желающие вести промысел в зоне действия Конвенции в рамках совместных предприятий, вступить в АНТКОМ. Было отмечено, что Статья XXII Конвенции предусматривает обязанности Договаривающихся Сторон в отношении деятельности не-Договаривающихся Сторон, которая может противоречить целям Конвенции.

Ресурсы плавниковых рыб

4.17 Единственным видом плавниковых рыб, об уловах которого в зоне действия Конвенции в 1992/93 г. были представлены сообщения, явился патагонский клыкач, *Dissostichus eleginoides*, (5 771 тонна получена в Подрайоне 48.3 и на Участке 58.5.1).

4.18 В этом году Секретариат вновь получил данные на анкетах STATLANT и данные по усилию к сроку - к 30 сентября - лишь от нескольких стран-Членов. Комиссия одобрила рекомендацию Научного комитета о перенесении срока представления в АНТКОМ данных на анкетах STATLANT с 30 сентября на 31 августа.

4.19 Комиссия отметила рассмотренные Научным комитетом исследования количества молоди *Champscephalus gunnari* и прочих видов, попадающих в качестве прилова в крилевые тралы. Комиссия одобрила рекомендацию Научного комитета о проведении большего количества исследований по этой важной теме в первоочередном порядке (SC-CAMLR-XII, пункт 3.80) (см. пункты 8.12-8.17).

4.20 Комиссия утвердила рекомендацию Научного комитета относительно участков 58.4.1, 58.4.2 и 58.4.4 (SC-CAMLR-XII, пункты 3.69 и 3.71).

4.21 Комиссия одобрила рекомендацию Научного комитета относительно Участка 58.5.1 (SC-CAMLR-XII, пункты 3.61, 3.64 и 3.66). Вылов *D. eleginoides* на западных участках траления не должен превышать 1 400 тонн. Запрет на направленный промысел *Notothenia rossii* и *Notothenia squamifrons* должен оставаться в силе. Промысел *C. gunnari* на шельфе Кергелен следует отложить до сезона 1994/95 г. и впоследствии разрешить лишь промысел возрастной группы 3+, которая будет формировать промысловый запас в этот сезон. Если будет иметь место промысел *C. gunnari* в сезоне 1993/94 г., то вылов должен быть как можно низким.

4.22 Комиссия отметила, что согласно отчету Научного комитета *D. eleginoides* в атлантическом секторе Южного океана представляет собой вид, встречающийся как в зоне действия Конвенции (подрайоны 48.3 и 48.4), так и на Патагонском склоне и прилегающих банках как внутри, так и за пределами территориальных вод Чили и Аргентины, и что некоторые другие виды, встречающиеся в зоне действия Конвенции, также являются частью запасов, обитающих как внутри, так и за пределами зоны действия Конвенции.

4.23 Комиссия отметила озабоченность Научного комитета и WG-FSA тем, что вид *D. eleginoides*, возможно принадлежащий одному запасу, подвергался сильному облову как внутри, так и вне зоны действия Конвенции, и признала настоятельную необходимость для Договаривающихся Сторон рассмотреть эту проблему.

4.24 В связи с этим Комиссия приняла Резолюцию 10/XII.

РЕЗОЛЮЦИЯ 10/XII

**Резолюция об эксплуатации запасов
как в зоне действия Конвенции, так и за ее пределами**

Комиссия,

Памятуя о принципах сохранения, изложенных в Статье II Конвенции, в частности положение о поддержании экологических взаимосвязей между облавливаемыми, зависимыми и связанными популяциями морских живых ресурсов Антарктики;

Учитывая требование Статьи XI Конвенции, гласящее, что Комиссия должна стремиться сотрудничать с Договаривающимися Сторонами, которые могут осуществлять юрисдикцию в морских районах, прилегающих к району применения настоящей Конвенции, в отношении сохранения любого запаса или запасов ассоциированных видов, встречающихся как в пределах этих районов, так и в районе применения настоящей Конвенции, с целью согласования мер по сохранению, принимаемых в отношении таких запасов;

Подчеркивая важность проведения дальнейших исследований по любым запасам или запасам видов, обитающих как в зоне действия Конвенции, так и в примыкающих районах;

Отмечая выраженную Научным комитетом озабоченность значительным обловом запасов в зоне действия Конвенции и за ее пределами;

в очередной раз подтвердила, что страны-Члены обязаны обеспечивать, чтобы суда, плавающие под их флагом, вели промысел таких запасов в районах, примыкающих к зоне действия Конвенции, со всей ответственностью и с должным уважением к принятым в рамках Конвенции мерам по сохранению.

Ресурсы крабов

4.25 Комиссия отметила результаты обсуждений Научного комитета по этому вопросу. Дальнейшая информация приводится в пунктах 8.32-8.38.

Управление в условиях неопределенности, касающейся размера запаса и устойчивого вылова

4.26 Комиссия отметила, что она определила в качестве первоочередной задачи изучение принципов, которые необходимы при установлении ТАС, когда рекомендация Научного комитета недостаточна или ее нет совсем, в связи с неопределенностью размера запаса и постоянного вылова (см. CCAMLR-XI, пункт 9.23). Она приветствовала обсуждения Научного комитета по этому вопросу и, в частности, одобрила вывод о том, что:

- в условиях ухудшения ситуации с наличием данных, меры по управлению соответственно начнут следовать вариантам предохранительных низких уровней вылова, по мере того, как конкретная рекомендация по ТАС, вынесенная по традиционным оценкам, становится менее надежной; и
- Научному комитету и его рабочим группам следует предпринимать больше исследований по этой теме.

4.27 Дополнительные сделанные Комиссией замечания по этому вопросу даются в пунктах 8.18-8.21.

4.28 Делегация Швеции попросила рассмотреть вопрос об управлении в условиях неопределенности в рамках пункта Повестки дня совещания Комиссии в 1994 г. и получила положительный ответ.

4.29 Было решено, что АНТКОМ должен быть представлен на предстоящем Специальном совещании региональных промысловых организаций под эгидой ФАО. На этом семинаре будет рассматриваться роль этих организаций в вопросе о статистических данных по промыслу в открытом море (SC-CAMLR-XII, пункт 3.75).

Мониторинг экосистемы

4.30 Комиссия с удовлетворением отметила прогресс, достигнутый Научным комитетом в работе по Программе по мониторингу экосистемы, а также большее количество участников на совещании WG-CEMP. Однако она с озабоченностью отметила, что на этом совещании не было ученых из Новой Зеландии, Франции и Бразилии - стран, активно проводящих относящиеся к Программе CEMP научно-

исследовательские программы в зоне действия Конвенции. Комиссия призвала страны-Члены, которые могли бы сделать вклад в работу по Программе СЕМР, способствовать активному участию своих ученых в будущих совещаниях WG-CEMP.

4.31 Комиссия разделяет озабоченность Научного комитета тем, что всего лишь три страны-Члена (Австралия, США и Соединенное Королевство) представили данные за сезон 1992/93 г. Комиссия отметила, что успех Программы СЕМР зависит от своевременного представления данных в соответствии со Стандартными методами СЕМР и настоятельно предложила странам-Членам возобновить усилия по представлению современных и ретроспективных данных.

4.32 Комиссия отметила намерение WG-CEMP обсудить на следующем совещании возможность изучения вопросов, отличных от тех, которые до сих пор фокусировались исключительно на основанной на криле экосистеме.

4.33 Комиссия поздравила Научный комитет с существенным прогрессом при рассмотрении потенциального воздействия локализованного промысла криля, главным образом достигнутым в результате работы, описанной в представленных Японией и Секретариатом документах, и призвала Научный комитет проводить дальнейшую работу по этому важному вопросу.

4.34 Относительно этого вопроса Комиссия поддержала принятый Научным комитетом подход, который проводит четкое различие между обсуждением возможных вариантов предохраниительных мер и необходимостью принять конкретные меры, и согласилась, что в настоящее время следует уделять внимание определению возможных вариантов предохраниительных мер.

Охраняемый район СЕМР "Мыс Ширрефф"

4.35 Проект плана управления для обеспечения охраны участка "Мыс Ширрефф и острова Сан-Тельмо" в качестве участка СЕМР (SC-CAMLR-XII/9) был пересмотрен в WG-CEMP и Научном комитете, которые рекомендовали, чтобы Комиссия приняла этот план управления и предприняла соответствующие шаги для соблюдения его положений (SC-CAMLR-XII, пункт 8.4).

4.36 За исключением некоторых предложений по второстепенным поправкам Комиссия полностью одобрила проект плана управления. В целях разъяснения того, в

каких точках разрешен доступ на этот участок СЕМР, было решено включить следующее предложение в начало пункта А.1.е (точки доступа): "Доступ на участок запрещается, за исключением случаев, когда на это имеется разрешение; в нижеследующем пункте определяется местоположение разрешенных точек доступа".

4.37 Хотя и было признано, что пересмотр АНТКОМом принятых им процедур обеспечения охраны различным участкам может в будущем привести к изменению этих правил, было решено, что пока продолжается вышеописанный пересмотр, охрана участка "Мыс Ширрефф и острова Сан-Тельмо" должна осуществляться.

4.38 В связи с этим Комиссия одобрила утвержденный Научным комитетом план управления и согласилась, что следует обеспечить желаемый режим охраны мысу Ширрефф и островам Сан-Тельмо путем определения их как Охраняемый район СЕМР "Мыс Ширрефф".

4.39 В связи с этим Комиссия приняла резолюцию 11/XII.

РЕЗОЛЮЦИЯ 11/XII Охраняемый район СЕМР "Мыс Ширрефф"

1. Комиссия отметила, что на мысе Ширрефф и островах Сан-Тельмо, о-в Ливингстон, Южные Шетландские острова, проводятся и запланированы к проведению долгосрочные исследования в рамках Программы АНТКОМА по мониторингу экосистемы (СЕМР). Понимая, что на этих исследованиях может оказаться случайное или намеренное вмешательство, Комиссия выразила желание, чтобы этому участку СЕМР, научным исследованиям и имеющимся там антарктическим морским живым ресурсам был обеспечен режим охраны.
2. В связи с этим Комиссия считает уместным обеспечение режима охраны мысу Ширрефф и островам Сан-Тельмо путем учреждения Охраняемого района СЕМР "Мыс Ширрефф".
3. В ожидании завершения консультаций со СКАРом, Договаривающимися Сторонами Договора об Антарктике и в соответствующих случаях - Договаривающимися Сторонами других элементов Системы Договора об Антарктике, к странам-Членам обращаются с просьбой в добровольном

порядке соблюдать положения плана управления Охраняемого района СЕМР "Мыс Ширрефф".

4. Было решено, что в соответствии со Статьей X Комиссия привлечет к этой Резолюции внимание всех стран, не являющихся Договаривающимися Сторонами Конвенции, граждане или суда которых находятся в зоне действия Конвенции.

Морские млекопитающие и птицы

4.40 Комиссия одобрила дискуссии и утвердила рекомендацию Научного комитета, касающуюся новой научно-исследовательской инициативы СКАРа - Программы по тюленям пакового льда (APIS). Комиссия согласилась, что следует установить и поддерживать тесное сотрудничество между АНТКОМом и Программой APIS, и призвала страны-Члены поддержать эту важную программу. Проведение в течение следующих пяти лет совместной научно-исследовательской деятельности по ключевым вопросам этой программы позволит АНТКОМу включить новую информацию в процедуры управления.

Побочная смертность

4.41 Комиссия отметила большое количество рассмотренной Научным комитетом работы, касающейся этого вопроса, в частности относительно побочной смертности морских птиц при ярусном промысле. Соединенное Королевство отметило, что Австралия и Новая Зеландия внесли важный вклад в понимание взаимосвязей между альбатросами и промыслом.

4.42 Комиссия с озабоченностью отметила, что все еще имеют место проблемы, связанные с внедрением мер по снижению уровня побочной смертности морских птиц при ярусном промысле, в частности несоблюдение требований по представлению данных, согласованных в отчете CCAMLR-IX (пункт 5.4), и возможное несоблюдение Меры по сохранению 29/XI. В целях усовершенствования системы представления данных согласились пересмотреть Форму C2, используемую при представлении данных за каждую отдельную выгрузку при ярусном промысле (SC-CAMLR-XII, пункт 10.33 и Мера по сохранению 71/XII).

4.43 Комиссия утвердила рекомендацию Научного комитета о том, что для приобретения статистически устойчивых и надежных данных по побочной смертности, возможно потребуется присутствие научных наблюдателей на борту промысловых судов (SC-CAMLR-XII, пункт 10.32). Комиссия призвала страны-Члены разместить как можно больше научных наблюдателей на борту промысловых судов с тем, чтобы получить надежные оценки уровня побочной смертности в зоне действия Конвенции. Соединенное Королевство проинформировало Комиссию о том, что в результате применения в первый раз Системы международного наблюдения в соответствии с соглашением между Соединенным Королевством и Чили в 1992/93 г. (SC-CAMLR-XII, пункт 11.1) Соединенное Королевство готово продолжать дальнейшее сотрудничество с целью размещения наблюдателей на борту промысловых судов стран-Членов.

4.44 Комиссия приветствовала решение Научного комитета созвать совещание специальной Рабочей группы для рассмотрения вопроса о побочной смертности (SC-CAMLR-XII, пункт 10.19).

Прочие вопросы

4.45 Комиссия приветствовала решение Научного комитета рассмотреть возможные пути более эффективной организации своей работы в будущем (SC-CAMLR-XII, пункт 15.16). Она отметила, что более эффективная работа и возможная экономия средств, которые могут быть достигнуты в результате этого решения, будут всячески приветствоваться.

4.46 Комиссия отметила рекомендацию Научного комитета о том, что качество публикации *Избранные научные работы* следует повысить до уровня редактируемого коллегами журнала, который будет называться *CCAMLR Science* (SC-CAMLR-XII, пункт 14.8). Дальнейшее обсуждение этого вопросадается в пункте 3.13.

4.47 Комиссия также одобрила предложение о том, что Научному комитету и Секретариату следует изучить вопрос о публикации дайджеста работы АНТКОМа в журнале, специализирующемся на полярных исследованиях (SC-CAMLR-XII, пункты 14.9-14.12).

4.48 Комиссия с удовлетворением отметила инициативу Корейской Республики созвать неформальную встречу с целью координирования научно-исследовательских

рейсов стран-Членов в районе Антарктического полуострова в течение сезона 1994/95 г. По мнению Соединенного Королевства, было бы весьма полезно распространить результаты этих дискуссий среди всех стран-Членов.

ОЦЕНКА И ИЗБЕЖАНИЕ ПОБОЧНОЙ СМЕРТНОСТИ МОРСКИХ ЖИВЫХ РЕСУРСОВ АНТАРКТИКИ

5.1 В течение нескольких последних лет АНТКОМ принял и претворил в жизнь ряд шагов с целью проведения мониторинга и оценки воздействия антропогенных отбросов и мусора на морские живые ресурсы в зоне действия Конвенции (CCAMLR-V, пункты 40-43).

5.2 Комиссия отметила, что требующиеся от стран-Членов отчеты по избежанию и оценке побочной смертности в зоне действия Конвенции за сезон 1992/93 г. были представлены Австралией, Бразилией, Японией, Норвегией, Южной Африкой, Соединенным Королевством и США (CCAMLR-XII/BG/6, 8, 9, 10, 12 и 18).

5.3 Отчеты об утерянных и выброшенных снастях были представлены Австралией и Бразилией. Соединенное Королевство представило отчет о первом наблюдении отравленных нефтью пингвинов, к чему скорее всего привело загрязнение поблизости морского участка у острова Берд, Южная Георгия (SC-CAMLR-XII/BG/15).

Морские отбросы

5.4 Отчеты о периодических съемках выброшенных на берег отбросов были представлены Австралией (имело место увеличение объема накопившихся отбросов со времени проведения последней съемки на о-ве Херд), Бразилией (о-в Кинг-Джордж), Чили (о-в Ливингстон), Соединенным Королевством (Южные Оркнейские о-ва и Южная Георгия), США (меньший объем отбросов по сравнению с предыдущими годами на Антарктическом п-ове; совсем не наблюдалось отбросов на о-ве Сил, Южные Шетландские о-ва). Южная Африка планирует провести съемку всех берегов о-ва Марион в ближайшем будущем в целях регистрации морских отбросов.

5.5 Соединенное Королевство представило отчет о съемках морских отбросов, проводившихся в течение последних двух лет (зимние периоды в 1991 и 1992 гг.) на

о-ве Берд, Южная Георгия (CCAMLR-XII/BG/3 и 4) и о съемке, проведенной в прошлом году (1992/93 г.) на о-вах Сигни, Южные Оркнейские о-ва (CCAMLR-XII/BG/7).

- (i) На о-ве Берд согласно отчету за 1991 г. произошло 75-процентное сокращение объема отбросов по сравнению с 1990 г.; упаковочные ленты и части рыболовных сетей продолжают составлять основную часть отбросов. В 1992 г., однако, произошло двадцатикратное увеличение объема мусора, в основном из-за большого количества нейлоновой бечевы и веревки. Случаи обнаружения упаковочных лент и частей сетей также участились, несмотря на то, что большинство лент было разрезано. После прекращения открытого сжигания на о-ве Берд сократились случаи обнаружения предметов местного происхождения с 20% до 0.
- (ii) На о-ве Сигни данная съемка показала дальнейшее сокращение (в общем 80%) как объема, так и количества предметов мусора по сравнению с двумя предыдущими съемками. Неизвестно, отражает ли это улучшение соблюдения различных мер, направленных на охрану морской среды Южного океана, или это просто результат сокращения промысла в данном районе в связи с закрытием Подрайона 48.2 для промысла плавниковых рыб.

5.6 В документе SC-CAMLR-XII/BG/17 Чили представило обзор истории влияния человека на мысе Ширрефф, о-в Ливингстон. Были опознаны отходы промысловой и прочей деятельности, проводимой десятью странами. Эти отбросы нанесли вред молодняку южного морского котика (*Arctocephalus gazella*) и доминиканской чайке (*Larus dominicanus*). Некоторая часть упаковочных лент, имеющих острые края (что может наносить вред морским котикам) была в полу занесенном песком состоянии. Чили предлагает, что:

- (i) странам-Членам следует использовать свое влияние на международное научное сообщество с целью совершенствования мер по сохранению экосистемы Южного океана, то есть с целью упрочения Конвенции MARPOL 73/78 и с целью ратификации ее другими странами; и
- (ii) следует разработать сеть мониторинга вокруг Антарктиды и ее островов с тем, чтобы узнать, увеличивается, остается на постоянном уровне или уменьшается загрязнение. В рамках этого мониторинга следует вести регистрацию запутывающихся птиц и морских млекопитающих, а также

прочего вреда, наносимого загрязнением морской биоте Антарктики - с целью выдвижения соответствующих мер по сохранению.

5.7 В прошлом году Комиссия попросила Секретариат подготовить стандартные руководства по проведению съемок выброшенного на берег мусора (CCAMLR-XI, пункт 5.6). Эти руководства были подготовлены Научным сотрудником в сотрудничестве со странами-Членами (CCAMLR-XII/BG/5) в той же форме, что и Стандартные методы СЕМР. Представляя эти руководства Комиссии, Научный сотрудник подчеркнул, что хотя все проводимые в данное время странами-Членами съемки направлены на мониторинг накопления морских отбросов по типам и изменениям во времени, выборочное усилие и количество собранных данных не оправдывают пока планирования исследований по оценке. Поэтому современные исследования следует разрабатывать как базисные. Эти исследования необходимо продолжать до тех пор, пока не будет установлен базис, необходимый для планирования исследований по оценке. Полученные данные следует систематически пересматривать в целях оценки прогресса с установлением базиса.

5.8 Комиссия отметила, что руководства были кратко обсуждены Научным комитетом, и что несколько стран-Членов сообщило, что они намереваются провести съемки вынесенных на берег отбросов в ближайшем будущем в соответствии с этими руководствами (SC-CAMLR-XII, пункты 10.27 и 10.28). Комиссия одобрила эти руководства и рекомендовала странам-Членам использовать их при проведении съемок морских отбросов. Согласились, что эти руководства следует пересмотреть через два года, когда страны-Члены накопят опыт по использованию их при проведении съемок.

Запутывание в морских отбросах и связанная с этим смертность

5.9 Комиссия отметила, что Научный комитет рассмотрел данные и документы, касающиеся запутывания морских котиков в отбросах (SC-CAMLR-XII, пункты 10.23-10.26). Австралия сообщила о наблюдении трех запутавшихся животных на о-ве Херд (CCAMLR-XII/BG/8), и США сообщили о наблюдении 14 запутавшихся животных - количестве, гораздо большем чем обычно - на о-ве Сил, Южные Шетландские о-ва (CCAMLR-XII/BG/12). Животные обычно запутывались в упаковочных лентах или синтетической бечеве. Соединенное Королевство сообщило о десятикратном и 75-процентном учащении наблюдений запутавшихся морских котиков в зимний и летний периоды соответственно на о-ве Берд, Южная Георгия (SC-CAMLR-XII/BG/6). В

основном животные запутывались в упаковочных пластмассовых лентах и частях рыболовных сетей.

5.10 В связи с этими новыми данными по покрытым нефтью птицам, запутавшимся котикам и объему и потенциальному воздействию отбросов Комиссия решила, что необходимо повторить призыв Комиссии (CCAMLR-V, пункт 40) к странам-Членам, не ратифицировавшим и не внедрившим еще Приложение V к Протоколу 1978 г. Международной Конвенции по предотвращению загрязнения моря с судов 1973/78 (MARPOL) и Конвенции 1972 г. по предотвращению сброса отходов и прочих материалов (Лондонская конвенция), ратифицировать и внедрить вышеуказанные постановления. К марта 1993 г. 15 стран-Членов АНТКОМа и четыре присоединившихся государства приняли Приложение V к Конвенции MARPOL 73/78.

5.11 Кроме того Комиссия отметила рекомендацию Научного комитета о том, что дальнейшим шагом к решению постоянной проблемы запутывания морских котиков в упаковочных лентах будет запрет (включая период постепенной ликвидации) на использование на промысловых судах в зоне действия Конвенции пластмассовых лент на коробках с наживкой (SC-CAMLR-XII, пункты 10.25 и 10.34).

5.12 В связи с этим Комиссия приняла Меру по сохранению 63/XII (см. пункт 8.39).

5.13 Комиссия согласилась привлечь к этой мере по сохранению внимание Договаривающихся Сторон других элементов Системы Договора об Антарктике и стран, ведущих промысел в зоне действия Конвенции, но не являющихся странами-Членами, и призвать их к принятию подобных мер в рамках их сферы компетенции.

Побочная смертность в ходе промысла

5.14 Научный комитет подробно обсудил отчеты, полученные от нескольких стран-Членов, о случаях побочной смертности при промысле и действиях, направленных на предотвращение такой смертности (SC-CAMLR-XII, пункты 10.1-10.21). Комиссия одобрила инициативу Научного комитета организовать специальную рабочую группу для рассмотрения побочной смертности при ярусном промысле (SC-CAMLR-XII, пункт 10.19).

5.15 Комиссия приветствовала усилия Австралии, Японии, Новой Зеландии и России по проведению исследований, направленных на совершенствование конструкции шестов

"тори" и ответвлений, описанных в Мере по сохранению 29/XI (SC-CAMLR-XII, пункты 10.11, 10.13, 10.14 и 10.17).

5.16 Опыт некоторых стран-Членов при использовании ответвлений, описанных в Мере по сохранению 29/XI, показал, что их конструкция несовершенна. В этой связи Научный комитет рекомендовал, что до разработки лучшей конструкции, будет целесообразным пересмотреть Меру по сохранению 29/XI. Научный комитет высказал несколько конкретных предложений по требуемому пересмотру (SC-CAMLR-XII, пункт 10.33).

5.17 Комиссия рассмотрела эту рекомендацию, и пересмотренная Мера по сохранению 29/XII была принята (см. пункт 8.39).

5.18 Комиссия с сожалением отметила, что согласно отчету Научного комитета данные по побочной смертности и по эффективности смягчающих мер не представлялись в полной мере, и что Комиссии следует рассмотреть способы размещения научных наблюдателей на большей части ярусных судов, работающих в зоне действия Конвенции, по крайней мере на один промысловый сезон, в целях сбора данных, необходимых для надежной оценки количества и видов птиц, случайно попадающих в ярусы в зоне действия Конвенции АНТКОМ (SC-CAMLR-XII, пункты 10.31 и 10.32).

5.19 Делегация Новой Зеландии отметила дополнительные рекомендации о том, что имеется необходимость быстрой обратной связи между наблюдателями и Комиссией по вопросу об эффективности смягчающих мер при различных обстоятельствах и о желательности присутствия двух наблюдателей на борту судов с целью всеохватывающего наблюдения за всеми установками ярусов.

5.20 Комиссия рассмотрела рекомендацию Научного комитета о размещении научных наблюдателей на большей части ярусных судов. По мнению нескольких стран-Членов необходимо будет изучить все механизмы Конвенции для выполнения этой цели. Комиссия согласилась, что на совещании SCOI в следующем году будет необходимо пересмотреть вопрос в рамках пункта о проведении научных наблюдений на судах ярусного промысла. Комиссия настоятельно рекомендовала, чтобы страны-Члены тем временем более интенсивно использовали недавно принятую Систему международного научного наблюдения с целью размещения наблюдателей на ярусных судах. Тем не менее, согласились, что подобное усилие будет главным образом зависеть от наличия фондов в случае каждой страны-Члена.

5.21 Делегация Польши предложила, чтобы Комиссия изменила Меру по сохранению 30/IX таким образом, чтобы позволить польским промысловым судам отложить установление бескабельных сетных эхолотов до конца 1995 г., поскольку к этому времени планируется прекратить использование таких траулеров в зоне действия Конвенции. Комиссия отметила, что эта мера была принята два года назад и рекомендовала правительству Польши призвать свои суда соблюдать эту меру. Делегация Польши попросила включить этот вопрос в повестку дня следующего совещания и получила положительный ответ.

Конференция по морским отбросам

5.22 Делегация США привлекла внимание Комиссии к предстоящей Третьей международной конференции по морским отбросам: В поиске глобальных решений - которая состоится в Майами, Флорида, США, с 8 по 13 мая 1994 г. (CCAMLR-XII/BG/22). На этой конференции будет рассмотрено несколько вопросов, представляющих непосредственный интерес и для АНТКОМа, включая обзор источников, типов, распределения и воздействия морских отбросов. Делегация США согласилась представлять АНТКОМ на этой конференции в качестве наблюдателя и подготовить отчет для следующего совещания Комиссии.

НАБЛЮДЕНИЕ И ИНСПЕКЦИЯ

6.1 Председатель Постоянного комитета по наблюдению и инспекции (SCOI), посол Я. Арвесен (Норвегия) представил отчет Комитета. Комитет рассмотрел переданный ему Комиссией пункт 6 Повестки дня. Комитет также рассмотрел дополнительный пункт "Избрание Председателя SCOI". Отчет SCOIдается в качестве Приложения 5.

Отчеты об инспекциях

6.2 В соответствии с положениями Системы инспекции странами-Членами было назначено 26 инспекторов АНТКОМа для проведения инспекции в течение сезона 1992/93 г. Сообщалось о проведении только одной инспекции (CCAMLR-XII/12). 3 марта 1993 г. назначенные США инспектора АНТКОМа проинспектировали польское судно *Lyra*, проводившее промысел криля в Подрайоне 48.1 (Приложение 5, пункты 6 и 7).

6.3 Комиссия одобрила точку зрения Комитета, заключающуюся в том, что Система инспекции, в которой могут принимать участие все страны-Члены, должна применяться более широко с тем, чтобы обеспечить соблюдение мер по сохранению, в особенности в тех статистических районах, на которые распространяются положения большинства действующих мер по сохранению (Приложение 5, пункт 9).

6.4 Комиссия утвердила рекомендацию Комитета о том, что в целях обеспечения большей гибкости Системы инспекции АНТКОМа Статья I(f) Системы инспекции должна быть изменена таким образом, чтобы срок назначения инспекторов мог быть изменен и вместо 1 мая внести дату, совпадающую с последним днем совещания Комиссии следующего года (Приложение 6, пункт 22).

6.5 Комиссия также утвердила просьбу Комитета о том, чтобы в дополнение к сообщениям о проведенной инспекции страны-Члены представляли в SCOI информацию о фактическом количестве инспекторов, находящихся в море, длительности их поездок и об охваченных районах (Приложение 5, пункт 11).

6.6 Приняв новые положения о Нераспространении действия мер по сохранению на научно-исследовательскую деятельность, состоящие из Меры по сохранению 47/XI и Резолюции 9/XI, в 1992 г. Комиссия решила пересмотреть положение с Реестром судов чисто научно-исследовательского назначения (CCAMLR-XI, пункт 9.12).

6.7 SCOI мог проводить пересмотр Реестра различными путями, описанными в подготовленном Секретариатом документе (CCAMLR-XII/13). Помимо этого Комитет получил по этому вопросу рекомендации от Научного комитета (SC-CAMLR-XII, пункты 6.1-6.3).

6.8 Комитет предложил, чтобы Комиссия рассмотрела возможность прекращения использования Реестра судов чисто научно-исследовательского назначения и внесения следующих изменений в положения о Нераспространении действия мер по сохранению на научно-исследовательскую деятельность:

- из Статьи IV(а) изъять ссылки на Реестр и на положения 1986 года о Нераспространении действия мер по сохранению на научно-исследовательскую деятельность и включить в Статью IV(а) просьбу к странам-Членам представлять список судов, намеревающихся проводить промысел в исследовательских целях - в дополнение к списку судов, намеревающихся проводить промысловую деятельность; и

- внести изменения в Меру по сохранению 47/XI с тем, чтобы указать, от каких требований освобождаются научно-исследовательские суда, которые намереваются выловить менее 50 тонн.

6.9 Делегация Испании сделала ряд конкретных предложений об изменении Меры по сохранению 47/XI (CCAMLR-XII/BG/20). Комиссия рассмотрела эти предложения и приняла Меру по сохранению 64/XII, которая заменяет Меру по сохранению 47/XI и Резолюцию 9/XI (см. пункт 8.39).

6.10 Комиссия отметила, что ограничение в 50 тонн возможно неприемлемо для криля, краба и кальмара. Она рекомендовала Научному комитету рассмотреть этот вопрос на следующем совещании.

Соблюдение действующих мер по сохранению

6.11 Комитет обсудил несколько отчетов, содержащих информацию о предполагаемом несоблюдении мер по сохранению, действующих в подрайонах 48.3 и 48.4 (Приложение 5, пункты 27-29).

6.12 Наблюдатель от Болгарии проинформировал Комиссию, что одной из причин ведения промысла болгарским судном в Подрайоне 48.4 вопреки Мере по сохранению 44/XI было желание избежать больших финансовых потерь, поскольку судно прибыло на место слишком рано, то есть 5 ноября, ожидая, что промысел к тому времени уже начнется, как это имело место в 1991 г. Комиссия выразила свое несогласие и сожаление о том, что Болгария как присоединившееся государство не соблюдала эту меру по сохранению.

6.13 Комиссия утвердила рекомендацию Комитета о том, что следует настоятельно рекомендовать Болгарии принять меры к тому, чтобы стать членом Комиссии. Комиссия также предложила Украине, которая ведет промысел в зоне действия Конвенции, стать членом Комиссии.

6.14 Наблюдатель от Украины известил Комиссию о том, что в ближайшем будущем ожидается, что правительство Украины примет решение стать членом Комиссии.

6.15 В этой связи Комиссия поручила Председателю связаться со всеми соответствующими болгарскими и украинскими учреждениями и сообщить им о том, что Комиссии хотелось бы, чтобы все страны, ведущие промысел в зоне действия Конвенции, приняли меры к тому, чтобы стать членами Комиссии.

6.16 Комиссия отметила заявление, сделанное делегацией Чили на совещании SCOI, по вопросам о наблюдении за выполнением мер по сохранению в зоне действия Конвенции в случае ярусников, работающих под флагом Чили (Приложение 5, пункт 31 и Дополнение 1).

6.17 Комитет обсудил предложение делегации Чили, заключающееся в том, что следует использовать автоматические системы определения координат при помощи дистанционного зондирования (ретрансляторы) с целью способствования достижению целей Конвенции и повышения надежности мелкомасштабных данных, лежащих в основе рекомендаций по управлению (Приложение 5, пункт 33). Комиссия согласилась, что использование автоматических систем определения координат при помощи дистанционного зондирования явилось бы важным шагом в обеспечении достижения целей Конвенции, и что этот вопрос следует включить в предварительную повестку дня следующего совещания Комиссии. Кроме того, Комиссия утвердила просьбу Научного комитета о подготовке Секретариатом документа по этому вопросу для рассмотрения на следующем очередном совещании (Приложение 5, пункт 35).

6.18 Комиссия утвердила рекомендацию комитета о том, что страны-Члены, ведущие любой промысел, по которому требуется представление данных через установленные промежутки времени, должны представлять промысловые данные по всему периоду ведения промысла, включая и те периоды, в течение которых никаких уловов получено не было, то есть сообщать о так называемых нулевых уловах (Приложение 5, пункт 24).

Функционирование Системы международного научного наблюдения

6.19 В прошлом году Комиссия приняла Систему международного научного наблюдения. Первое наблюдение в рамках этой системы проводилось в соответствии с соглашением между Чили и Соединенным Королевством. В соответствии с соглашением назначенный Соединенным Королевством научный наблюдатель и ученый из Чили проводили научные наблюдения на борту чилийского ярусника,

занятого в промысле *D. eleginoides* в Подрайоне 48.4 (Южные Сандвичевы острова) с 25 февраля по 3 марта 1993 г. Комиссия приняла к сведению информацию о планах проведения научных наблюдений в сотрудничестве с Японией, представленную в Научный комитет делегацией США.

6.20 Научный комитет рассмотрел результаты этого первого наблюдения и подчеркнул важность роли научных наблюдателей на борту судов, ведущих коммерческий промысел (SC-CAMLR-XII, пункты 2.23 и 11.1). Председатель Научного комитета, д-р Кок, подчеркнул, что имеется необходимость размещать большее количество научных наблюдателей на борту судов коммерческого промысла с тем, чтобы собирать информацию, важную при принятии решений по управлению.

6.21 Комиссия одобрила точку зрения Комитета, заключающуюся в том, что Система международного научного наблюдения, в которой могут принимать участие все страны-Члены, должна применяться более широко, в особенности в тех статистических районах, на которые распространяются положения большинства действующих мер по сохранению, с тем, чтобы способствовать достижению целей Конвенции.

6.22 Комиссия отметила указание Научного комитета на то, что пройдет некоторое время до того, как отчеты наблюдателей будут представлены в соответствии с Системой научного наблюдения, и в свете ограниченности имеющегося на сегодняшний день опыта в пользовании *Справочником научного наблюдателя*, его пересмотр и новое его издание должны быть проведены только по получении большего количества информации.

6.23 Комиссия напомнила о том, что SCOI согласился с тем, что потребуется пересматривать эту систему по мере накопления опыта в ее применении (CCAMLR-XI, Приложение 5, пункт 47).

НОВЫЙ И ПОИСКОВЫЙ ПРОМЫСЕЛ

7.1 На своем совещании в 1992 г. Комиссия отметила, что Мера по сохранению 31/X явилась полезным механизмом оценки новых промыслов в их начальной стадии развития, и согласилась, что было бы желательным обеспечить, чтобы такие промыслы не расширялись более быстрыми темпами, чем сбор необходимых данных в ходе поисковой фазы (CCAMLR-XI, пункты 4.27 и 4.29).

7.2 В ответ на просьбу Комиссии (CCAMLR-XI, пункты 4.32 и 4.33) Научный комитет и его рабочие группы рассмотрели этот вопрос в течение межсессионного периода (SC-CAMLR-XII, пункты 7.3-7.10), положив в основу своих обсуждений документ, подготовленный делегацией США (CCAMLR-XII/5).

7.3 Комиссия одобрила рекомендацию Научного комитета относительно формальной процедуры, касающейся поискового промысла (SC-CAMLR-XII, пункт 7.4). Комиссия приняла Меру по сохранению 65/XII (см. пункт 8.39).

МЕРЫ ПО СОХРАНЕНИЮ

8.1 Комиссия согласилась, что следующие меры по сохранению должны оставаться в силе: 2/III (как она была изменена Мерой по сохранению 19/IX, которая вошла в силу 1 ноября 1991 г., - не включая воды, омывающие острова Кергелен и Крозе), 3/IV, 4/V, 5/V, 6/V, 7/V, 18/IX, 19/IX, 30/X (которая вошла в силу 3 мая 1992 г., - не включая воды, омывающие острова Кергелен и Крозе), 31/X (которая вошла в силу 3 мая 1992 г., - не включая воды вокруг островов Кергелен и Крозе и островов Принц-Эдуард), 40/X, 48/XI, 51/XI, 52/XI, 54/XI, 59/XI, 61/XI и 62/XI¹.

8.2 Меры по сохранению 44/XI, 49/XI, 50/XI, 53/XI, 55/XI - 58/XI и 60/XI относились только к сезону 1992/93 г. и в связи с этим теряют силу по окончании настоящего совещания.

8.3 Была выражена благодарность Секретариату за составление списка действующих мер по сохранению, и был отмечен процесс постепенного упрочнения режимов сохранения и управления всей зоной действия Конвенции. Похвалили интегрированный подход к сохранению и решению проблем, связанных с управлением в Подрайоне 48.3, предусмотренный Мерой по сохранению 7/V и прочими принятыми позже мерами по сохранению. В очередной раз было подчеркнуто выполнение всех обязанностей, включая точное и полное представление данных.

8.4 В этой связи Комиссия напомнила, что большинство мер по сохранению применяется к подрайонам 48.3 и 48.4 и в соответствии с этим требуется, чтобы государство флага полностью выполняло свои обязательства по обеспечению соблюдения мер по сохранению в этих районах.

¹ Меры по сохранению 5/V и 6/V, запрещающие ведение промысла *Notothenia rossii* в подрайонах 48.1 и 48.2 соответственно, остаются в силе, но они подчиняются положениям мер по сохранению 73/XII и 73/XII.

8.5 В ходе обсуждения других пунктов повестки дня Комиссия приняла меры по сохранению 64/XII и 65/XII, касающиеся нераспространения действия мер по сохранению на научно-исследовательскую деятельность и поискового промысла (пункты 6.9 и 7.3).

8.6 Соглашаясь в принципе с мерами по сохранению 64/XII и 65/XII, Франция и Южная Африка указали на то, что эти меры по сохранению не будут иметь силы в их экономических зонах вокруг островов Кергелен, Крозе и Принц-Эдуард. Они уточнили, что, конечно, их страны будут, как и раньше, информировать Комиссию о своих научно-исследовательских программах и полученных результатах; объем общего вылова, полученного в ходе таких научно-исследовательских съемок в данных экономических зонах, естественно, будет учитываться, таким образом обеспечивая выполнение рекомендаций Научного комитета и Комиссии.

8.7 Одна страна-Член выразила точку зрения о том, что формулировка пункта 2(vi) Меры по сохранению 65/XII не совсем соответствует духу предохранительного подхода.

Ресурсы криля

8.8 Комиссия рассмотрела рекомендацию Научного комитета о том, что пересмотренная оценка потенциального вылова по подрайонам 48.1, 48.2 и 48.3, вместе взятым, составила 3,08 млн. тонн, но что ожидаются изменения этой оценки в результате уточнения выполняемых WG-Krill расчетов. В ближайшем будущем ожидается получение также и пересмотренных оценок вылова по Статистическому району 58 (SC-CAMLR-XII, пункты 2.66-2.80).

8.9 Комиссия согласилась, что на настоящем совещании нет необходимости пересматривать предохранительные ограничения на вылов криля в зоне действия Конвенции.

8.10 В связи с этим Комиссия согласилась, что меры по сохранению 32/X, 45/XI и 46/XI должны оставаться в силе.

Рыбные ресурсы

8.11 Рассматривая меры по сохранению, касающиеся представления данных, Комиссия отметила, что SCOI рекомендовал представлять промысловые данные за весь период промысла, включая и так называемые нулевые уловы (пункт 6.18). Вследствие этого, меры по сохранению 51/XI и 61/XI были изменены и приняты как меры по сохранению 51/XII и 61/XII (см. пункт 8.39).

Подрайон 48.3 (Южная Георгия)

Champscephalus gunnari в Подрайоне 48.3

8.12 При рассмотрении рекомендации по управлению этим запасом Комиссия напомнила о своем основанном на рекомендациях Научного комитета (SC-CAMLR-XI, пункт 3.68) и принятом в прошлом году решении об открытии промысла *C. gunnari* при умеренном уровне ТАС и о введении требований по представлению подробных данных с целью улучшения ситуации с получением данных по коммерческому промыслу (CCAMLR-XI, пункты 9.18 и 9.19).

8.13 Комиссии было сообщено, что по экономическим причинам никаких уловов *C. gunnari* в Подрайоне 48.3 в течение сезона 1992/93 г. получено не было.

8.14 Комиссия отметила рекомендации WG-FSA (SC-CAMLR-XII, Приложение 5, пункты 6.56-6.62), заключающиеся в том, что:

- (i) в свете неопределенности в знаниях о современном состоянии эксплуатируемого запаса в ближайшем будущем представляется целесообразным принятие умеренного подхода к управлению;
- (ii) в течение сезона 1993/94 г. следует провести съемку с целью определения численности *C. gunnari* и других видов рыб;
- (iii) следует установить уровень ТАС либо в 9 200 тонн - по причине отсутствия новых данных по видам прилова и нецелевым видам рыб, либо в 13 000-21 000 тонн - в том случае, если можно будет проводить постоянный мониторинг прилова этих видов в ходе промысла; и

- (iv) все меры по сохранению, касающиеся представления данных по усилию и биологических данных, закрытия промысла с целью обеспечения охраны нерестующего запаса, ограничений на размер ячеи и запрета на донное траление, должны оставаться в силе.

8.15 Далее Комиссия отметила, что хотя рекомендации Научного комитета не были единодушными, большинство стран-Членов согласилось с вышеуказанными рекомендациями WG-FSA (SC-CAMLR-XII, пункт 3.45). Тем не менее, была высказана и другая точка зрения, заключающаяся в том, что принимая во внимание отсутствие новых данных, имевшую место в прошлом высокую вариативность в оценках запаса и существенное сокращение биомассы за 1989/1990 и 1990/91 гг., что привело к высокому уровню неопределенности (SC-CAMLR-XII, пункт 3.46), следует закрыть промысел.

8.16 Комиссия пришла к соглашению по общему принципу предохранительного уровня ТАС, и доминировало мнение, что ТАС должен оставаться на уровне в 9 200 тонн; однако некоторые страны-Члены продолжали подчеркивать, что связанный с сегодняшними оценками биомассы высокий уровень неопределенности означает, что следует принимать более строгие меры. В этой связи Комиссия приветствовала сообщение Соединенного Королевства о запланированной на январь 1994 г. научно-исследовательской съемке *C. gunnari* в Подрайоне 48.3, и было решено в соответствии с этим задержать открытие промыслового сезона. Предлагаемый уровень ТАС был утвержден Комиссией, при том условии, что о любых существенных изменениях, могущих отразиться на сегодняшних оценках запаса, будет немедленно сообщено в Комиссию. Комиссия отметила, что это даст Секретариату возможность заранее сообщить странам-Членам о том, имеются ли данные, показывающие нежелательность продолжения промысла в сезоне 1993/94 г. Как обычно, установленный уровень ТАС должен будет пересматриваться в Комиссии с учетом рекомендаций Научного комитета.

8.17 Исходя из этого Комиссия приняла Меру по сохранению 66/XII (см. пункт 8.39).

Electrona carlsbergi в Подрайоне 48.3

8.18 В отсутствие новых научных данных для оценки биомассы запаса Комиссия в прошлом году согласилась установить ТАС в общем не отличающийся от уровня предыдущего года.

8.19 В этом году по причине того, что так и не было представлено какой-либо информации о биомассе и биологических характеристиках запаса, Комиссия согласилась, что более не представляется целесообразным продолжать устанавливать уровни ТАС для этого запаса, основываясь на оценках нескользкой давности.

8.20 Комиссия отметила желательность обеспечения того, чтобы ведение любого крупного промысла сопровождалось проведением оценки биомассы и возрастной структуры запаса, и чтобы изучались биологические характеристики прилова и полученные данные передавались в АНТКОМ.

8.21 В связи с этим в сочетании с мерами по сохранению 40/X и 54/XI была принята Мера по сохранению 67/ХII, задуманная как предохранительная мера на предстоящий сезон (см. пункт 8.39).

Dissostichus eleginoides в Подрайоне 48.3

8.22 При рассмотрении рекомендаций Научного комитета по управлению этим запасом Комиссия:

- (i) отметила имевшие место в прошлом году широкие дискуссии, касающиеся уровней ТАС относительно соблюдения требований по представлению данных, предложений о распределении промыслового усилия между промысловыми странами и ограничения количества промысловых судов, занятых в данном промысле (CCAMLR-XI, пункты 9.26-9.39);
- (ii) отметила рекомендацию Научного комитета (SC-CAMLR-XII, Приложение 5, пункты 6.24-6.26) о:
 - (a) возможном истощении запаса до приблизительно 30% предэксплуатационной численности и о том, что в том случае, если мы хотим, чтобы этот запас восстановился, потребуется существенно снизить объем вылова;
 - (b) приемлемых уровнях ТАС - в том случае, если этот запас ограничивается Подрайоном 48.3 или допускается ведение промысла в районах, примыкающих к, но находящихся вне пределов зоны действия Конвенции;

- (c) необходимости тщательного рассмотрения количества занятых в этом промысле судов;
- (iii) далее отметила, что Научный комитет не смог вынести единодушных рекомендаций, однако многие страны-Члены согласились с рекомендациями WG-FSA о возможных уровнях ТАС. Тем не менее, было сделано еще два предложения - о закрытии промысла и об увеличенном до 3 000 тонн уровне ТАС (SC-CAMLR-XII, пункты 3.34-3.39); и
- (iv) вновь выразила желание, чтобы достаточное количество данных представлялось с целью проведения научной оценки и управления этим запасом.

8.23 В целях способствования научной оценке запаса *D. eleginoides* Комиссия решила выделить Подрайон 48.3 в качестве особой зоны Охраны и научного исследования в соответствии со Статьей IX(2) (g) Конвенции. Участок выделяется в этом качестве сроком на один сезон (1993/94 г.) и только по отношению к этому запасу.

8.24 Для того, чтобы регулировать количество судов, одновременно ведущих этот промысел, и во избежание проблем, связанных с оценкой запаса (SC-CAMLR-XII, Приложение 5, пункт 6.26), Комиссия решила разделить сезон на пять периодов одинаковой продолжительности, - с равномерным распределением общего объема ТАС по этим периодам, в течение любого периода в любой данный момент промысел может вестись не более чем одним судном². Заинтересованным в ведении этого промысла странам-Членам предлагается определить период, в течение которого каждая страна-Член будет проводить свою деятельность.

8.25 Страны-Члены, намеревающиеся вести промысел *D. eleginoides* в Особом районе охраны и научных исследований, включают в свои научно-исследовательские планы, передаваемые в Секретариат, краткое описание исследований по крайней мере следующих вопросов:

- определение локальной плотности;
- распределение и идентификация запаса;

² Согласились, что данное решение не имеет себе precedентов и не противоречит решениям, касающимся ведения этого промысла в предстоящих промысловых сезонах.

- биологические данные, включая размер и возрастное распределение; и
- сообщения об эффективности смягчающих мер.

Всем заинтересованным странам-Членам будут переданы Секретариатом инструкции по определению локальной плотности путем проведения экспериментов по истощению локальных запасов.

8.26 Исходя из этого, в сочетании с мерами по сохранению 51/XII и 71/XII была принята Мера по сохранению 69/XII (см. пункт 8.39).

Виды прилова в Подрайоне 48.3

8.27 Комиссия отметила рекомендацию Научного комитета об этих видах и приняла Меру по сохранению 68/XII (см. пункт 8.39).

Подрайон 48.1 (Антарктический полуостров)
и Подрайон 48.2 (Южные Оркнейские острова)

8.28 Комиссия отметила рекомендацию Научного комитета о промысле в этих подрайонах (SC-CAMLR-XII, пункты 3.54 и 3.55), и приняла меры по сохранению 72/XII и 73/XII (см. пункт 8.39).

Подрайон 48.4

Dissostichus eleginoides в Подрайоне 48.4

8.29 В прошлом году Комиссия в соответствии с положениями Меры по сохранению 44/XI утвердила сделанное Чили в соответствии с Мерой по сохранению 31/X заявление на поисковый промысел *D. eleginoides* в Подрайоне 48.4. В результате этого поискового промысла в северной части данного подрайона были получены небольшие уловы. В дополнение к этому Болгария, не являющаяся страной-Членом, также вела промысел в этом подрайоне. В АНТКОМ были представлены данные за каждое отдельное трапление и данные по усилию (в соответствии с Мерой по сохранению 44/XI) по промыслу, проводившемуся обеими странами.

8.30 Комиссия отметила, что на основании анализа этих данных WG-FSA рекомендовала установить ТАС на уровне в 28 тонн для Подрайона 48.4. Комиссия отметила точку зрения, заключающуюся в том, что этот ТАС должен применяться только к той части подрайона, в которой ведется поисковый промысел, а также точку зрения о том, что следует разделить этот подрайон таким образом, чтобы ТАС относился к северному району, при этом весь промысел в остальной части подрайона считается новым промыслом.

8.31 Рассмотрев эти точки зрения, в сочетании с мерами по сохранению 51/XII и 71/XII Комиссия приняла Меру по сохранению 70/XII (см. пункт 8.39).

Ресурсы краба

8.32 В течение сезона 1992/93 г. в Подрайоне 48.3 промысел краба велся лишь одним американским судном с 10 июля по 12 ноября 1992 г. Вылов составил 299 тонн (272 000 особей). В течение 1993 г. промысел не велся.

8.33 Комиссия отметила, что этот промысел развивается в условиях умеренного подхода к управлению, и считала что некоторые аспекты этой стратегии должны послужить примером при дальнейшем развитии новых и поисковых промыслов.

8.34 Комиссия согласилась, что для промысла краба в Подрайоне 48.3 на предстоящий сезон следует установить ТАС на уровне 1600 тонн, а также следует продолжать применение косвенных методов контроля (размер, пол, орудия лова и т.д.). Помимо этого Комиссия согласилась, что ведущие промысел суда должны участвовать в экспериментальном промысле.

8.35 Комиссия рекомендовала, чтобы в срочном порядке была изучена возможность применения следующих определенных Научным комитетом дополнительных мер (SC-CAMLR-XII, пункт 4.12):

- (i) использование самооткрывающихся или подверженных биохимическому разложению устройств в целях смягчения последствий "фантомного" промысла в случае отсоединения ловушек от секции;
- (ii) принятие минимального размера ячей и/или установка запасного выхода (обычно в форме металлического кольца в стенке ловушки) после

изучения селективности ловушек или ячеи. Это позволит отбирать крабов только допустимого размера и снижать количество потенциального сброса. Однако это будет препятствовать мониторингу заражения паразитами; и

- (iii) использование ловушек с более мелкой ячейей или запасными выходами с целью получения более репрезентативной информации о распределении в облавливаемых запасах.

8.36 Комиссия отметила, что на данном этапе развития промысла краба этот промысел обладает рядом особых характеристик. Сюда входит:

- (i) недавно начатый промысел ведется лишь одной лодкой - на настоящем совещании Комиссии только одно американское судно указало на свое желание принять участие в промысле в 1993/94 г.;
- (ii) крабы обитают на дне океана и не являются свободно плавающими, как плавниковые рыбы и криль;
- (iii) планируется, чтобы биологи работали на борту этого судна в течение всего промыслового сезона с целью сбора данных, включая данные за каждую отдельную выгрузку - в соответствии с указаниями Комиссии; и
- (iv) в соответствии с мерами по сохранению 74/XII и 75/XII этот промысел будет проводиться под прямым и косвенным контролем и по типу экспериментального промысла.

8.37 Комиссия отметила обещание США представить в рабочие группы Научного комитета результаты подробного анализа всех аспектов данных по крабам.

8.38 Исходя из этого, в соответствии с Мерой по сохранению 65/XII была принята Мера по сохранению 74/XII, устанавливающая прямой и косвенный контроль, и мера 75/XII, описывающая ведение экспериментального промысла (см. пункт 8.39).

МЕРЫ ПО СОХРАНЕНИЮ, ПРИНЯТЫЕ В 1993 г.

8.39 Меры по сохранению, принятые на Двенадцатом совещании АНТКОМа, даются ниже.

МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 29/XII

Сведение к минимуму побочной смертности морских птиц при ярусном промысле или в ходе научных исследований в области ярусного промысла в зоне действия Конвенции

Комиссия,

Отмечая необходимость сокращения побочной смертности морских птиц, вызываемой проведением ярусного лова, путем сведения к минимуму привлечения птиц к промысловым судам и предотвращения попыток птиц склевывать наживку с крючков, особенно во время установки снастей,

Признавая, что успешные методы сокращения смертности альбатросов уже применяются при ведении ярусного лова тунца в акваториях, примыкающих к зоне действия Конвенции с севера,

Одобрила следующие меры, направленные на снижение вероятности побочной смертности морских птиц, вызываемой ярусным промыслом.

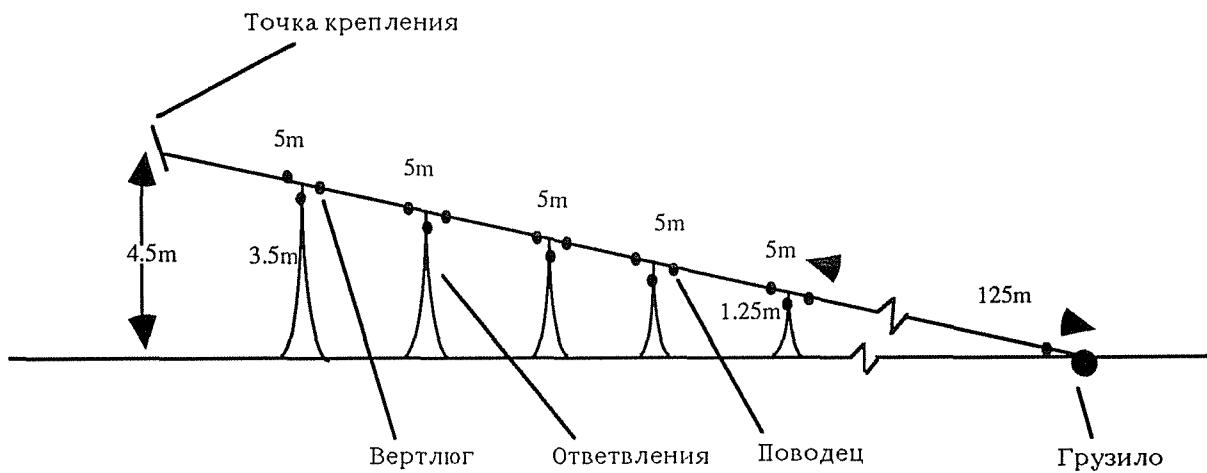
1. Промысловые операции ведутся так, чтобы крючки с наживкой тонули как можно скорее после спуска в воду. Используется только размороженная наживка.
2. При установке крючковых снастей в ночное время включается только то освещение, которое необходимо для обеспечения безопасности.
3. Мусор и отбросы не сбрасываются во время ведения ярусного лова.
4. При проведении лова во время установки крючковых снастей производится буксировка поводцов, специально предназначенных для отпугивания птиц с тем, чтобы они не слетались на наживку. Конструкция поводцов и метод их установки даются в Дополнении к настоящей мере по сохранению. Подробности конструкции, касающиеся количества и размещения вертлюгов могут быть

различными, если эффективная площадь водной поверхности, охватываемой ответвлениями, не меньше, чем в случае описанной здесь конфигурации.

5. Настоящая мера по сохранению не распространяется на специально назначенные научно-исследовательские суда, изучающие более эффективные методы снижения побочной смертности морских птиц.

ПРИЛОЖЕНИЕ К МЕРЕ ПО СОХРАНЕНИЮ 29/XII

1. Поводцы свешиваются с кормы и прикрепляются примерно в 4,5 м над водой таким образом, чтобы они оказывались непосредственно над местом падения наживки в воду.
2. Диаметр поводца - приблизительно 3 мм, минимальная длина - 150 м, и на самом конце поводца находится грузило - с тем, чтобы поводец тянулся прямо за судном даже при поперечном ветре.
3. Начиная от точки прикрепления к корпусу судна с интервалом в 5 метров прикрепляется пять дополнительных поводцов, каждый из которых имеет два ответвления, диаметр ответвления - приблизительно 3 мм. Длина поводцов в ответвлении - приблизительно 3,5 м в непосредственной близости от судна и примерно 1,25 м - на пятом ответвлении. Когда основные поводцы установлены, поводцы ответвления должны достигать поверхности воды - с периодическим погружением в воду при кормовой качке судна. На основном поводце устанавливаются вертлюги - в точке крепления к корпусу судна, с обеих сторон от точки крепления каждого ответвления и сразу же перед точкой крепления любого грузила на конце поводца. На каждом из ответвлений в точке присоединения его к основному поводцу также устанавливается вертлюг.



МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 51/XII

Система представления данных по улову
и промысловому усилию по пятидневным периодам

Настоящая мера по сохранению принимается в соответствии с Мерой по сохранению 7/V в соответствующих случаях.

1. При настоящей системе представления данных по улову и промысловому усилию календарный месяц разбивается на шесть отчетных периодов, а именно: день 1 - день 5, день 6 - день 10, день 11 - день 15, день 16 - день 20, день 21 - день 25, день 26 - последний день месяца. В дальнейшем эти отчетные периоды называются периодами А, В, С, D, Е и F.
2. В конце каждого отчетного периода каждая Договаривающаяся Сторона получает от каждого из своих судов информацию по общему вылову и количеству дней и часов промысла в течение данного периода, и по телеграфу, телексом или телефоном пересыпает все данные по вылову и количеству дней и часов промысла для всей своей флотилии с тем, чтобы они были получены Исполнительным секретарем не позже, чем в конце следующего отчетного периода. В случае ярусного промысла следует сообщать также и данные о количестве крючков.
3. Отчет должен представляться каждой Договаривающейся Стороной, принимающей участие в этом промысле, за каждый отчетный период в течение всего времени ведения промысла даже в том случае, если не было получено никаких уловов.
4. Должны представляться данные по вылову всех видов, включая входящие в прилов виды.
5. При представлении таких данных указываются месяц и отчетный период (А, В, С, D, Е или F), к которым относятся эти данные.
6. Непосредственно по истечении срока получения данных за каждый отчетный период Исполнительный секретарь уведомляет Договаривающиеся Стороны, ведущие промысловую деятельность в этом районе, об общем вылове за отчетный период, общем аккумулированном вылове за данный сезон на данное число, а также сообщает предполагаемую дату достижения уровня общего допустимого вылова (ТАС) на данный сезон. Эта дата выводится путем

экстраполяции среднего дневного вылова, рассчитанного по ряду самых последних представленных данных по вылову, с использованием методов линейной регрессии.

7. По окончании каждого из шести отчетных периодов Исполнительный секретарь извещает все Договаривающиеся Стороны об общем вылове, полученном в течение последних пяти отчетных периодов, общем аккумулированном вылове за данный сезон на данный момент, а также о предполагаемой дате достижения уровня общего допустимого вылова в данном сезоне.
8. Если предполагаемая дата достижения ТАС приходится на пятидневный период, следующий за днем получения Секретариатом последнего отчета об уловах, Исполнительный секретарь извещает все Договаривающиеся Стороны о том, что промысел будет закрыт либо в этот день, либо в день получения последнего отчета - в тот из этих дней, который наступит позже.

МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 61/XII

Система представления данных по улову
и промысловому усилию по десятидневным периодам

Настоящая мера по сохранению принимается в соответствии с Мерой по сохранению 7/V в соответствующих случаях.

1. При настоящей системе представления данных по улову и промысловому усилию календарный месяц разбивается на три отчетных периода, а именно: день 1 - день 10, день 11 - день 20, день 21 - последний день месяца. В дальнейшем эти отчетные периоды называются периодами А, В и С.
2. В конце каждого отчетного периода каждая Договаривающаяся Сторона получает от каждого из своих судов информацию по общему вылову и количеству дней и часов промысла в течение данного периода, и по телеграфу или телексом пересыпает все данные по вылову и количеству дней и часов промысла для всей своей флотилии с тем, чтобы они были получены Исполнительным секретарем не позже, чем в конце следующего отчетного периода. В случае ярусного промысла следует сообщать также и данные о количестве крючков.

3. Отчет должен представляться каждой Договаривающейся Стороной, принимающей участие в этом промысле, за каждый отчетный период в течение всего времени ведения промысла даже в том случае, если не было получено никаких уловов.
4. Должны представляться данные по вылову всех видов, включая входящие в прилов виды.
5. При представлении таких данных указываются месяц и отчетный период (А, В и С), к которым относятся эти данные.
6. Непосредственно по истечении срока получения данных за каждый отчетный период Исполнительный секретарь уведомляет Договаривающиеся Стороны, ведущие промысловую деятельность в этом районе, об общем вылове за отчетный период, общем аккумулированном вылове за данный сезон на данное число, а также сообщает предполагаемую дату достижения уровня общего допустимого вылова (ТАС) на данный сезон. Эта дата выводится путем экстраполяции среднего дневного вылова, рассчитанного по ряду самых последних представленных данных по вылову, с использованием методов линейной регрессии.
7. По окончании каждого из трех отчетных периодов Исполнительный секретарь информирует все Договаривающиеся Стороны об общем вылове, полученном в течение последних трех отчетных периодов, общем аккумулированном вылове за данный сезон на данный момент, а также о предполагаемой дате достижения уровня общего допустимого вылова в данном сезоне.
8. Если предполагаемая дата достижения ТАС приходится на десятидневный период, следующий за днем получения Секретариатом последнего отчета об уловах, Исполнительный секретарь информирует все Договаривающиеся Стороны о том, что промысел будет закрыт либо в этот день, либо в день получения последнего отчета - в тот из этих дней, который наступит позже.

МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 63/XII
Сокращение использования пластмассовых упаковочных лент

Комиссия,

Памятуя о том, что на протяжении многих лет она получала от Научного комитета данные, указывающие на то, что в зоне действия Конвенции запутывалось в пластмассовых упаковочных лентах и погибало большое количество южных морских котиков;

Отмечая, что, несмотря на рекомендации АНТКОМа и положения Конвенции MARPOL и Приложения к ней, которые запрещают сбрасывание всех пластмассовых предметов в море, все еще имеет место много случаев запутывания морских котиков;

Признавая, что в случае имеющихся на борту судов упаковок, в частности коробок для наживы, применение пластмассовых упаковочных лент в общем-то совсем не обязательно, так как имеются вполне пригодные заменители;

Решает принять следующую меру по сохранению с целью снижения побочной смертности тюленей, вызываемой запутыванием, - в соответствии со Статьей IX Конвенции.

1. Как общее правило, после снятия всех упаковочных лент, эти ленты разрезаются на куски с целью предотвращения образования петель.
2. Начиная с сезона 1995/96 г. запрещается использование на промысловых судах коробок для наживы, обвязанных упаковочной лентой.
3. Начиная с сезона 1996/97 г. на промысловых судах, на борту которых нет мусоросжигателей, запрещается использование таких упаковочных лент в каких-либо других целях.

МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 64/XII^{1,2}

Применение мер по сохранению к научным исследованиям

Настоящая мера по сохранению регулирует применение мер по сохранению к научным исследованиям и принимается в соответствии со Статьей IX Конвенции.

1. Общее применение:

- (a) уловы, полученные любым судном в научно-исследовательских целях, считаются частью любых действующих ограничений на вылов для каждого облавливаемого вида, и об этом следует сообщать в АНТКОМ при ежегодном представлении данных по анкетам STATLANT;
- (b) в тех случаях, когда вылов, полученный в течение определенного отчетного периода превышает 5 тонн, применяется принятая в АНТКОМе внутрисезонная система представления данных по улову и промысловому усилию, за исключением тех случаев, когда на данные виды распространяются более конкретные меры.

2. Применение этих мер к судам, вылавливающим менее 50 тонн в любых целях:

- (a) любая страна-Член, планирующая использовать судно в научно-исследовательских целях, когда ожидается, что общий вылов не превысит 50 тонн, извещает об этом Секретариат Комиссии, и Комиссия, в свою очередь, сразу же извещает все страны-Члены, в соответствии с приведенным в Приложении 6 отчета CCAMLR-XII форматом. Это извещение включается в отчет о деятельности стран-Членов;
- (b) на те суда, на которые распространяется положение пункта 2(a) выше, не распространяются меры по сохранению, касающиеся ограничений на размер ячей, запрета на использование различных орудий лова, закрытых районов, промысловых сезонов и ограничений на размер, а также требования в соответствии с системами представления данных, за исключением систем, указанных в пунктах 1(a) и (b) выше.

3. Применение этих мер к судам, вылавливающим более 50 тонн плавниковой рыбы:

- (a) любая страна-Член, планирующая использовать судно любого типа в научно-исследовательских целях, когда ожидается, что общий вылов не превысит 50 тонн, извещает об этом Комиссию и предоставляет возможность другим странам-Членам рассмотреть ее план исследований и сделать по нему замечания. Этот план передается в Секретариат для распространения среди стран-Членов не позже чем за 6 месяцев до предполагаемого начала проведения плановых работ. Если будет получена просьба о рассмотрении такого плана через два месяца после того, как он был распространен, Исполнительный секретарь извещает об этом все страны-Члены и передает этот план на рассмотрение в Научный комитет. На основании представленного плана научных исследований и любых представленных в соответствующую рабочую группу рекомендаций Научный комитет передает рекомендации в Комиссию, на чем и завершается процесс пересмотра. До тех пор, пока процесс пересмотра не будет завершен, запланированная научно-исследовательская деятельность не начинается;
- (b) научно-исследовательские планы представляются в соответствии с принятыми Научным комитетом стандартизованными формами и руководством, приведенными в Приложении 6 отчета CCAMLR-XII;
- (c) сводка результатов по любым исследованиям, на которые распространяются эти положения, передается в Секретариат через 180 дней после завершения данного научно-исследовательского промысла. Полный отчет представляется через 12 месяцев;
- (d) данные по уловам и промысловому усилию, полученные в результате научно-исследовательского промысла передаются в Секретариат в соответствии с пунктом (a) выше и на формате представления данных за каждое отдельное трапление в случае научно-исследовательских судов (C4).

¹ за исключением вод вокруг о-вов Кергелен и Крозе

² за исключением вод вокруг о-вов Принц-Эдуард

МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 65/XII^{1,2}
Поисковый промысел

Комиссия,

Признавая, что в прошлом некоторые типы антарктического промысла начинались и затем расширялись в зоне действия Конвенции до получения достаточной информации, на основе которой можно было бы разработать рекомендации по управлению, и

Считая, что не следует допускать расширения поискового промысла более быстрыми темпами, чем темпы накопления информации, необходимой для обеспечения того, чтобы промысел мог проводиться и проводился в будущем в соответствии с принципами Статьи II,

настоящим принимает следующую меру по сохранению - в соответствии со Статьей IX Конвенции:

1. Во исполнение настоящей меры по сохранению поисковый промысел определяется следующим образом:
 - (i) поисковый промысел определяется как промысел, который раньше определялся как "новый промысел", в соответствии с определением в Мере по сохранению 31/X;
 - (ii) поисковый промысел будет продолжать определяться таким образом до тех пор, пока не будет получена информация с тем, чтобы:
 - (a) оценить распределение, численность и демографию целевого вида, что приведет к оценке потенциального вылова при этом промысле,
 - (b) рассмотреть потенциальное воздействие на зависящие и связанные с ними виды, и
 - (c) позволить Научному комитету сформулировать и передать в Комиссию рекомендации о приемлемом уровне вылова, а также, в соответствующих случаях, - об уровне промыслового усилия и орудиях лова.

2. В целях обеспечения того, чтобы достаточное количество информации представлялось в Научный комитет с целью проведения оценки, в течение того периода, когда промысел классифицируется как поисковый:
- (i) Научный комитет разрабатывает (и в соответствующих случаях приводит в соответствие с новейшей информацией) План сбора данных, определяющий, какие данные необходимо собирать, а также описывающий деятельность, необходимую для сбора имеющих отношение к делу данных в ходе поискового промысла;
 - (ii) каждая занятая в этом промысле страна-Член ежегодно (к указанному сроку) представляет в АНТКОМ данные, определенные в разработанном Научным комитетом Плане сбора данных;
 - (iii) каждая страна-Член, занятая в этом промысле или намеревающаяся разрешить судну проводить этот промысел, ежегодно подготавливает и представляет к указанному сроку в АНТКОМ рабочий план по исследованиям и ведению промысла, - для рассмотрения в Научном комитете и Комиссии;
 - (iv) до того, как какая-либо страна-Член разрешит своим судам проводить поисковый промысел, который уже имеет место, она извещает Комиссию об этом не позже чем за 3 месяца до очередного совещания Комиссии, и эта страна-Член не должна включаться в поисковый промысел до окончания этого совещания;
 - (v) в том случае, когда в АНТКОМ не были представлены данные, указанные в Плане сбора данных, за самый последний промысловый сезон, той стране-Члену, которая не представила данных, запрещается продолжать ведение поискового промысла до тех пор, пока эти данные не будут представлены в АНТКОМ, и у Научного комитета не появится возможность рассмотреть эти данные;
 - (vi) промысловая мощность и промысловые усилия ограничиваются предохранительным ограничением или таким уровнем, который в значительной степени не превышает уровень, необходимый для сбора указанной в Плане сбора информации и для проведения описанных в пункте 1(ii) оценок;

- (vii) в Секретариате АНТКОМа регистрируются название, тип, размер, регистрационный номер и радиопозывные каждого занятого в поисковом промысле судна - как минимум за 3 месяца до начала очередного промыслового сезона; и
- (viii) на борту каждого занятого в поисковом промысле судна находится научный наблюдатель с целью обеспечения того, чтобы данные собирались в соответствии с согласованным Планом сбора данных, а также для того, чтобы помочь сбору биологических и прочих имеющих отношение к делу данных.

3. В План сбора данных, который Научный комитет разработает и приведет в соответствие с новейшей информацией, в соответствующих случаях войдет следующее:

- (i) описание уловов, промыслового усилия и связанных с этим биологических и экологических данных и данных по окружающей среде, необходимых для проведения описанных в пункте 1(ii) оценок; а также срок ежегодного представления в АНТКОМ таких данных;
- (ii) план распределения промыслового усилия в ходе поисковой фазы с тем, чтобы можно было собрать относящиеся к делу данные и оценить перспективность промысла и экологические взаимосвязи промысловых, зависящих и связанных популяций, а также оценить вероятность отрицательных последствий; и
- (iii) определения того, сколько времени потребуется для выявления реакции промысловых, зависящих и связанных популяций на промысел.

4. В План по исследованиям и ведению промысла, подготавливаемый странами-Членами, занятыми в поисковом промысле или намеревающимися принять участие в поисковом промысле, включается как можно больше следующей информации:

- (i) описание того, в какой степени деятельность стран-Членов будет соответствовать разработанному Научным комитетом Плану сбора данных;

- (ii) описание характеристик поискового промысла, включая целевой вид, методы лова, предполагаемый район и максимальный уровень вылова на предстоящий сезон;
- (iii) биологическая информация, полученная в результате широкомасштабных научно-исследовательских/съемочных рейсов, например по распределению, численности, демографии и идентификации запаса;
- (iv) информация о зависящих и связанных видах и о вероятности того, что на них скажется предлагаемый промысел; и
- (v) информация, полученная в ходе ведения других типов промысла в том же регионе или подобного типа промыслов в других регионах, которая может помочь проведению оценки потенциального вылова.

¹ за исключением вод вокруг о-вов Кергелен и Крозе

² за исключением вод вокруг о-вов Принц-Эдуард

МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 66/XII

Ограничения на общий вылов *Champscephalus gunnari*
в Статистическом подрайоне 48.3 в течение сезона 1993/94 г.

Отмечая, что съемка по оценке численности запаса этого вида в Подрайоне 48.3 будет проводиться в январе 1994 г.,

Комиссия приняла настоящую меру по сохранению в соответствии с Мерой по сохранению 7/V.

1. Общий вылов *Champscephalus gunnari* в Статистическом подрайоне 48.3 в течение сезона 1993/94 г., начинающегося 1 января 1994 г.¹, не должен превышать 9200 тонн.
2. Промысел *Champscephalus gunnari* в Статистическом подрайоне 48.3 закрывается, если прилов любого из видов, перечисленных в Мере по сохранению 68/XII, достигнет установленного для этого прилова ограничения или если общий вылов *Champscephalus gunnari* достигнет 9200 тонн, - в зависимости от того, какое ограничение будет достигнуто первым.

3. Если в ходе направленного промысла *Champscephalus gunnari* прилов любого из видов, перечисленных в Мере по сохранению 68/XII, за одну выгрузку превысит 5%, промысловое судно должно перейти на другой промысловый участок в пределах этого подрайона.
 4. Применение донных траолов при направленном промысле *Champscephalus gunnari* в Статистическом подрайоне 48.3 запрещается.
 5. Промысел *Champscephalus gunnari* в Статистическом подрайоне 48.3 закрыт с 1 апреля 1994 г. до окончания совещания Комиссии 1994 г.
 6. Во исполнение пунктов 1 и 2 настоящей меры по сохранению:
 - (i) в течение сезона 1993/94 г., начиная с 1 января 1994 г. применяется описанная в Мере по сохранению 51/XII система представления данных по улову и промысловому усилию по пятидневным периодам;
 - (ii) в течение сезона 1993/94 г., начиная с 1 января 1994 г. для *Champscephalus gunnari* и любого из входящих в прилов видов, перечисленных в Мере по сохранению 68/XII, применяется описанная в Мере по сохранению 52/XI система ежемесячного представления данных по усилию и биологических данных.
- 1 Согласились, что открытие промысла в этот день не имеет себе прецедентов и не противоречит решениям, касающимся ведения этого промысла в предстоящих промысловых сезонах.

МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 67/XII
Предохраниительный уровень ТАС для *Electrona carlsbergi*
в Статистическом подрайоне 48.3 в течение сезона 1993/94 г.

Настоящая мера по сохранению принимается в соответствии с Мерой по сохранению 7/V.

1. В контексте данной меры по сохранению промысловый сезон для *Electrona carlsbergi* определяется как период с 6 ноября 1993 г. до окончания совещания Комиссии в 1994 г.

2. Общий вылов *Electrona carlsbergi* в Статистическом подрайоне 48.3 в сезоне 1993/94 г. не превышает 200 000 тонн.
3. Кроме того, общий вылов *Electrona carlsbergi* в районе скал Шаг, определяемый как район в пределах 52°30' ю.ш., 40° з.д.; 52°30' ю.ш., 44° з.д.; 54°30' ю.ш., 40° з.д. и 54°30' ю.ш., 44° з.д. в сезоне 1993/94 г. не превышает 43 000 тонн.
4. В случае, если в сезоне 1993/94 г. вылов *Electrona carlsbergi* ожидается в размере более 20 000 тонн, в течение сезона основными ведущими промысел странами будет проведена съемка биомассы запаса и возрастной структуры. Отчет об этой съемке, включая данные по биомассе запаса (конкретно исследуемый район, схема съемки и оценки плотности), по возрастной структуре и биологическим характеристикам прилова, будет представлен для обсуждения на совещании Рабочей группы по оценке рыбных запасов в 1994 г.
5. Направленный промысел *Electrona carlsbergi* в Статистическом подрайоне 48.3 прекращается, как только прилов любого из видов, описанных в Мере по сохранению 68/XII, достигнет установленного ограничения на объем прилова, или как только общий вылов *Electrona carlsbergi* достигнет 200 000 тонн, - в зависимости от того, какое ограничение достигнуто раньше.
6. Направленный промысел *Electrona carlsbergi* в районе скал Шаг прекращается как только прилов любого из видов, описанных в Мере по сохранению 68/XII выше, достигнет установленного ограничения на объем прилова, или как только общий вылов *Electrona carlsbergi* достигнет 43 000 тонн, - в зависимости от того, какое ограничение достигнуто раньше.
7. Если при проведении направленного промысла *Electrona carlsbergi* прилов любого из видов, перечисленных в Мере по сохранению 68/XII, за одно траление составит более 5% улова, судно должно перейти на другой промысловый участок того же подрайона.
8. Во исполнение настоящей меры по сохранению:
 - (i) описанная в Мере по сохранению 40/X Система представления данных по вылову входит в силу в сезоне 1993/94 г.; и
 - (ii) описанная в Мере по сохранению 54/XI Система представления данных входит в силу в сезоне 1993/94 г.

МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 68/XII

Ограничение на прилов *Notothenia gibberifrons*,
Chaenocephalus aceratus, *Pseudochaenichthys georgianus*,
Notothenia rossii и *Notothenia squamifrons*

в Статистическом подрайоне 48.3 в течение сезона 1993/94 г.

Настоящая мера по сохранению принята в соответствии с Мерой по сохранению 7/V.

При любом направленном промысле в Статистическом подрайоне 48.3 в течение сезона 1993/94 г., начинающегося 6 ноября 1993 г., прилов *Notothenia gibberifrons* не должен превышать 1470 тонн; прилов *Chaenocephalus aceratus* не должен превышать 2200 тонн, и прилов *Pseudochaenichthys georgianus*, *Notothenia rossii* и *Notothenia squamifrons* не должен превышать 300 тонн по каждому из этих трех видов.

МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 69/XII

Ограничения на промысел *Dissostichus eleginoides*

в Статистическом подрайоне 48.3 в течение сезона 1993/94 г.

Настоящая мера по сохранению принята в соответствии с Мерой по сохранению 7/V.

1. В случае направленного промысла *Dissostichus eleginoides* в течение сезона 1993/94 г. "Статистический подрайон 48.3" определяется как Особый район, выделенный для охраны и научных исследований в соответствии со Статьей IX(2)(g) Конвенции.
2. Общий вылов *Dissostichus eleginoides* в Статистическом подрайоне 48.3 в течение сезона 1993/94 г. ограничивается 1300 тонн.
3. В случае промысла *Dissostichus eleginoides* в Статистическом подрайоне 48.3 "промысловый сезон" 1993/94 г. определяется как период с 15 декабря 1993 г. по 15 сентября 1994 г. или до того момента, когда будет достигнут ТАС, - в зависимости от того, что наступит раньше.
4. Уровень ТАС на промысловый сезон 1993/94 г. делится поровну по пяти последовательным периодам продолжительностью в 55 дней каждый, при этом максимальное количество судов, работающих в течение каждого периода, - 1 судно. Это - следующие периоды:

15 декабря 1993 г. - 7 февраля 1994 г.

8 февраля 1994 г. - 3 апреля 1994 г.

4 апреля 1994 г. - 28 мая 1994 г.

29 мая 1994 г. - 22 июля 1994 г.

23 июля 1994 г. - 15 августа 1994 г¹.

5. От любой страны-Члена, планирующей вести коммерческий и научно-исследовательский промысел *Dissostichus eleginoides* в Особом районе, выделенном для охраны и научных исследований, в течение любого из этих пяти периодов потребуется проводить промысел в научно-исследовательских целях в соответствии с планом исследований и сообщить Исполнительному секретарю по крайней мере за 10 дней до начала этого периода:
 - (i) научно-исследовательский план, которым она намеревается руководствоваться в течение этого периода;
 - (ii) указание того, что в соответствии с принятой АНТКОМом Системой международного научного наблюдения был назначен научный наблюдатель. Этот научный наблюдатель должен находиться на борту судна в ходе всех промысловых операций, выполняемых в течение этого периода; и
 - (iii) название, тип, размер, рыбообрабатывающую мощность и емкость трюмов судна.
6. Ведение промысла в течение каждого из этих пяти периодов прекращается по окончании соответствующего периода, или когда будет достигнут ТАС для *Dissostichus eleginoides* за соответствующий период - в зависимости от того, что наступит раньше.
7. Во исполнение настоящей меры по сохранению:
 - (i) описанная в Мере по сохранению 51/XII Система представления данных по улову и промысловому усилию входит в силу в сезоне 1993/94 г., начиная с 15 декабря 1993 г.;

- (ii) описанная в Мере по сохранению 71/XII Система представления данных по промысловому усилию и биологических данных входит в силу в сезоне 1993/94 г., начиная с 15 декабря 1993 г.

1 Согласились, что данное решение не имеет себе прецедентов и не противоречит решениям, касающимся ведения этого промысла в предстоящих промысловых сезонах.

МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 70/XII
Ограничение на вылов *Dissostichus eleginoides*
в Подрайоне 48.4 в течение сезона 1993/94 г.

1. Общий вылов *Dissostichus eleginoides* в Статистическом подрайоне 48.4 в сезоне 1993/94 г. ограничивается 28 тоннами.
2. В случае промысла *Dissostichus eleginoides* в Статистическом подрайоне 48.4 "сезон 1993/94 г." определяется как период с 15 декабря 1993 г. до окончания совещания Комиссии в 1994 г. или до того момента, когда будет достигнут уровень ТАС.
3. Во исполнение настоящей меры по сохранению:
 - (i) описанная в Мере по сохранению 51/XII Система представления данных по улову и промысловому усилию по 5-дневным периодам входит в силу в сезоне 1993/94 г., начиная с 15 декабря 1993 г.
 - (ii) описанная в Мере по сохранению 71/XII Система представления данных по промысловому усилию и биологических данных входит в силу в сезоне 1993/94 г., начиная с 15 декабря 1993 г.

МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 71/XII

Система представления биологических данных и данных по промысловому усилию при промысле *Dissostichus eleginoides* в статистических подрайонах 48.3 и 48.4 в течение сезона 1993/94 г.

Настоящая мера по сохранению принята в соответствии с Мерой по сохранению 7/V.

1. В конце каждого отчетного периода каждая Договаривающаяся Сторона получает от каждого из своих судов данные за каждую отдельную выгрузку, требующиеся для заполнения форм АНТКОМа для мелкомасштабных данных по уловам и промысловому усилию при ярусном промысле (C2, последний вариант). Эти данные включают количество освобожденных морских птиц или погибших морских птиц или морских млекопитающих по видам. Договаривающаяся Сторона передает эти данные Исполнительному секретарю не позднее, чем в конце следующего за текущим месяца.
2. В конце каждого месяца каждая Договаривающаяся Сторона получает от каждого из своих судов репрезентативный набор данных по размерному составу при данном промысле (форма В2, последний вариант). Договаривающаяся Сторона передает эти данные Исполнительному секретарю не позднее, чем в конце следующего за текущим месяца.
3. Во исполнение настоящей меры по сохранению:
 - (i) данные по длине особи должны быть данными по общей длине с округлением вниз до ближайшего сантиметра;
 - (ii) репрезентативные выборки данных по размерному составу должны относиться к одному и тому же промысловому участку¹. Если в течение месяца судно перешло с одного промыслового участка на другой, то данные по размерному составу должны представляться раздельно по каждому промысловому участку.
4. Непредставление Договаривающейся Стороной либо данных за каждую отдельную выгрузку, либо данных по размерному составу, либо обоих этих типов данных в течение трех месяцев подряд приводит к введению запрета на промысел для судов данной Договаривающейся Стороны. В случае, если данные за каждую отдельную выгрузку, либо данные по размерному составу, либо оба типа данных в течение двух месяцев подряд не были получены

Исполнительным секретарем, он извещает соответствующую Договаривающуюся Сторону о том, что для ее судов промысел будет закрыт, если эти данные (включая данные, которые следовало представить ранее) не будут представлены к концу следующего месяца. Если в конце следующего месяца такие данные все еще не будут представлены, Исполнительный секретарь извещает все Договаривающиеся Стороны о закрытии промысла для судов той Договаривающейся Стороны, которая не представила необходимых данных.

- 1 Пока не будет принято более подходящее определение, термин "промысловый участок" в настоящем тексте определяется как район в пределах одной мелкомасштабной клеточки ($0,5^{\circ}$ широты на 1° долготы).

МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 72/XII

Запрет на направленный промысел плавниковых рыб
в Статистическом подрайоне 48.1

Запрещается вылов плавниковых рыб в Статистическом подрайоне 48.1, за исключением вылова в научно-исследовательских целях, с 6 ноября 1993 г. по крайней мере до тех пор, пока не будет проведена съемка биомассы запаса, и результаты ее не будут переданы в Рабочую группу по оценке рыбных запасов и проанализированы ею с последующим вынесением Комиссией решения об открытии промысла, основанного на рекомендации Научного комитета.

МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 73/XII

Запрет на направленный промысел плавниковых рыб
в Статистическом подрайоне 48.2

Запрещается вылов плавниковых рыб в Статистическом подрайоне 48.2, за исключением вылова в научно-исследовательских целях, с 6 ноября 1993 г. по крайней мере до тех пор, пока не будет проведена съемка биомассы запаса, и результаты ее не будут переданы в Рабочую группу по оценке рыбных запасов и проанализированы ею с последующим вынесением Комиссией решения об открытии промысла, основанного на рекомендации Научного комитета.

МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 74/XII
Ограничения на поисковый промысел краба
в Статистическом подрайоне 48.3 в течение сезона 1993/94 г.

Настоящая Мера по сохранению принята в соответствии с Мерой по сохранению 7/V.

1. К промыслу краба относится любая промысловая деятельность, направленная на вылов любого из видов группы крабов (отряд *Decapoda*, подотряд *Reptantia*).
2. Промысел краба ограничен одним судном на одну страну.
3. Общий вылов краба в Статистическом подрайоне 48.3 в промысловом сезоне 1993/94 г. не превысит 1 600 тонн.
4. Каждая страна-Член, намеревающаяся принять участие в промысле краба, сообщает Секретариату АНТКОМа по крайней мере за три месяца до начала промысла о названии, типе, размере, регистрационном номере, радиопозывных и научно-исследовательских и промысловых планах судна, которое страна-Член санкционировала вести промысел краба.
5. Все суда, ведущие промысел краба, к 31 августа 1994 г. сообщают в АНТКОМ следующие данные по крабу, выловленному до 31 июля 1994 г.:
 - (i) место получения, дата, глубина, промысловое усилие (количество и распределение ловушек и время "вымачивания") и вылов крабов коммерческого размера (на самом, по возможности, мелком масштабе, но не крупнее чем $0,5^{\circ}$ широты на 1° долготы) за каждый десятидневный период;
 - (ii) вид, размер и половая принадлежность репрезентативной подвыборки краба, полученной в соответствии с процедурой, описанной в Приложении 7 к отчету CCAMLR-XII, (около 35-50 экземпляров краба вылавливается ежедневно с секции, вытянутой непосредственно до полудня) и прилов, попадающий в ловушки; и
 - (iii) прочие относящиеся к делу данные, по возможности в соответствии с требованиями, описанными в Приложении 7 к отчету CCAMLR-XII.

6. В целях внедрения этой Меры по сохранению применяется система представления данных по уловам и усилию за десятидневные периоды, описанная в Мере по Сохранению 61/XII.
7. Данные по выловам, полученным в период с 31 июля по 31 августа 1994 г., представляются в АНТКОМ к 30 сентября 1994 г. для обсуждения Рабочей группы по оценке рыбных запасов.
8. Лов краба ограничивается использованием ловушек. Использование всех других методов лова крабов (например донного траения) запрещается.
9. Промысел краба ограничивается взрослыми самцами - все самки и самцы неразрешенного размера выпускаются без нанесения им вреда. В случае видов *Paralomis spinosissima* и *P. formosa*, самцы с шириной панциря в 102 мм и 90 мм соответственно, могут быть оставлены в улове.
10. Краб, обрабатываемый на судах, замораживается в разделанном виде (минимальный размер краба может быть определен по отдельным частям).

МЕРА ПО СОХРАНЕНИЮ 75/XII

Экспериментальный режим промысла краба
в Статистическом Подрайоне 48.3 в сезоны с 1993/94 по 1995/96 гг.

Настоящие меры применяются ко всему промыслу краба в пределах Статистического подрайона 48.3 в течение промысловых сезонов 1993/94, 1994/95 и 1995/96 гг. Каждое судно, принимающее участие в промысле краба в Подрайоне 48.3, ведет промысловую деятельность в соответствии с экспериментальным режимом промысла, описанным ниже:

1. Экспериментальный режим состоит из трех этапов. Каждое судно, ведущее промысел, завершает все три этапа. Этап 1 выполняется в течение первого сезона, в котором участвует судно. Этапы 2 и 3 завершаются в последующем промысловом сезоне.
2. Суда проводят Этап 1 экспериментального режима в начале их первого сезона промысла в экспериментальном режиме. Следующие условия применяются к Этапу 1:

- (i) Этап 1 определяется как первые 200 000 ловушко-часов усилия судна в начале первого промыслового сезона.
 - (ii) Каждое судно на Этапе 1 потратит первые 200 000 ловушко-часов усилия в пределах общего района, определенного двенадцатью квадратами площадью $0,5^{\circ}$ широты на 1° долготы. В настоящей Мере по сохранению буквенное обозначение этих квадратов - от А до L. Эти квадраты проиллюстрированы на Рисунке 1, и координаты северовосточного угла каждого квадрата приводятся в Таблице 1 Приложения 7 к отчету ССАМЛР-XII. В случае каждого троса ловушко-часы рассчитываются путем умножения общего количества ловушек на трофе на время "вымачивания" (в часах) этого троса.
 - (iii) Суда не ведут промысел вне района, определенного двенадцатью квадратами площадью $0,5^{\circ}$ широты на 1° долготы, до завершения Этапа 1.
 - (iv) В ходе Этапа 1, суда не тратят более 30 000 ловушко-часов на любой квадрат площадью $0,5^{\circ}$ широты на 1° долготы.
 - (v) В случае если судно возвращается в порт до выполнения 200 000 ловушко-часов за Этап 1, остаток ловушко-часов тратится до того, как судно завершит выполнение Этапа 1.
 - (vi) По завершении 200 000 ловушко-часов экспериментального промысла, суда заканчивают Этап 1 и начинают промысел в нормальном режиме.
3. Промысел в нормальном режиме проводится в соответствии с правилами, установленными Мерой по сохранению 74/XII.
4. Для введения нормального режима промысла по завершении Этапа 1 экспериментального режима применяется система представления данных по улову и усилию за десятидневные периоды, установленная в Мере по сохранению 61/XII.
5. Суда выполняют Этап 2 экспериментального режима в начале второго сезона промысла в экспериментальном режиме. К Этапу 2 применяются следующие условия:

- (i) Каждое судно на Этапе 2 ведет промысел в трех небольших квадратах размером около 26 квадратных морских миль (6° широты на $7,5^{\circ}$ долготы). Эти квадраты являются подразделениями квадратов, определенных в Этапе 1 экспериментального режима, буквенно-цифровое обозначение их от A1 до L40. Квадраты проиллюстрированы на Рисунке 2, и координаты северо-восточного угла приводятся в Таблице 2 Приложения 7 к отчету CCAMLR-XII.
 - (ii) Суда ведут непрерывный промысел (за исключением экстренных ситуаций или неблагоприятных погодных условий) в пределах одного квадрата до тех пор, пока средний вылов на ловушку не сократится до 25% или менее относительно первоначального значения, а затем продолжают промысел в течение дополнительных 7 500 ловушко-часов. В каждом квадрате будет потрачено не более 50 000 ловушко-часов. Для выполнения Этапа 2 первоначальная интенсивность лова на конкретный квадрат определяется как средний улов на ловушку, вычисленный по первым пяти установкам, произведенным в этом квадрате. Время "вымачивания" этих первоначальных установок по крайней мере 24 часа.
 - (iii) Суда завершают промысел в одном квадрате до приступления к промыслу в другом квадрате.
 - (iv) Суда пытаются распределить усилия по всему квадрату и не устанавливать орудия лова в одном и том же месте при каждой установке.
 - (v) Капитаны судов решают в каких трех квадратах будет вестись промысел, но отобранные квадраты не должны быть смежны.
 - (vi) По завершении промысловых операций в третьем квадрате промысловые суда завершают выполнение Этапа 2 и приступают к промыслу в нормальном режиме.
6. Для введения нормального режима промысла по завершении Этапа 2 экспериментального режима, применяется система представления данных по улову и усилию по десятидневным периодам, установленная в Мере по сохранению 61/XII.

7. Суда вступают в Этап 3 экспериментального режима промысла в конце второго сезона их участия в экспериментальном режиме. К Этапу 3 применяются следующие условия:
 - (i) Судно начинает выполнение Этапа 3 экспериментального промысла приблизительно за одну неделю до завершения второго промыслового сезона. Промысловый сезон судна заврешается, если судно прекращает промысел добровольно или, если промысел закрывается с связи с достижением ТАС.
 - (ii) Если капитан судна добровольно прекращает промысловые операции, судно начинает осуществлять Этап 3 приблизительно за одну неделю до завершения промысловых операций.
 - (iii) Секретариат АНТКОМа уведомляет (согласно руководствам, изложенным в Мере по сохранению 61/XII) все Договаривающиеся стороны, ведущие промысел в их втором экспериментальном промысловом сезоне, о начале Этапа 3 приблизительно за неделю до того, как будет достигнут ТАС и промысел закрыт.
 - (iv) В целях выполнения Этапа 3 каждое судно возвращается в три квадрата, обловленные им в течение Этапа 2 экспериментального режима, и потратит в каждом квадрате 10 000 - 15 000 ловушко-часов.
8. В целях содействия анализу данных, собираемых в ходе Этапов 2 и 3, суда сообщают номер (от A1 до L40) квадрата, где велся промысел, дату, промысловое усилие (количество и распределение ловушек и время "вымачивания"), и улов (количество и вес) за каждое траение.
9. Данные, собираемые в ходе экспериментального режима, представляются в АНТКОМ к 31 августа текущего разбитого года.
10. От судов, завершивших все три фазы экспериментального режима, не требуется проведения экспериментального промысла в предстоящих сезонах. Тем не менее, эти суда придерживаются руководств, установленных в Мере по сохранению 74/XII.
11. Промысловые суда участвуют в эксперименте самостоятельно (например, суда не сотрудничают в целях завершения различных этапов эксперимента).
12. Крабы, вылавливаемые в ходе промысла в экспериментальном режиме, рассматриваются как часть ТАС текущего промыслового сезона (например, в

1993/94 г. экспериментальные уловы рассматриваются как часть ТАС в 1 600 тонн, установленного Мерой по сохранению 74/XII).

13. Экспериментальный режим применяется в течение трех разбитых годов (с 1993/94 по 1995/96 гг.) и детали этого режима могут пересматриваться Комиссией в течение этого периода. Промысловые суда, начавшие промысел в 1995/96 разбитом году, завершают промысел в экспериментальном режиме в 1996/97 разбитом году.

СОТРУДНИЧЕСТВО С ДРУГИМИ ЭЛЕМЕНТАМИ СИСТЕМЫ ДОГОВОРА ОБ АНТАРКТИКЕ

Сотрудничество со СКАРом

10.1 Наблюдатель от СКАРа (д-р Дж. Кроксалл, Соединенное Королевство) проинформировал Комиссию о том, что следующее двухгодичное совещание СКАРа будет проходить в 1994 г. Так как в 1993 г. совещания не проводилось, в этом году Комиссии не будет представлено официального отчета СКАРа. Тем не менее, наблюдатель от СКАРа сообщил, что Научный комитет рассмотрел ряд вопросов, относящихся к сотрудничеству между АНТКОМом и СКАРом (отчет SC-CAMLR-XII, пункты 12.15-12.25). Это - следующие вопросы:

- передача базы данных BIOMASS в Центр данных АНТКОМа;
- СКАР - база антарктических цифровых топографических данных;
- специальная группа по планированию управления антарктическими данными - СКАР-COMNAP (Совет управляющих национальных антарктических программ);
- Программа SO-GLOBEC (Глобальная динамика океанических экосистем - Южный океан);
- Программа по прибрежным зонам EASIZ (Экология зоны морского льда Антарктики) - дополнительная программа к SO-GLOBEC; и
- Программа СКАРа APIS (антарктические тюлени пакового льда).

10.2 В частности, наблюдатель от СКАРа отметил, что АНТКОМ вместе со СКАРом финансировал недавно проводившийся Рабочий семинар по программе APIS и приветствовал решение Научного комитета установить контакт между АНТКОМОм и Программой SO-GLOBEC (SC-CAMLR-XII, пункты 12.23 и 12.25).

10.3 Делегация Новой Зеландии известила Комиссию об официальном открытии в сентябре 1993 г. Международного центра по антарктической информации и исследованиям (ICAIR) в Крайстчерче, Новая Зеландия. Центр ICAIR будет пользоваться новейшей технологией с целью получения, документального оформления, обработки и хранения полезной антарктической информации и данных. Комиссии было сообщено о вынесенной группой СКАР-COMNAP рекомендации о разработке Универсальной справочной системы по антарктической информации - ICAIR явится прототипом такой системы.

10.4 В прошлом году Комиссия поручила Исполнительному секретарю проконсультироваться с Секретарем СКАРа по организационным вопросам участия АНТКОМа в совещаниях СКАРа (CCAMLR-XI, пункт 10.5). Исполнительный секретарь представил отчет о результатах своих дискуссий с Исполнительным секретарем СКАРа д-ром П. Кларксоном, имевших место во время его визита в Соединенное Королевство в мае 1993 г. В результате этих дискуссий были успешно разрешены все вопросы, поднятые наблюдателем АНТКОМа в СКАРе на последнем совещании Комиссии.

10.5 Комиссия приняла к сведению, что Научный комитет будет представлен на ряде совещаний СКАРа, которые будут проходить в 1994 г. (SC-CAMLR-XII, пункты 12.27 и 12.28).

Координирование работы по охране участков СЕМР в рамках Системы Договора об Антарктике

10.6 Комиссия отметила датированное 14-ым июня письмо Созывающего Группы специалистов СКАРа по вопросам окружающей среды и сохранения (GOSEAC), в котором GOSEAC привлек внимание к желательности обеспечения совпадения районов и участков, охраняемых в рамках АНТКОМа и Протокола к Договору об Антарктике по охране окружающей среды. Помимо этого GOSEAC сделал акцент на необходимости продолжения сотрудничества между АНТКОМОм и СКАРом в вопросах, касающихся охраняемых районов Антарктики.

10.7 Вместе с циркулярным письмом COMM CIRC 93/30 от 28 июня 1993 г. Секретариат распространил переписку с GOSEAC, и в документ CCAMLR-XII/11 были включены ответы Австралии, Чили и Соединенного Королевства.

10.8 Комиссия согласилась, что существующие координационные и контактные процедуры являются достаточными в плане районов, охраняемых в рамках АНТКОМа (Мера по сохранению 18/IX) и Договора об Антарктике (в данный момент - Согласованные меры по сохранению антарктической флоры и фауны). Эти процедуры обеспечивают сотрудничество между соответствующими элементами Системы Договора об Антарктике и прочими организациями, включая и СКАР. Комиссия выразила желание поддерживать со СКАРом тесный контакт по этому вопросу.

10.9 Было, однако, отмечено, что как только Приложение V к Протоколу об охране окружающей среды вступит в силу, изменятся процедуры обеспечения охраны районов в рамках Договора об Антарктике.

10.10 Приложение V упростит принятую в Системе Договора об Антарктике систему обеспечения охраны районов путем определения следующих двух типов районов: Особо охраняемый район Антарктики (ASPA) и Особо управляемый район Антарктики (ASMA). В соответствии с Приложением V этот процесс не распространяется на охраняемые районы, выделенные другими элементами Системы Договора об Антарктике (например АНТКОМ, CCAS).

10.11 Статья 6(2) Приложения V к Протоколу способствует последовательности в работе и сотрудничеству между различными элементами Системы Договора об Антарктике следующим образом - в ней указывается, что без предварительного разрешения АНТКОМа никакой морской район не определяется как район ASPA или район ASMA; также этому способствует пункт 5 Меры по сохранению 18/IX, в соответствии с которым требуется, чтобы в СКАР передавалась резолюция Комиссии, утверждающая План управления участком СЕМР.

10.12 Комиссия подчеркнула, что хотя АНТКОМ и ответственен за обеспечение охраны участков СЕМР, все-таки вполне уместно рассматривать возможные пути достижения последовательности в планах управления участками СЕМР, ASPA и ASMA.

10.13 Комиссия отметила важность и своевременность изучения возможных результатов приведения планов управления участками СЕМР в соответствие с положениями конкретных элементов в рамках Протокола.

10.14 Комиссия согласилась, что в соответствующих случаях было бы желательным, чтобы принятые в рамках АНТКОМа планы управления соответствовали положениям Протокола. Это сократило бы элемент противоречивости в статусе районов, охраняемых в рамках Системы Договора об Антарктике.

10.15 В этой связи Комиссия попросила страны-Члены в течение межсессионного периода рассмотреть Меру по сохранению 18/IX, уделяя внимание тому, насколько уместным будет ее пересмотр таким образом, чтобы она соответствовала положениям Приложения V к Протоколу.

Предложенный особо охраняемый район "Залив Адмиралти-Бей"

10.16 Делегации Бразилии и Польши совместно представили документ, содержащий проект предложения о выделении участка ASMA в заливе Адмиралти-Бей, о-в Кинг-Джордж, Южные Шетландские острова. Станции обеих стран в этом районе работают круглогодично. Предлагаемый в качестве ASMA участок включает участки суши и моря и как таковой должен быть одобрен АНТКОМОМ в соответствии со Статьей 6(2), Приложение V к Протоколу по окружающей среде.

10.17 Ряд делегаций похвалил делегации Бразилии и Польши за представление в АНТКОМ, в соответствии с положениями Протокола, проекта плана управления участком ASMA "Залив Адмиралти-Бей".

10.18 Хотя Комиссия признает, что Протокол еще не вошел в силу, она решила, что было бы уместным рассмотреть это предложение и проект плана управления с тем, чтобы ускорить его рассмотрение Консультативными Сторонами Договора об Антарктике. Тем не менее, было отмечено, что Научному комитету и его рабочим группам следует рассмотреть некоторые аспекты проекта этого плана.

10.19 В связи с этим Комиссия попросила Научный комитет и его рабочие группы в течение 1994 г. рассмотреть проект плана управления участком ASMA "Залив

"Адмиралти-Бей" и на следующем совещании Комиссии сформулировать рекомендации по этому плану.

10.20 Было отмечено, что, в соответствии с новыми положениями системы охраны районов в рамках Договора об Антарктике, как это определяется в Приложении V к Протоколу, в будущем АНТКОМ скорее всего будет получать от Консультативных Сторон Договора об Антарктике другие проекты планов управления вместе с запросами на получение рекомендаций и одобрения Комиссии.

10.21 Для обеспечения того, чтобы в будущем АНТКОМ мог должным образом рассматривать такие предложения, Комиссия предлагает странам-Членам в течение межсессионного периода обсудить процедуры рассмотрения проектов планов управления, получаемых от Договаривающихся Сторон Договора об Антарктике. Было решено рассмотреть такие процедуры на следующем Совещании Комиссии.

Прочие вопросы

10.22 Италия представляла АНТКОМ на XVII Консультативном совещании по Договору об Антарктике (Венеция, ноябрь 1992 г.). Делегация Италии представила Консультативным Сторонам подготовленное Секретариатом заявление о недавно проделанной в АНТКОМе работе.

10.23 XVIII Консультативное совещание по Договору об Антарктике будет проходить в апреле 1994 г. в Киото, Япония.

10.24 Комиссия согласилась, что представительство Исполнительного секретаря Комиссии на совещаниях Консультативных Сторон Договора об Антарктике было бы полезным.

СОТРУДНИЧЕСТВО С ДРУГИМИ МЕЖДУНАРОДНЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ

Сотрудничество с ФАО

11.1 В 1992 г. Комиссия отметила, что документы, представленные на Технических консультациях ФАО по промыслу в открытом море в прошлом году, указали на очень ограниченный уровень знаний об АНТКОМе. Секретариату было поручено

проинформировать ФАО о целях Конвенции АНТКОМа и о работе Комиссии и Научного комитета (CCAMLR-XI, пункт 11.6).

11.2 Секретариатом в лице госпожи Таттл - председателя СКАФ, был подготовлен и представлен документ на Двенадцатой сессии Комитета ФАО по промыслу (COFI) (Рим, Италия, 15-19 марта 1993 г.). Г-жа Таттл представила Комиссии соответствующий раздел отчета COFI, содержащий информацию, полученную от АНТКОМа.

11.3 На совещании COFI в марте 1993 г. был обсужден проект соглашения о стране флага судна, ведущего промысел в открытом море, для содействия соблюдению согласованных на международном уровне мер по сохранению и управлению. Секретариатом была получена копия вышеотмеченного Проекта соглашения. Секретариат также получил и распространил среди стран-Членов (COMM CIRC 93/12 от 26 февраля 1993 г.) копии документов Международной комиссии по сохранению атлантического тунца (ICCAT) и Североатлантической организации по охране лососевых (NASCO), в которых описываются проблемы, связанные с переменой флага судна в соответствующих частях зоны действия Конвенции.

11.4 В консультации с другими международными организациями ФАО занимается подготовкой проекта "свода правил" ответственной практики промысла. В прошлом году Комиссия согласилась, что АНТКОМ должен следить за процессом разработки "свода правил" и принимать участие по мере необходимости в подготовке документов для предстоящей Межправительственной Конференции, проведение которой запланировано согласно решению Конференции ООН по окружающей среде и развитию, Повестка дня 21 (CCAMLR-XI, пункт 11.5).

11.5 Следующее совещание Технических консультаций ФАО по промыслу в открытом море состоится в феврале 1994 г. (Нью-Йорк, США). Согласились, что АНТКОМ должен быть представлен на этом совещании в качестве наблюдателя.

Сотрудничество с МОК

11.6 Секретарь МОК, д-р Г. Калленберг, в своем письме Исполнительному секретарю от 22 июля 1993 г. вновь удостоверил желание своей Комиссии упрочить связь с АНТКОМОМ в отношении представляющих взаимный интерес научных исследований и программ по наблюдению в Южном океане. Его попросили выразить

взгляды Комиссии относительно будущего сотрудничества МОК и АНТКОМа при изучении Южного океана.

11.7 Научный комитет обсудил вопрос о сотрудничестве с МОК (SC-CAMLR-XII, пункты 12.9-12.11). Один из наблюдателей МОК, г-н Э. Маршофф (Аргентина) предложил свои услуги в составлении суммарного обзора отчетов рабочих групп АНТКОМа и представить его в МОК. Комиссия приветствовала эту инициативу.

Сотрудничество с МКК

11.8 На 45-ом ежегодном совещании МКК, состоявшемся в мае 1993 г. (Киото, Япония) АНТКОМ представляла делегация Японии. В своем отчете Комиссии (CCAMLR-XII/BG/17) Япония описала результаты совещания, касающиеся следующих интересующих АНТКОМ тем: Пересмотренной процедуры управления промыслом гладких китов; научно-исследовательских планов по большим гладким китам южного полушария; китового заповедника в Южном океане; научных исследований по окружающей среде и запасам китовых; уловов при научных исследованиях; и Второй международной декады научных исследований по китовым.

11.9 46-ое ежегодное совещание МКК состоится в Пуэрто-Валларта, Мексика (май, 1994 г.). Согласились, что АНТКОМ должна представлять Япония. Делегация Япония согласилась представлять АНТКОМ на этом совещании.

КОНФЕРЕНЦИЯ ООН ПО ТРАНСГРАНИЧНЫМ ЗАПАСАМ И ДАЛЕКО МИГРИРУЮЩИМ ВИДАМ

12.1 Делегация Чили представила документ (CCAMLR-XII/BG/21), в котором описывается основание ее просьбы (CCAMLR-XI/BG/14) о рассмотрении Комиссией рекомендации Научного комитета о возможном вкладе АНТКОМа в два вопроса, конкретно рассматриваемых на Конференции ООН, а именно:

- приемлемость концепций максимального устойчивого вылова (MSY) и оптимального устойчивого вылова в сравнении с подходом, описанным в Статье II Конвенции; и

- опыт АНТКОМа по внедрению так называемого предохранительного подхода в управление промыслом.

12.2 Комиссия приветствовала отчет Научного комитета по этому вопросу (SC-CAMLR-XII, пункты 13.1-13.12). Комментируя подробные обсуждения Научного комитета по вопросу о MSY, Япония отметила, что Научный комитет рассматривал MSY как одновидовую концепцию. Текст для обсуждения, подготовленный председателем Конференции, однако, ссылается на "запасы на уровнях, на которых возможен максимальный устойчивый вылов, в зависимости от соответствующих факторов окружающей среды и экономических факторов, включая ... взаимозависимость запасов" и таким образом эта концепция не является одновидовой.

12.3 Было отмечено, что ООН завершит свою работу по этому вопросу в течение нескольких сессий с марта по июнь 1994 г., и что все страны-Члены АНТКОМа также являются и членами ООН. Некоторые страны-Члены предложили, что до получения результатов этих сессий было бы целесообразно повременить с дальнейшим обсуждением данного вопроса на совещании Комиссии 1994 г. во избежание принятия спешных решений и с тем, чтобы позволить ФАО завершить свою работу. Более того, было отмечено, что мандат Научного комитета не исходит от самой Комиссии, и, возможно, будет рассматриваться более подробно после обсуждений в Комиссии.

12.4 Тем не менее, было также отмечено, что АНТКОМу нет необходимости брать на себя роль совершенно пассивного наблюдателя этих дискуссий. АНТКОМ заинтересован темой этих обсуждений и обладает большим опытом в применении различных подходов к управлению. В этой связи было подчеркнуто, что Статья II Конвенции являлась предметом долгих переговоров и находится в силе в течение 13 лет, и что Статья XXIII ссылается на сотрудничество между АНТКОМОм и другими международными организациями.

12.5 Комиссия уже приняла во внимание низкий уровень знаний об АНТКОМе, отмеченный на Технических консультациях ФАО по промыслу в открытом море 1992 г. (CCAMLR-XI, пункт 11.6), и отметила, что со времени этого совещания уже было предпринято несколько шагов, благодаря которым вопрос уровень знаний об АНТКОМе в ФАО. Она также отметила, что взаимодействие с МКК тоже начало меняться в лучшую сторону. Тем не менее, она подчеркнула важность более широкого признания деятельности Комиссии в ООН и прочих международных организациях.

12.6 Поэтому согласились, что было бы целесообразно информировать Конференцию ООН и ФАО о проделанной АНТКОМом работе по внедрению принципов, описанных в Статье II и применению предохранительного подхода к управлению, и что это поможет пропагандированию работы Комиссии.

12.7 Согласно с этим, Комиссия поручила Председателю Научного комитета подготовить письмо для передачи Исполнительным секретарем в Конференцию ООН и ФАО, описывающее действия, предпринятые АНТКОМом по внедрению Статьи II и предохранительного подхода. Это письмо, частично основанное на пунктах 13.2-13.12 отчета SC-CAMLR-XII, приводится в Приложении 8.

12.8 Наблюдатель от ФАО заявил, что обсуждения Комиссии по соответствующим совещаниям ООН и задаче ФАО по пересмотру MSY, как эффективной цели управления, будут переданы в ФАО, и, по его мнению, они вызовут большой интерес.

12.9 Далее он заявил, что ФАО глубоко заинтересована в новаторских подходах АНТКОМА к управлению экосистемой, единственных в своем роде проблемах зоны действия Конвенции и успехах, достигнутых путем применения мер по управлению. Ожидается, что некоторые из этих мер могут быть непосредственно применены к другим районам, где ФАО помогает управлению промыслом.

ИЗБРАНИЕ ЗАМЕСТИТЕЛЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ КОМИССИИ

13.1 Было отмечено, что после окончания Двенадцатого совещания закончится срок выполнения Россией обязанностей заместителя председателя Комиссии. Япония была назначена на этот пост с момента окончания совещания 1993 г. до окончания совещания в 1995 г.

СЛЕДУЮЩЕЕ СОВЕЩАНИЕ

14.1 Совещания Комиссии и Научного комитета состоятся в Хобарте с 24 октября по 4 ноября 1994 г.

ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

15.1 Делегации Аргентины и Чили сделали несколько замечаний относительно сохранения морских живых ресурсов Антарктики в районе Южной Георгии и Южных Сандвичевых о-вов.

15.2 Они подчеркнули причины снятия пункта 9 Проекта повестки дня (Управление и сохранение морских живых ресурсов Антарктики в районе Южной Георгии и Южных Сандвичевых о-вов), заключившиеся в том, что вопросы, которые могли возникнуть в рамках этого пункта, могли бы быть рассмотрены в рамках других пунктов Повестки дня, в частности пунктов 6 (Наблюдение и инспекция) и 8 (Меры по сохранению). Внимание было привлечено к условиям совместного заявления Аргентины и Соединенного Королевства (COMM CIRC 93/25) "возобновить усилия в контексте АНТКОМа в целях обеспечения сохранения морских живых ресурсов Южного океана". Частичное обсуждение некоторых аспектов этого вопроса было отражено помимо всего прочего в рамках пунктов 6 и 8 Повестки дня, где было выражено мнение о том, что только применение всего пакета мер АНТКОМа будет эффективным при разрешении проблем, касающихся статистических подрайонов 48.3 и 48.4.

15.3 Далее они отметили, что примером этого интегрированного подхода явилось предложение выделить такой статистический подрайон как особый район охраны и научных исследований, что в значительной мере соответствует принятым ранее Комиссией решениям (Мера по сохранению 7/V) проводить прямой мониторинг всех промыслов, ведение которых разрешено вокруг Южной Георгии. Внимание было привлечено к экологической целостности этого района - самого ближайшего к матерiku Южной Америки района.

15.4 В заключение они заявили, что в свете этих замечаний на следующем совещании АНТКОМа необходимо рассмотреть вопросы, которые могут возникнуть в течение межсессионного периода, особенно в отношении правового применения Конвенции, ее правил и мер.

15.5 Председатель отметил эту просьбу и выразил готовность рассмотреть любое уместное предложение о дальнейшем изучении этого вопроса.

ПРИНЯТИЕ ОТЧЕТА ДВЕНАДЦАТОГО СОВЕЩАНИЯ КОМИССИИ

16.1 Отчет Двенадцатого совещания Комиссии был принят.

ЗАКРЫТИЕ СОВЕЩАНИЯ

17.1 Закрывая совещания, Председатель поблагодарил Секретариат за поддержку и помощь, наблюдателей за участие и делегации за сотрудничество и конструктивную работу, которые обеспечили успех совещания.

ПРИЛОЖЕНИЕ 1

СПИСОК УЧАСТНИКОВ

СПИСОК УЧАСТНИКОВ

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ:

Dr Dietrich Hammer
Head of Delegation of the Commission
of the European Communities
Canberra

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ НАУЧНОГО КОМИТЕТА:

Dr Karl-Hermann Kock
Institut für Seefischerei
Hamburg

АРГЕНТИНА

Представитель:

Dr Orlando R. Rebagliati
Director de Antártida
Ministerio de Relaciones Exteriores,
Comercio Internacional y Culto
Buenos Aires

Заместители представителя:

Mr Gerardo E. Bompadre
Secretario de Embajada
Embajada de la República Argentina
Canberra

Mr Julio Ayala
Secretario de Embajada
Dirección de Antártida
Ministerio de Relaciones Exteriores,
Comercio Internacional y Culto
Buenos Aires

Советники:

Lic. Enrique Marschoff
Instituto Antártico Argentino
Buenos Aires

Lic. Esteban Barrera-Oro
Instituto Antártico Argentino
Buenos Aires

АВСТРАЛИЯ

Представитель:

Mr Charles Mott
Department of Foreign Affairs and Trade
Canberra

Заместители представителя:

Dr William de la Mare
Antarctic Division

Dr Knowles Kerry
Antarctic Division

Mrs Lyn Tomlin
Department of Foreign Affairs and Trade

Советники:

Mr Richard Williams
Antarctic Division

Dr Stephen Nicol
Antarctic Division

Mr Andrew Jackson
Antarctic Division

Prof Patrick Quilty
Antarctic Division

Ms Sharon Moore
Antarctic Division

Mrs Helen Czescek
Antarctic Division

Ms Janet Dalziell
Representative of Non-Governmental Organisations

БЕЛЬГИЯ

Представитель:

Mr Michel Goffin
Counsellor
Royal Belgian Embassy
Canberra

БРАЗИЛИЯ

Представитель:

Mr Luiz A.F. Machado
Department of Environmental Affairs
Ministry of External Relations

**Заместитель
представителя:**

Dr Edith Fanta
Universidade Federal do Paraná
Biologia Celular, CXP. 19031
Curitiba, PR

ЧИЛИ

Представитель:

Ambassador Jorge Berguño
Dirección de Política Especial
Ministerio de Relaciones Exteriores
Santiago

**Заместитель
представителя:**

Dr Victor Marín
Dept. de Ciencias Ecológicas,
Facultad de Ciencias
Universidad de Chile/INACH
Santiago

Советники:

Miss Vilma Correa
Subsecretaría de Pesca
Ministerio de Economía,
Fomento y Reconstrucción
Valparaíso

Dr Carlos Moreno
Instituto de Ecología y Evolución
Universidad Austral de Chile
Valdivia

Dr Daniel Torres
Instituto Antártico Chileno
Santiago

Mr Alfredo Gonzalo Benavides
Instituto Antártico Chileno
Santiago

Mrs Mercedes Meneses
Departamento Antártica
Dirección de Política Especial
Ministerio de Relaciones Exteriores
Santiago

ЕЭС

Представитель (первая
неделя):

Dr Silvano Gregoli
Scientific Counsellor
EC Delegation to Australia and New Zealand
Canberra

Представитель (вторая
неделя):

Mr John Spencer
Head of Unit
“Latin America, Antarctic and Mediterranean”
Directorate-General - Fisheries
Commission of the European Communities
Brussels

Советник:

Dr Volker Siegel
Institut für Seefischerei
Hamburg

ФРАНЦИЯ

Представитель:

Mr Charles Causeret
Conseiller des affaires étrangères
Direction des affaires juridiques
Ministère des affaires étrangères
Paris

Советники:

Prof Guy Duhamel
Sous-directeur
Laboratoire d'ichtyologie générale et appliquée
Muséum national d'histoire naturelle
Paris

Mlle. Laurence Cordonnery
Stagiaire des TAAF

ГЕРМАНИЯ

Представитель:

Mr Peter Bradhering
Bundesministerium für Ernährung,
Landwirtschaft und Forsten
Bonn

ИНДИЯ

Представитель:

His Excellency Mr Akbar Khaleeli
High Commissioner for India
Canberra

ИТАЛИЯ

Представитель:

Counsellor Gerardo Carante
Head of Office VII of the General
Directorate for Cultural Relations
Italian Ministry of Foreign Affairs

**Заместитель
представителя:**

Dr Silvio Dottorini
Scientific Attaché
Embassy of Italy
Canberra

Советники:

Prof Letterio Guglielmo
Department of Animal Biology and Marine Ecology
University of Messina
Messina

Dr Silvano Focardi
Department of Environmental Biology
University of Siena
Siena

ЯПОНИЯ

Представитель:

Mr Kunio Yonezawa
Ministry of Foreign Affairs
Tokyo

**Заместители
представителя:**

Mr Ichiro Nomura
Counsellor
Oceanic Fisheries Department
Fisheries Agency
Tokyo

Dr Mikio Naganobu
Chief Scientist
National Research Institute of Far Seas Fisheries
Shimizu

Советники:

Mr Nobuaki Kawakami
First Secretary
Embassy of Japan
Canberra

Dr Mitsuo Fukuchi
National Institute of Polar Research
Tokyo

Mr Shinya Uno
International Affairs Division
Fisheries Agency
Tokyo

Mr Taro Ichii
National Research Institute of Far Seas Fisheries
Shimizu

Mr Takenobu Takahashi
Japan Deep Sea Trawlers Association
Tokyo

Mr Hirochika Katayama
Japan Deep Sea Trawlers Association
Tokyo

Mr Masashi Kigami
Japan Deep Sea Trawlers Association
Tokyo

КОРЕЙСКАЯ РЕСПУБЛИКА

Представитель:

Mr Yong-duc Chun
Counsellor
Embassy of the Republic of Korea
Canberra

**Заместитель
представителя:**

Mr Won Seok Yang
Senior Scientist
National Fisheries Research and Development Agency

Советник:

Dr Suam Kim
Principal Scientist
Korea Ocean Research and Development Institute

НОВАЯ ЗЕЛАНДИЯ

Представитель:

Mrs Felicity Wong
Legal Division
Ministry of Foreign Affairs and Trade
Wellington

Заместитель представителя:	Dr Don Robertson Deputy Manager, Marine Research Ministry of Agriculture and Fisheries Wellington
Советники:	Mrs Louise Sparre Antarctic Policy Division Ministry of Foreign Affairs and Trade Wellington
	Mr Barry Weeber New Zealand Forest and Bird Protection Society

НОРВЕГИЯ

Представитель:	Mr Jan Arvesen Ambassador, Polar Affairs Section Royal Ministry of Foreign Affairs Oslo
Заместитель представителя:	Mr Espen Larsen Embassy Secretary Royal Norwegian Embassy Canberra
Советник:	Dr Torger Ørtsland Director of Research Marine Research Institute Bergen

ПОЛЬША

Представитель:	Dr Waldemar Figaj Counsellor Embassy of Poland Canberra
Заместитель представителя:	Mr Zdzislaw Cielniaszek Sea Fisheries Institute Gdynia

РОССИЯ

Представитель:	Mr Vadim Broukhis Committee of the Russian Federation on Fisheries Moscow
Советники:	Mr Vladimir Ikriannikov Russian Fisheries Representative in Australia Sydney
	Dr K.V. Shust VNIRO Moscow

Mr G.V. Goussev
Committee of the Russian Federation on Fisheries
Moscow

Mr Vladimir Senioukov
SRPR
Murmansk

ЮЖНАЯ АФРИКА

Представитель: Mr G. de Villiers
Director
Sea Fisheries Administration
Cape Town

Заместители
представителя: Mr Denzil Miller
Sea Fisheries Research Institute
Cape Town

Mr W.E. Marx
Assistant Director
Department of Foreign Affairs
Pretoria

ИСПАНИЯ

Представитель: His Excellency Dr Antonio Núñez
Ambassador for Spain in Canberra

Заместитель
представителя: Mr Antonio Fernández
Dirección General de Recursos Pesqueros
Madrid

Советник: Dr Eduardo Balguerías
Centro Oceanográfico de Canarias
Instituto Español de Oceanografía
Santa Cruz de Tenerife

ШВЕЦИЯ

Представитель: Mr Stellan Kronvall
Assistant Under-Secretary
Ministry of the Environment and Natural Resources
Stockholm

Заместитель
представителя: Professor Bo Fernholm
Swedish Museum of Natural History
Stockholm

Советник: His Excellency Mr Bo Heinebäck
Ambassador
Embassy of Sweden
Canberra

СОЕДИНЕНОЕ КОРОЛЕВСТВО

Представитель:	Dr M.G. Richardson Head, Polar Regions Section South Atlantic and Antarctic Department Foreign and Commonwealth Office London
Заместители представителя:	Professor J.R. Beddington Director Renewable Resources Assessment Group Imperial College London
	Mr Anthony Aust Foreign and Commonwealth Office London
Советники:	Mrs C.M. McNeill Foreign and Commonwealth Office London
	Dr J.P. Croxall British Antarctic Survey Cambridge
	Dr Inigo Everson British Antarctic Survey Cambridge
	Dr Graeme Parkes Renewable Resources Assessment Group Imperial College London
	Ms Indrani Lutchman Representative of Non-Governmental Organisations

CIIIА

Представитель:	Mr R. Arnaudo Director, Division of Polar Affairs Office of Oceans Affairs Bureau of Oceans and International Environmental and Scientific Affairs US Department of State Washington, D.C.
Заместитель представителя:	Dr Rennie Holt Chief Scientist, US AMLR Program Southwest Fisheries Science Center National Marine Fisheries Service La Jolla, California

Советники:

Ms Erica Keen
Office of Oceans Affairs
Bureau of Oceans and International
Environmental and Scientific Affairs
US Department of State,
Washington, D.C.

Dr Polly A. Penhale
Division of Polar Programs
National Science Foundation
Washington, D.C.

Ms Robin Tuttle
Office of International Affairs
National Marine Fisheries Service
National Oceanic and Atmospheric Administration
Silver Spring, Maryland

Dr John Bengtson
Northwest Marine Mammal Laboratory
National Marine Fisheries Service
Seattle, Washington

Mr George Watters
Southwest Fisheries Science Center
National Marine Fisheries Service
La Jolla, California

Mr Paul J. Duffy
Golden Shamrock, Inc.
Kodiak, Alaska

Ms Beth Marks
The Antarctica Project
Washington, D.C.

НАБЛЮДАТЕЛИ - ПРИСОЕДИНИВШИЕСЯ ГОСУДАРСТВА

БОЛГАРИЯ

Mr Petre Jechev
c/- Ministry of Foreign Affairs
Republic of Bulgaria

ГРЕЦИЯ

Dr Emmanuel Gounaris
President, Greek National Committee
for the Polar Regions
Ministry of Foreign Affairs
Athens

НАБЛЮДАТЕЛИ

УКРАИНА

Mr Stanislav Klementiev
Deputy Chairman
State Committee for Fisheries
Ukraine

Dr Vladimir Yakovlev
Director
Southern Scientific Research Institute of Marine Fishery
and Oceanography (YugNIRO)
Kerch, Ukraine

Mr Vyacheslav Luzin
Ministry of Foreign Relations
Kiev, Ukraine

НАБЛЮДАТЕЛИ - МЕЖДУНАРОДНЫЕ ОРГАНИЗАЦИИ

ФАО

Mr R. Shotton
FIRM
Food and Agriculture Organisation
of the United Nations
Rome

МОК

Dr Enrique Marschoff
Instituto Antártico Argentino
Buenos Aires

Professor Garth Paltridge
Director, Antarctic CRC
University of Tasmania
Hobart

МСОП

Mr Alistair Graham
Rocky Bay Road
Cygnet Tasmania

МКК

Dr Karl-Hermann Kock
Institut für Seefischerei
Hamburg

СКАР

Dr J. Croxall
British Antarctic Survey
Cambridge

НАБЛЮДАТЕЛИ - НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЕ ОРГАНИЗАЦИИ

ASOC

Dr Maj De Poorter
ASOC, New Zealand

СЕКРЕТАРИАТ

ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЙ СЕКРЕТАРЬ	Mr E. de Salas
НАУЧНЫЙ СОТРУДНИК	Dr Eugene Sabourenkov
СОТРУДНИК ПО СБОРУ И ОБРАБОТКЕ ДАННЫХ	Dr David Agnew
СОТРУДНИК ПО АДМИНИСТРАТИВНЫМ И ФИНАНСОВЫМ ВОПРОСАМ И ОТВЕТСТВЕН- НЫЙ ЗА ДОКУМЕНТЫ СОВЕЩАНИЯ	Mr Jim Rossiter
СПЕЦИАЛИСТ ПО ЭВМ	Mr Alasdair Blake
ПЕРСОНАЛЬНЫЙ АССИСТЕНТ ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ	Mrs Geraldine Mackriell
ТЕХНИЧЕСКИЙ СЕКРЕТАРЬ	Mrs Genevieve Naylor
АССИСТЕНТ ОТВЕТСТВЕННОГО ЗА ДОКУМЕНТЫ СОВЕЩАНИЯ	Mrs Rosalie Marazas
ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ПЕРСОНАЛ	Mrs Leanne Bleathman Miss Belinda Marshall
ПИСЬМЕННЫЕ ПЕРЕВОДЧИКИ	
ФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫК	Ms Gillian von Bertouch Mrs Bénédicte Graham Ms Floride Pavlovic Ms Michèle Roger
РУССКИЙ ЯЗЫК	Mr Blair Scruton Ms Zulya Kamalova Mr Vasily Smirnov
ИСПАНСКИЙ ЯЗЫК	Mr Fernando Cariaga Mrs Ana María Castro Mrs Marcia Fernandez Mr Demetrio Padilla
УСТНЫЕ ПЕРЕВОДЧИКИ	Rosemary Blundo Sandra Hale Nina Hughes Rozalia Kamenev Véronique Moncho Diana Piñon Ludmila Stern Irene Ulman

ПРИЛОЖЕНИЕ 2

СПИСОК ДОКУМЕНТОВ

СПИСОК ДОКУМЕНТОВ

CCAMLR-XII/1	ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ ДВЕНАДЦАТОГО СОВЕЩАНИЯ КОМИССИИ ПО СОХРАНЕНИЮ МОРСКИХ ЖИВЫХ РЕСУРСОВ АНТАРКТИКИ
CCAMLR-XII/2	АННОТИРОВАННАЯ ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ ДВЕНАДЦАТОГО СОВЕЩАНИЯ КОМИССИИ ПО СОХРАНЕНИЮ МОРСКИХ ЖИВЫХ РЕСУРСОВ АНТАРКТИКИ
CCAMLR-XII/3	РАССМОТРЕНИЕ ПОДВЕРГНУТОГО РЕВИЗИИ ФИНАНСОВОГО ОТЧЕТА 1992 г. Исполнительный секретарь
CCAMLR-XII/4	ОБЗОР БЮДЖЕТА НА 1993 г., ПРОЕКТ БЮДЖЕТА НА 1994 г. И ПЕРСПЕКТИВНЫЙ БЮДЖЕТ НА 1995 г. Исполнительный секретарь
CCAMLR-XII/5	ОЦЕНКА НОВЫХ И ПОИСКОВЫХ ПРОМЫСЛОВ Делегация США
CCAMLR-XII/6	РАСЧЕТ ВЗНОСОВ СТРАН-ЧЛЕНОВ В БЮДЖЕТ 1994 г. Исполнительный секретарь
CCAMLR-XII/7	ОБЗОР ВОЗМОЖНОЙ ЭКОНОМИИ СРЕДСТВ В БЮДЖЕТЕ АНТКОМа Секретариат
CCAMLR-XII/8	УПРАВЛЕНИЕ ДАННЫМИ В АНТКОМе: ОБЗОР СЕКРЕТАРИАТОМ Секретариат
CCAMLR-XII/9	ПЕРЕСМОТР СИСТЕМЫ НУМЕРАЦИИ МЕР ПО СОХРАНЕНИЮ Секретариат
CCAMLR-XII/10	СОБЛЮДЕНИЕ МЕР ПО СОХРАНЕНИЮ В 1992/93 г. Секретариат
CCAMLR-XII/11	КООРДИНАЦИЯ ОХРАНЫ УЧАСТКОВ СЕМР АНТКОМом И КОНСУЛЬТАТИВНЫМИ СТОРОНАМИ ДОГОВОРА ОБ АНТАРКТИКЕ Секретариат
CCAMLR-XII/12	ИНСПЕКЦИОННАЯ СИСТЕМА АНТКОМа - СВОДКА ИНСПЕКЦИЙ СЕЗОН 1992/93 г. Секретариат
CCAMLR-XII/13	ПОЛОЖЕНИЕ ДЕЛ С РЕЕСТРОМ СУДОВ ЧИСТО НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОГО НАЗНАЧЕНИЯ Секретариат
CCAMLR-XII/14	ВЫПЛАТА ПРОЦЕНТОВ ПО НЕСВОЕВРЕМЕННО УПЛАЧЕННЫМ ВЗНОСАМ Исполнительный секретарь
CCAMLR-XII/15 Rev. 1	ОРГАНИЗАЦИЯ СОВЕЩАНИЯ: НАБЛЮДАТЕЛИ Делегация Новой Зеландии

CCAMLR-XII/16	ОТЧЕТ СОВЕЩАНИЯ ПОСТОЯННОГО КОМИТЕТА ПО НАБЛЮДЕНИЮ И ИНСПЕКЦИИ (SCOI)
CCAMLR-XII/17	ОТЧЕТ СОВЕЩАНИЯ ПОСТОЯННОГО КОМИТЕТА ПО АДМИНИСТРАТИВНЫМ И ФИНАНСОВЫМ ВОПРОСАМ (СКАФ)

CCAMLR-XII/BG/1	СПИСОК ДОКУМЕНТОВ
CCAMLR-XII/BG/2	СПИСОК УЧАСТНИКОВ СОВЕЩАНИЯ
CCAMLR-XII/BG/3	BEACH DEBRIS SURVEY - MAIN BAY, BIRD ISLAND SOUTH GEORGIA 1990/91 Delegation of United Kingdom
CCAMLR-XII/BG/4	BEACH DEBRIS SURVEY - MAIN BAY, BIRD ISLAND SOUTH GEORGIA 1991/92 Delegation of United Kingdom
CCAMLR-XII/BG/5	GUIDELINES FOR CONDUCTING SURVEYS OF BEACHED MARINE DEBRIS Secretariat
CCAMLR-XII/BG/6	REPORT ON ASSESSMENT AND AVOIDANCE OF INCIDENTAL MORTALITY IN THE CONVENTION AREA 1992/93 United Kingdom
CCAMLR-XII/BG/7	BEACH LITTER SURVEY SIGNY ISLAND, SOUTH ORKNEY ISLANDS, 1992/93 Delegation of United Kingdom
CCAMLR-XII/BG/8	REPORT ON ASSESSMENT AND AVOIDANCE OF INCIDENTAL MORTALITY IN THE CONVENTION AREA 1992/93 Australia
CCAMLR-XII/BG/9	REPORT ON ASSESSMENT AND AVOIDANCE OF INCIDENTAL MORTALITY IN THE CONVENTION AREA 1992/93 South Africa
CCAMLR-XII/BG/10	REPORT ON ASSESSMENT AND AVOIDANCE OF INCIDENTAL MORTALITY IN THE CONVENTION AREA 1992/93 Japan
CCAMLR-XII/BG/11	ADDRESS GIVEN TO CITIZEN'S MARINE SUMMIT, JAPAN BY DR I. EVERSON Delegation of United Kingdom
CCAMLR-XII/BG/12	REPORT ON ASSESSMENT AND AVOIDANCE OF INCIDENTAL MORTALITY IN THE CONVENTION AREA 1992/93 United States of America
CCAMLR-XII/BG/13	A PROPOSAL TO THE ANTARCTIC TREATY CONSULTATIVE PARTIES FOR AN ANTARCTIC SPECIAL MANAGEMENT AREA (ASMA), ADMIRALTY BAY, KING GEORGE ISLAND Delegations of Brazil and Poland

CCAMLR-XII/BG/14	EXCERPT FROM TRANSLATION OF FAX DATED 19 AUGUST 1993 FROM CHILE RECEIVED IN THE SECRETARIAT ON 20 AUGUST 1993 Secretariat
CCAMLR-XII/BG/15	REPORT ON FISHERY AND SCIENTIFIC ACTIVITY OF UKRAINE IN THE ANTARCTIC IN 1992/93 Report of Observer, Ukraine
CCAMLR-XII/BG/16	СВОБОДНО
CCAMLR-XII/BG/17	REPORT OF THE CCAMLR OBSERVER AT THE 45TH ANNUAL MEETING OF THE IWC CCAMLR Observer (Japan)
CCAMLR-XII/BG/18	REPORT ON ASSESSMENT AND AVOIDANCE OF INCIDENTAL MORTALITY IN THE CONVENTION AREA 1992/93 Brazil
CCAMLR-XII/BG/19	UKRAINIAN POSITION ON SOME ITEMS OF THE AGENDA Observer, Ukraine
CCAMLR-XII/BG/20	SCIENTIFIC RESEARCH EXEMPTION PROVISIONS Delegation of Spain
CCAMLR-XII/BG/21	UN CONFERENCE ON STRADDLING FISH STOCKS AND HIGHLY MIGRATORY FISH STOCKS Delegation of Chile
CCAMLR-XII/BG/22	THIRD INTERNATIONAL CONFERENCE, MARINE DEBRIS. SEEKING GLOBAL SOLUTIONS Delegation of USA

CCAMLR-XII/MA/1	ОТЧЕТ О ДЕЯТЕЛЬНОСТИ СТРАНЫ-ЧЛЕНА В ЗОНЕ ДЕЙСТВИЯ КОНВЕНЦИИ В 1992/93 г. Польша
CCAMLR-XII/MA/2	ОТЧЕТ О ДЕЯТЕЛЬНОСТИ СТРАНЫ-ЧЛЕНА В ЗОНЕ ДЕЙСТВИЯ КОНВЕНЦИИ В 1992/93 г. Франция
CCAMLR-XII/MA/3	ОТЧЕТ О ДЕЯТЕЛЬНОСТИ СТРАНЫ-ЧЛЕНА В ЗОНЕ ДЕЙСТВИЯ КОНВЕНЦИИ В 1992/93 г. Чили
CCAMLR-XII/MA/4	ОТЧЕТ О ДЕЯТЕЛЬНОСТИ СТРАНЫ-ЧЛЕНА В ЗОНЕ ДЕЙСТВИЯ КОНВЕНЦИИ В 1992/93 г. Аргентина
CCAMLR-XII/MA/5	ОТЧЕТ О ДЕЯТЕЛЬНОСТИ СТРАНЫ-ЧЛЕНА В ЗОНЕ ДЕЙСТВИЯ КОНВЕНЦИИ В 1992/93 г. Австралия
CCAMLR-XII/MA/6	ОТЧЕТ О ДЕЯТЕЛЬНОСТИ СТРАНЫ-ЧЛЕНА В ЗОНЕ ДЕЙСТВИЯ КОНВЕНЦИИ В 1992/93 г. Южная Африка

- CCAMLR-XII/MA/7** ОТЧЕТ О ДЕЯТЕЛЬНОСТИ СТРАНЫ-ЧЛЕНА В ЗОНЕ ДЕЙСТВИЯ
КОНВЕНЦИИ В 1992/93 г.
Россия
- CCAMLR-XII/MA/8** ОТЧЕТ О ДЕЯТЕЛЬНОСТИ СТРАНЫ-ЧЛЕНА В ЗОНЕ ДЕЙСТВИЯ
КОНВЕНЦИИ В 1992/93 г.
Япония
- CCAMLR-XII/MA/9** ОТЧЕТ О ДЕЯТЕЛЬНОСТИ СТРАНЫ-ЧЛЕНА В ЗОНЕ ДЕЙСТВИЯ
КОНВЕНЦИИ В 1992/93 г.
Германия
- CCAMLR-XII/MA/10** ОТЧЕТ О ДЕЯТЕЛЬНОСТИ СТРАНЫ-ЧЛЕНА В ЗОНЕ ДЕЙСТВИЯ
КОНВЕНЦИИ В 1992/93 г.
Соединенное Королевство
- CCAMLR-XII/MA/11** ОТЧЕТ О ДЕЯТЕЛЬНОСТИ СТРАНЫ-ЧЛЕНА В ЗОНЕ ДЕЙСТВИЯ
КОНВЕНЦИИ В 1992/93 г.
Корейская Республика
- CCAMLR-XII/MA/12** ОТЧЕТ О ДЕЯТЕЛЬНОСТИ СТРАНЫ-ЧЛЕНА В ЗОНЕ ДЕЙСТВИЯ
КОНВЕНЦИИ В 1992/93 г.
США
- CCAMLR-XII/MA/13** ОТЧЕТ О ДЕЯТЕЛЬНОСТИ СТРАНЫ-ЧЛЕНА В ЗОНЕ ДЕЙСТВИЯ
КОНВЕНЦИИ В 1992/93 г.
Бразилия
- CCAMLR-XII/MA/14** ОТЧЕТ О ДЕЯТЕЛЬНОСТИ СТРАНЫ-ЧЛЕНА В ЗОНЕ ДЕЙСТВИЯ
КОНВЕНЦИИ В 1992/93 г.
Новая Зеландия
- CCAMLR-XII/MA/15** ОТЧЕТ О ДЕЯТЕЛЬНОСТИ СТРАНЫ-ЧЛЕНА В ЗОНЕ ДЕЙСТВИЯ
КОНВЕНЦИИ В 1992/93 г.
Швеция
- CCAMLR-XII/MA/16** ОТЧЕТ О ДЕЯТЕЛЬНОСТИ СТРАНЫ-ЧЛЕНА В ЗОНЕ ДЕЙСТВИЯ
КОНВЕНЦИИ В 1992/93 г.
Испания
- CCAMLR-XII/MA/17** ОТЧЕТ О ДЕЯТЕЛЬНОСТИ СТРАНЫ-ЧЛЕНА В ЗОНЕ ДЕЙСТВИЯ
КОНВЕНЦИИ В 1992/93 г.
Италия
- CCAMLR-XII/MA/18** ОТЧЕТ О ДЕЯТЕЛЬНОСТИ СТРАНЫ-ЧЛЕНА В ЗОНЕ ДЕЙСТВИЯ
КОНВЕНЦИИ В 1992/93 г.
Норвегия

- SC-CAMLR-XII/1** ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ ДВЕНАДЦАТОГО СОВЕЩАНИЯ
НАУЧНОГО КОМИТЕТА ПО СОХРАНЕНИЮ МОРСКИХ ЖИВЫХ
РЕСУРСОВ АНТАРКТИКИ

SC-CAMLR-XII/2	АННОТИРОВАННАЯ ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ ДВЕНАДЦАТОГО СОВЕЩАНИЯ НАУЧНОГО КОМИТЕТА ПО СОХРАНЕНИЮ МОРСКИХ ЖИВЫХ РЕСУРСОВ АНТАРКТИКИ
SC-CAMLR-XII/3	ОТЧЕТ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО ПРОГРАММЕ АНТКОМа ПО МОНИТОРИНГУ ЭКОСИСТЕМЫ (Сеул, Корейская Республика, 16-23 августа 1993 г.)
SC-CAMLR-XII/4	ОТЧЕТ ПЯТОГО СОВЕЩАНИЯ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО КРИЛЮ (Токио, Япония, 4-12 августа 1993 г.)
SC-CAMLR-XII/5	ОТЧЕТ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО ОЦЕНКЕ РЫБНЫХ ЗАПАСОВ (Хобарт, Австралия, 12-19 октября 1993 г.)
SC-CAMLR-XII/6	СВОБОДНО
SC-CAMLR-XII/7	ИЗДАТЕЛЬСКАЯ ПОЛИТИКА - ЖУРНАЛ <i>CCAMLR SCIENCE</i>
SC-CAMLR-XII/8	ПРИОБРЕТЕНИЕ ДАННЫХ ПО МОРСКОМУ ЛЬДУ ДЛЯ РАСЧЕТА ИНДЕКСОВ СЕМР Секретариат
SC-CAMLR-XII/9	ПРОЕКТ ПЛАНА ПО УПРАВЛЕНИЮ ДЛЯ ОХРАНЫ МЫСА ШИРРЕФФ И ОСТРОВОВ САН-ТЕЛЬМО, ЮЖНЫЕ ШЕТЛАНДСКИЕ О-ВА, КАК УЧАСТКА ПРОГРАММЫ АНТКОМа ПО МОНИТОРИНГУ ЭКОСИСТЕМЫ Делегации Чили и Соединенных Штатов Америки

SC-CAMLR-XII/BG/1	SUMMARY OF FISHERY STATISTICS FOR 1993 Secretariat
SC-CAMLR-XII/BG/2	CCAMLR DATABASES AND DATA AVAILABILITY Secretariat
SC-CAMLR-XII/BG/3	REPORT OF A COORDINATION MEETING OF THE CONVENERS OF THE WORKING GROUPS ON KRILL, CEMP AND FISH AND THE CHAIRMAN OF THE SCIENTIFIC COMMITTEE
SC-CAMLR-XII/BG/4	AN EXPLORATORY FISHING EXPEDITION FOR <i>DISSOSTICHUS ELEGINOIDES</i> AROUND THE SOUTH SANDWICH ISLANDS, ANTARCTICA Delegations of Chile and United Kingdom
SC-CAMLR-XII/BG/5	SCAR-COMNAP PROPOSAL FOR AN ANTARCTIC DATA MANAGEMENT SYSTEM Secretariat
SC-CAMLR-XII/BG/6	ENTANGLEMENT OF ANTARCTIC FUR SEALS <i>ARCTOCEPHALUS GAZELLA</i> IN MAN-MADE DEBRIS AT BIRD ISLAND, SOUTH GEORGIA DURING THE 1992 WINTER AND 1992/93 PUP-REARING SEASON Delegation of United Kingdom

SC-CAMLR-XII/BG/7	RECORDS OF FISHING HOOKS ASSOCIATED WITH ALBATROSSES AT BIRD ISLAND, SOUTH GEORGIA, 1992/93 Delegation of United Kingdom
SC-CAMLR-XII/BG/8 Rev. 1	SEABIRD INTERACTIONS WITH LONG-LINING OPERATIONS DURING AN EXPLORATORY FISHING CRUISE FOR <i>DISSOSTICHUS ELEGINOIDES</i> TO SOUTH SANDWICH ISLANDS, ANTARCTICA Delegations of United Kingdom and Chile
SC-CAMLR-XII/BG/9	OBSERVER'S REPORT FROM THE 1993 MEETING OF THE SCIENTIFIC COMMITTEE OF THE INTERNATIONAL WHALING COMMISSION Observer (W.K. de la Mare, Australia)
SC-CAMLR-XII/BG/10	SOUTHERN OCEAN CEPHALOPODS SYMPOSIUM Delegation of United Kingdom
SC-CAMLR-XII/BG/11	FISHING AND CONSERVATION IN SOUTHERN WATERS Delegation of Germany
SC-CAMLR-XII/BG/12	FAO <i>AD HOC</i> CONSULTATION ON THE ROLE OF REGIONAL FISHERY AGENCIES IN RELATION TO HIGH SEAS FISHERY STATISTICS Secretariat
SC-CAMLR-XII/BG/13	OBSERVATIONS ON CCAMLR SPECIFICATIONS FOR STREAMER LINES TO REDUCE LONGLINE BY-CATCH OF SEABIRDS Delegation of New Zealand
SC-CAMLR-XII/BG/14	INCIDENTAL CAPTURE OF SEABIRDS BY JAPANESE SOUTHERN BLUEFIN TUNA LONGLINE VESSELS IN NEW ZEALAND WATERS 1988 - 1992 Delegation of New Zealand
SC-CAMLR-XII/BG/15	OILED PENGUINS OBSERVED AT BIRD ISLAND, SOUTH GEORGIA, 1992/1993 Delegation of United Kingdom
SC-CAMLR-XII/BG/16	THE SCAR ANTARCTIC DIGITAL TOPOGRAPHIC DATABASE Delegation of United Kingdom
SC-CAMLR-XII/BG/17	IMPACTO ANTROPICO EN CABO SHIRREFF, ISLA LIVINGSTON, ANTARTICA Delegación de Chile (имеется только на испанском языке)
SC-CAMLR-XII/BG/18	REPORT ON MEASURES ON BOARD RUSSIAN VESSELS IN 1992/93 TO AVOID INCIDENTAL MORTALITY OF SEABIRDS Delegation of Russia
SC-CAMLR-XII/BG/19	NOTES ON MANAGEMENT UNDER UNCERTAINTY Observer, Ukraine
SC-CAMLR-XII/BG/20	REPORT OF THE SC-CAMLR OBSERVER AT THE SCAR PLANNING WORKSHOP FOR THE ANTARCTIC PACK-ICE SEALS (APIS) PROGRAM
SC-CAMLR-XII/BG/21	POPULATION DYNAMICS OF BLACK-BROWED AND GREY-HEADED ALBATROSSES <i>DIOMEDEA MELANOPHRIS</i> AND <i>D. CHRYSOSTOMA</i> AT BIRD ISLAND, SOUTH GEORGIA Delegation of United Kingdom

SC-CAMLR-XII/BG/22	CO-OPERATIVE MECHANISMS FOR THE CONSERVATION OF ALBATROSS Delegation of Australia
SC-CAMLR-XII/BG/23	REPORT OF THE CCAMLR OBSERVER TO ICES CCAMLR Observer (D. Agnew, Secretariat)
SC-CAMLR-XII/BG/24	COOPERATION WITH IWC Secretariat
SC-CAMLR-XII/BG/25	TOWARDS THE DEVELOPMENT OF AN INTERNATIONAL GLOBEC SOUTHERN OCEAN PROGRAM SCAR Observer
SC-CAMLR-XII/BG/26	ANTARCTIC OZONE DEPLETION: IMPACTS OF ELEVATED UV-B LEVELS ON THE SOUTHERN OCEAN ECOSYSTEM ASOC Observer
SC-CAMLR-XII/BG/27	DEFINITIONS AND APPLICABILITY OF VARIOUS CRITERIA TO THE MANAGEMENT OF MARINE LIVING RESOURCES Observer, Ukraine (имеется только на русском языке)

ПРИЛОЖЕНИЕ 3

ПОВЕСТКА ДНЯ ДВЕНАДЦАТОГО СОВЕЩАНИЯ КОМИССИИ

ПОВЕСТКА ДНЯ ДВЕНАДЦАТОГО СОВЕЩАНИЯ КОМИССИИ

1. Открытие Совещания
2. Организационные вопросы Совещания
 - (i) Принятие Повестки дня
 - (ii) Отчет Председателя
3. Административные и финансовые вопросы
 - (i) Рассмотрение подвергнутого ревизии Финансового отчета за 1992 г.
 - (ii) Обзор Бюджета на 1993 г.
 - (iii) Пересмотр формулы расчета членских взносов
 - (iv) Наложение процентов в случае задержки с уплатой членских взносов
 - (v) Рассмотрение возможных экономий в бюджете
 - (vi) Бюджет на 1994 г. и Перспективный бюджет на 1995 г.
 - (vii) Избрание Председателя и Заместителя председателя СКАФа
4. Отчет Научного комитета
5. Оценка и избежание побочной смертности морских живых ресурсов Антарктики
 - (i) Морские отбросы
 - (ii) Побочная смертность в ходе промысловых операций
6. Наблюдение и инспекция
 - (i) Система инспекции
 - (ii) Соблюдение действующих мер по сохранению
 - (iii) Функционирование Международной системы научного наблюдения
7. Новый и поисковый промысел
8. Меры по сохранению
 - (i) Обзор действующих мер
 - (ii) Рассмотрение новых мер и других требований, касающихся сохранения

9. Снято
10. Сотрудничество с прочими элементами Системы Договора об Антарктике
 - (i) СКАР
 - (ii) Охрана участков СЕМР
 - (iii) Прочие вопросы
11. Сотрудничество с другими международными организациями
12. Конференция ООН по трансграничным запасам рыб и далеко мигрирующим видам
13. Избрание Заместителя председателя Комиссии
14. Следующее Совещание
15. Прочие вопросы
16. Отчет Двенадцатого совещания Комиссии
17. Закрытие Совещания.

ПРИЛОЖЕНИЕ 4

**ОТЧЕТ ПОСТОЯННОГО КОМИТЕТА
ПО АДМИНИСТРАТИВНЫМ И ФИНАНСОВЫМ ВОПРОСАМ (СКАФ)**

ОТЧЕТ ПОСТОЯННОГО КОМИТЕТА ПО АДМИНИСТРАТИВНЫМ И ФИНАНСОВЫМ ВОПРОСАМ (СКАФ)

В качестве предварительного обсуждения Постоянный комитет по административным и финансовым вопросам рассмотрел следующие пункты повестки дня:

Рассмотрение подвергнутого ревизии Финансового отчета 1992 г.
(CCAMLR-XII/3)

Управление данными (CCAMLR-XII/8)

Должность сотрудника по сбору и обработке данных
(описание должностных обязанностей)

Пересмотр формулы расчета взносов стран-Членов (CCAMLR-XII/6)

Начисление процентов на несвоевременно уплачиваемые
взносы стран-Членов (CCAMLR-XII/14)

Рассмотрение возможной экономии средств (CCAMLR-XII/7)

Обзор Бюджета за 1993 г. (CCAMLR-XII/4)

Бюджет на 1994 г. и Перспективный бюджет на 1995 г. (CCAMLR-XII/4)

Избрание Председателя и Заместителя председателя СКАФа

ПОДВЕРГНУТЫЙ РЕВИЗИИ ФИНАНСОВЫЙ ОТЧЕТ

2. Комитет рекомендует, чтобы Комиссия приняла Финансовый отчет, как он представлен в документе CCAMLR-XII/4. Комитет отметил, что в докладе ревизора о финансовом отчете за 1993 г. нет никаких замечаний или возражений по поводу его соответствия Финансовым правилам или Международным правилам бухгалтерского учета.

3. Комитет рекомендует, чтобы Комиссия рассмотрела вопрос о применении ревизии только в тех случаях, когда это будет нужно. Члены Комитета сочли, что привычное отсутствие замечаний к отчетам и доверие, которым Секретариат пользуется среди стран-Членов, говорят о том, что затраты на ежегодное проведение общей ревизии не оправданы; проведение общей ревизии может требоваться в среднем каждый второй год, в промежуточные же годы можно проводить обзорную ревизию. Возможная экономия по данной рекомендации составляет примерно 4000 австр. долл. за тот год, когда проводится только обзорная ревизия.

4. Для того, чтобы пользоваться системой обзорной ревизии, Комитет рекомендует, чтобы начиная с окончания 1993 финансового года Комиссия каждый год выносила решение о том, проводить ли обзорную ревизию вместо общей.

УПРАВЛЕНИЕ ДАННЫМИ

5. Комитет отметил увеличение относительного объема работы, выполняемой Сотрудником по сбору и обработке данных, и рекомендует, чтобы в бюджете на 1994 г. Комиссия отразила это увеличение. Основное изменение в этой статье - дополнительная сумма в 19000 австр. долл., связанная с наймом рабочей силы по контракту, что вызвано существенным увеличением объема работы по обработке данных. Председатель Научного комитета подчеркнул, что такие данные необходимы.

СОТРУДНИК ПО СБОРУ И ОБРАБОТКЕ ДАННЫХ

6. Исполнительный секретарь проинформировал Комитет о том, что срок контракта Сотрудника по сбору и обработке данных истек в августе 1992 г., и в ожидании пересмотра списка должностных обязанностей и квалификации, требуемой для выполнения должностных обязанностей, срок контракта был продлен на основе устной договоренности с Сотрудником по сбору и обработке данных. Результаты этого пересмотра, проводившегося Исполнительным секретарем, обсуждались с Председателем СКАФа, и они были переданы на рассмотрение Комитета.

7. Комитет рекомендует, чтобы Комиссия утвердила переклассификацию должности Сотрудника по сбору и обработке данных с уровня Р4 Международной гражданской службы на уровень Р5, со вхождением в силу с августа 1994 г. Это повышение было сочтено уместным в связи с технически усложняющимися требованиями к Сотруднику по сбору и обработке данных, предъявляемыми Научным комитетом и его рабочими группами. Эти требования существенно выше того уровня, который был предусмотрен в момент первоначальной классификации этой должности, и включают обработку большого количества данных и статистическое моделирование. Председатель Научного комитета утвердил эту рекомендацию. Дополнительная сметная сумма на переквалификацию составляет 21000 австр. долл. (пропорциональный расчет на август 1994 г. - 7000 австр. долл.).

8. Комитет рекомендует Комиссии, что хотя в результате переклассификации этой должности фактически создается новая должность, Сотруднику по сбору и обработке данных следует продолжать работать на новом уровне. Председатель Научного комитета согласился с мнением участников СКАФа о том, что Сотрудник пользуется уважением в АНТКОМе, и нет сомнений, что он может выполнять работу на более высоком уровне.

РАСЧЕТ ЧЛЕНСКИХ ВЗНОСОВ

9. Признавая фундаментальную обязанность стран-Членов помогать работе Комиссии, Комитет обсудил ряд возможных вариантов формулы расчета размеров взносов и рекомендует Комиссии, чтобы существующая формула расчета членских взносов была взята за основу для вычисления взносов в бюджет на 1994 г. Далее, Комитет рекомендует, чтобы Секретариат подготовил документ по этому вопросу, описывающий ряд вариантов, которые будут рассматриваться на совещании Комиссии в 1994 г.

ЧЛЕНСКИЕ ВЗНОСЫ

10. Комитет не передает в Комиссию никаких рекомендаций по вопросу о предложении начислять проценты на несвоевременно уплачиваемые взносы стран-Членов в ежегодный бюджет. В ходе дискуссий в СКАФе не было достигнуто консенсуса по вопросу о приемлемости начисления процентов на членские взносы, которые не уплачиваются вовремя. Отметив, что консенсуса достигнуто не было, делегация Австралии сняла свое предложение.

11. Комитет рекомендует, чтобы страны-Члены предлагали странам, не являющимся членами Комиссии и ведущим промысел в зоне действия Конвенции, стать полноправными членами АНТКОМА с тем, чтобы повысить эффективность работы Комиссии и распределить бюджетную нагрузку по большему количеству стран-Членов.

12. Комитет рекомендует, чтобы Комиссия призвала все страны-Члены делать взносы в соответствии с Финансовым правилом 5.6. Невыполнение этого требования отрицательно сказывается на функционировании организации.

ЭКОНОМИЯ СРЕДСТВ

13. Комитет рекомендует, чтобы Секретариат продолжал искать менее дорогостоящее место в районе Хобарта для проведения Ежегодного совещания. Несмотря на то, что в результате первоначальных переговоров с правительством штата Тасмания никаких подходящих мест выявлено не было, Исполнительный секретарь, вместе с правительством штата, продолжит поиск подходящей альтернативы месту проведения совещаний.

14. Комитет рекомендует, чтобы совещание Комиссии начиналось в среду той недели, когда проходит совещание Научного комитета. Несмотря на то, что для Комиссии при этом экономия будет небольшая или вообще никакой, срок присутствия членов делегаций сократится на два дня, что тем самым снизит расходы, несущиеся странами-Членами.

15. Комитет рекомендует, чтобы Комиссия поручила Секретариату подготовить для рассмотрения на следующем совещании документ, описывающий возможные способы экономии средств при проведении совещаний Научного комитета и Комиссии, а также процедурное и практическое выводы при различных вариантах.

16. Комитет рекомендует, чтобы начиная с 1994 г. отчеты о деятельности стран-Членов не публиковались в виде отдельного тома. Комитет отметил, что при своевременном представлении отчетов странами-Членами экземпляры этих отчетов на всех официальных языках будут готовы к ежегодному совещанию. Далее, Комитет рекомендует, чтобы Секретариат включил информацию о наличии отдельных отчетов в Информационный бюллетень АНТКОМа. Потенциальная экономия средств при этом - 23 000 австр. долл.

17. Комитет рекомендует, чтобы на пробный период в два года Комиссия приняла следующую издательскую политику:

ПРЕДОСТАВЛЕНИЕ ПЕЧАТНЫХ МАТЕРИАЛОВ

Бесплатно, по запросу любой страны-Члена:

- до четырех экземпляров отчета Комиссии;
- до 12 экземпляров отчета Научного комитета;
- до двух экземпляров прочих публикаций АНТКОМа.

СТОИМОСТЬ

- Стоимость каких-либо дополнительных экземпляров публикаций АНТКОМа прибавляется к сумме взноса страны-Члена на следующий год.

ПОЧТА

- Если противоположной просьбы не будет получено, все экземпляры доставляются по почте в посольство страны-Члена или ее дипломатическое представительство в Австралии.

ДРУГИЕ ОРГАНИЗАЦИИ, ОТДЕЛЬНЫЕ ЛИЦА, НАБЛЮДАТЕЛИ

- Предоставление всех публикаций АНТКОМа другим организациям, отдельным лицам или наблюдателям производится путем подписки.

Потенциальная экономия - 17 000 австр. долл.

18. Комитет рекомендует, чтобы постоянные комитеты, рабочие группы, Научный комитет и Комиссия стремились к тому, чтобы их отчеты были как можно короче и чтобы они рассматривали представленные на всех совещаниях документы с точки зрения их объема и содержания. Комитет попросил, чтобы Исполнительный секретарь ежегодно напоминал об этом главам делегаций.

19. Комитет рекомендует, чтобы отныне странам, выступающим в качестве принимающей стороны проходящих не в Хобарте совещаний рабочих групп, было предложено частично финансировать присутствие сотрудников Секретариата на этих совещаниях.

ОБЗОР БЮДЖЕТА 1993 г.

20. Комитет рекомендует, чтобы Комиссия утвердила следующее перераспределение средств по статьям расхода в бюджете 1993 г.:

Сократить ассигнование по статье "Публикации" на 3 000 австр. долл.

Сократить ассигнование по подстатье "Пособия" на 28 500 австр. долл.

Увеличить ассигнование по подстатье "Зарплата" на 31 500 австр. долл.

Потребуется внести эти изменения в результате флуктуаций в курсе американского доллара по отношению к австралийскому, что приводит к непредвиденному росту заработной платы сотрудников. Этот рост удалось компенсировать в основном тем, что Научный сотрудник согласился отложить отпуск на родину до 1994 г.

БЮДЖЕТ 1994 г.

21. Утверждая рекомендацию Научного комитета о повышении качества публикации "Избранные научные работы", Комитет рекомендует, чтобы Комиссия поручила Исполнительному секретарю ежегодно в течение трехлетнего пробного периода сообщать о связанных с публикациями расходах, потенциальном количестве подписчиков и работе по возмещению понесенных расходов. Помимо этого, Комитет рекомендует, чтобы Исполнительный секретарь представлял отчет об осуществимости проведения независимого обзора качества этой публикации.

22. Комитет отметил проделанную Научным комитетом работу по совмещению совещаний двух его рабочих групп и достигнутую в результате этого экономию средств по расходам, связанным с работой Секретариата в течение совещаний. В целях достижения всей возможной экономии средств и эффективности Комитет рекомендует как можно скорее завершить работу по совмещению рабочих групп.

23. Комитет рекомендует, чтобы Комиссия утвердила следующие статьи бюджета (и отдельные статьи бюджета, приведенные в прилагаемой Таблице):

Управление данными	87 300	австр долл.
Совещания	388 200	австр долл.
Публикации	103 400	австр долл.
Научный комитет	127 200	австр долл.
Расходы Секретариата	926 900	австр долл.

Бюджетные расходы на 1994 г. составляют 1 633 000 австр долл.; в 1993 г. соответствующие расходы составляли 1 526 800 австр. долл. Увеличение на 106 200 австр. долл. является ростом в 6,9% (с учетом поправки на темп роста инфляции - 4%).

ПЕРСПЕКТИВНЫЙ БЮДЖЕТ НА 1995 г.

24. Комитет отметил, что Перспективный бюджет на 1995 г. составляет 1 672 000 австр. долл.

ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

25. Исполнительный секретарь предложил, чтобы Комиссия рассмотрела вопрос о том, следует ли АНТКОМу иметь свой собственный флаг. Комитет рекомендует, чтобы на совещании СКАФа в 1994 г. Исполнительный секретарь представил отчет о практических последствиях (включая расходы) возможного введения флага.

ИЗБРАНИЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ И ЗАМЕСТИТЕЛЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ

26. Комитет избрал Южную Африку на пост Председателя и Чили - на пост Заместителя председателя на 1994 и 1995 гг.

27. Комитет выразил благодарность г-же Робин Таттл за эффективную и дипломатичную работу на посту Председателя СКАФа в течение последних трех лет.

ВЫЧИСЛЕННЫЕ ПРИХОД И РАСХОД НА 1993 г., ПРОЕКТ БЮДЖЕТА НА 1994 г.
И ПЕРСПЕКТИВНЫЙ БЮДЖЕТ НА 1995 г.

(в австралийских долларах)

Бюджет на 1993 г.					(4)	(5)
(1)	(2)	(3)	Статья	Подстатья	Бюджет на 1994 г.	Перспективный бюджет на 1995 г.
Принятый бюджет на 1992 г.	Сметные предположения на 31/12/93 г.	Отклонение от бюджета				
ПРИХОД						
1 309 800	1 283 473	-26 327	Vзносы Членов		1 355 100	1 440 900
			Приход по статьям предыдущего года			
0	0	0	- Задолженность по взносам		0	0
36 000	29 186	-6 814	- Проценты		28 900	29 500
0	0	0	- Взносы Членов		0	0
0	0	0	- Взносы новых Членов		0	0
181 000	182 977	1 977	- Обложение по штату		249 000	201 600
0	31 164	31 164	- Излишек		0	0
1 526 800	1 526 800	0	Итого "Приход"		1 633 000	1 672 000
РАСХОД						
УПРАВЛЕНИЕ ДАННЫМИ						
6200	6200	0	Капитальное оборудование		6 400	6 600
3 600	3 600	0	Потребляемые предметы		3 700	3 800
40 100	40 100	0	Персонал, нанятый по контракту		60 300	72 400
11 100	11 100	0	Техническое обслуживание		11 400	11 800
5 300	5 300	0	Использование ЭВМ в режиме разделения времени		5 500	5 700
66 300	66 300	0	Итого "Управление данными"		87 300	100 300
377 400	377 400	0				
СОВЕЩАНИЯ						
			Итого "Совещания"		388 200	401 800
ПУБЛИКАЦИИ						
			Итого "Публикации"		103 400	98 300
НАУЧНЫЙ КОМИТЕТ						
			Итого "Научный комитет"		127 200	121 500
ЗАТРАТЫ СЕКРЕТАРИАТА						
18 400	18 400	0	Администрация		19 100	19 800
216 900	188 400	-28 500	Пособия		247 800	237 300
5 000	5 000	0	Автомобиль		5 100	5 300
28 600	28 600	0	Связь		29 400	30 400
3 700	3 700	0	Непредвиденные расходы		3 800	3 900
3 700	3 700	0	Библиотека		3 800	3 900
28 400	28 400	0	Канцелярские принадлежности		29 200	30 200
8 700	8 700	0	Помещения		9 000	9 300
494 100	525 600	31 500	Заработка плата		544 300	573 400
26 200	26 200	0	Поездки		35 400	36 600
833 700	836 700	3 000	Итого "Затраты Секретариата"		926 900	950 100
1 526 800	1 526 800	0	Итого "Расход"		1 633 000	1 672 000

ПРИЛОЖЕНИЕ 5

**ОТЧЕТ ПОСТОЯННОГО КОМИТЕТА
ПО НАБЛЮДЕНИЮ И ИНСПЕКЦИИ (SCOI)**

ОТЧЕТ ПОСТОЯННОГО КОМИТЕТА ПО НАБЛЮДЕНИЮ И ИНСПЕКЦИИ (SCOI)

Совещание Постоянного комитета по наблюдению и инспекции под председательством посла Я. Арвесена (Норвегия) проходило с 27 по 29 октября 1993 г. На совещании присутствовали все страны-Члены Комиссии. Помимо этого на совещании присутствовал наблюдатель от Болгарии - страны, присоединившейся к Конвенции АНТКОМа.

2. В Комитет на рассмотрение были направлены следующие вопросы пункта 6 Повестки дня:

- (i) система инспекции,
- (ii) соблюдение действующих мер по сохранению,
- (iii) функционирование Системы международного научного наблюдения.

3. Председатель предложил, чтобы пункт "Избрание Председателя SCOI" также был включен в Повестку дня Комитета. Закончился второй год пребывания посла Арвесена на посту Председателя SCOI.

4. Была принята Повестка дня Комитета, состоящая из четырех вопросов, перечисленных в пунктах 2 и 3 выше.

СИСТЕМА ИНСПЕКЦИИ

5. В соответствии с согласованной процедурой Секретариат подготовил сводку по инспекционным проверкам, проведенным в течение сезона 1992/93 г. (CCAMLR-XI, Приложение 5, пункт 11). Эта сводка была представлена в качестве документа CCAMLR-XII/12.

6. В течение сезона 1992/93 г. в Секретариат было сообщено только об одной инспекционной проверке. Инспекция польского судна *Lyra*, проводившего промысел криля в Подрайоне 48.1, проводилась 3 марта 1993 г. назначенными США инспекторами АНТКОМа. Отчет был распространен среди стран-Членов вместе с

циркулярным письмом СОММ CIRC 93/33 от 14 июля 1993 г. Этот отчет был представлен на рассмотрение SCOI.

7. В ходе этой инспекции каких-либо нарушений мер АНТКОМа по сохранению обнаружено не было. Представляя отчет, делегация США отметила, что капитан польского судна был очень дружелюбен и охотно отвечал на задаваемые инспекторами вопросы, касающиеся официальной деятельности АНТКОМа, а также на вопросы не такие формальные - о промысловой практике данного судна. Делегация Польши сообщила Комитету, что экипаж польского судна был полностью удовлетворен тем, как проходила инспекция.

8. Делегация Аргентины при поддержке делегации Австралии подчеркнула, что в рамках Конвенции АНТКОМа Система инспекции является ключевым механизмом, обеспечивающим соблюдение мер по сохранению. Делегация Аргентины предложила, чтобы страны-Члены АНТКОМа рассмотрели вопрос о более широком участии в этой системе, в частности вопрос о более широком охвате тех районов, на которые распространяются положения большинства действующих мер по сохранению.

9. Комитет одобрил эту точку зрения и подчеркнул желательность того, чтобы Система инспекции, в которой могут принимать участие все страны-Члены, применялась более широко с тем, чтобы обеспечить соблюдение мер по сохранению, в особенности в тех статистических районах, на которые распространяются положения большинства действующих мер по сохранению.

10. Секретариат проинформировал Комитет о том, что в течение сезона 1992/93 г. шестью странами-Членами было назначено двадцать шесть инспекторов АНТКОМа. К сожалению, без дополнительной информации о фактическом количестве инспекторов, находящихся в море, продолжительности их поездок и охваченных статистических районах трудно судить о масштабах инспекционной деятельности в зоне действия Конвенции. Несмотря на имеющиеся требования, в представленных на сегодняшний день в Комиссию отчетах о деятельности стран-Членов информации об этом не имеется.

11. Комитет попросил страны-Члены, чтобы в дополнение к сообщениям о проведенной инспекторской проверке они представляли в SCOI информацию о фактическом количестве инспекторов, находящихся в море, длительности их поездок и об охваченных районах. Эта информация необходима для оценки масштаба инспекционной деятельности, проводящейся в зоне действия Конвенции.

12. Делегация Австралии сообщила, что два инспектора АНТКОМа были размещены на борту австралийского научно-исследовательского судна *Aurora Australis*. В ходе рейсов этого судна в Статистический район 58 в течение сезона 1992/93 г. не было отмечено никаких промысловых судов, и, следовательно, инспекционные проверки не проводились.

13. Действующая система сообщения о проведенной инспекции предусматривает регистрацию большого количества подробной информации. Однако делегация Соединенного Королевства предложила, что могло бы оказаться полезным рассмотреть вопрос о включении туда подробных данных, относящихся к конкретным мерам по сохранению, применяемым к конкретным типам промысла. Делегация США заметила, что в связи с тем, что меры по сохранению могут от года к году меняться, было бы лучше не включать в формы представления отчетов какие-либо ссылки на конкретные действующие меры по сохранению.

14. Комитет решил, что на следующем совещании комитету SCOI нужно будет подробно обсудить вопрос о пересмотре форм представления отчетов об инспекции. Секретариату поручили в течение межсессионного периода проконсультироваться со странами-Членами и подготовить проект соответствующего предложения. В этом предложении следует изучить различные пути совершенствования существующих отчетных форм, в частности следует разработать формы, которыми можно было бы пользоваться при проведении инспекции промысловых операций любого типа.

15. Помимо этого Комитет рассмотрел положение дел с Реестром судов чисто научно-исследовательского назначения в свете принятых на последнем совещании Комиссии новых положений о Нераспространении действия мер по сохранению на научно-исследовательскую деятельность. Новые положения - это Резолюция 9/XI и Мера по сохранению 47/XI. В Системе инспекции имеется особая ссылка на Реестр и на старые, 1986 года положения о нераспространении действия мер по сохранению на научно-исследовательскую деятельность [Статья IV(a)].

16. Реестр имеет целью определить, к каким судам чисто научно-исследовательского назначения не относится требование представлять научно-исследовательские планы в соответствии с положениями 1986 года, а также - проинформировать инспекторов АНТКОМа о том, что на эти суда не распространяется действие мер по сохранению, контролирующих коммерческий промысел.

17. Приняв новые положения, Комиссия решила, что на совещании 1993 года нужно будет пересмотреть положение дел с Реестром судов чисто научно-исследовательского назначения (CCAMLR-XI, пункт 9.12). Комитету было поручено давать Комиссии рекомендации по этому вопросу.

18. Секретариатом был подготовлен документ, описывающий положение дел с Реестром (CCAMLR-XII/13). В этом документе делается вывод о том, что новые положения должны быть пересмотрены с тем, чтобы включить недвусмысленную формулировку о любых исключениях, применимых к судам чисто научно-исследовательского назначения, и определения всех категорий судов. Было выявлено три варианта. Судьба Реестра судов чисто научно-исследовательского назначения зависит от того, какой из этих вариантов будет принят. Статья IV(a) Системы инспекции тоже должна быть соответствующим образом изменена.

19. Научный комитет рассмотрел этот документ и вынес для Комиссии рекомендацию о том, что содержащийся в CCAMLR-XII/13 Вариант III даст в руки Научного комитета необходимый инструмент и достаточное количество времени для рассмотрения любого предлагаемого промысла в научно-исследовательских целях. В соответствии с этим вариантом в этих положениях не должно проводиться различие между различными категориями судов, и в том случае, когда предполагаемый уровень вылова может превысить 50 тонн, о плане экспериментального промысла следует сообщать заранее и представлять его на требуемом уровне детализации. В таком случае нет необходимости вести Реестр, так как внесение в Реестр само по себе не означает освобождения от действия мер по сохранению.

20. При обсуждении этого вопроса Комитет считал, что все предлагаемые изменения к Положениям и связанный с этим статус Реестра не должны ни в коей мере мешать проведению в зоне действия Конвенции съемок по оценке рыбных запасов. Делегация Испании указала, что в Варианте III не указывается, какие исключения применяются к тем научно-исследовательским судам, которые намереваются выловить менее 50 тонн, и также не указывается, как опознавать такие суда в целях проведения инспекции.

21. Комитет решил, что Комиссии следует обсудить вопрос о принятии пересмотренного Варианта III. В соответствии с пересмотренным вариантом Статья IV(a) Системы инспекции должна быть изменена путем изъятия ссылок на Реестр и на Положения о нераспространении действия мер по сохранению на научно-исследовательскую деятельность, принятые в 1986 г., а также путем того, чтобы

попросить страны-Члены представлять список судов, намеревающихся проводить промысел в научно-исследовательских целях - в дополнение к списку судов, намеревающихся проводить промысловую деятельность. Комитет рекомендовал Комиссии рассмотреть вопрос о внесении изменений в Меру по сохранению 47/XI с тем, чтобы указать, от каких требований освобождаются научно-исследовательские суда, которые намереваются выловить менее 50 тонн.

22. В целях обеспечения большей гибкости Системы инспекции АНТКОМа сочли, что срок назначения инспекторов мог бы быть изменен и вместо 1 мая внести дату, совпадающую с последним днем совещания Комиссии. Комитет рекомендовал, чтобы Статья I(f) Системы инспекции также была соответствующим образом изменена, и что назначения остаются в силе до последнего дня совещания Комиссии следующего года.

СОБЛЮДЕНИЕ ДЕЙСТВУЮЩИХ МЕР ПО СОХРАНЕНИЮ

23. 10 ноября 1992 г. страны-Члены были извещены о всех мерах по сохранению. Никаких возражений против принятых на Одиннадцатом совещании Комиссии мер по сохранению не поступало, и, в соответствии со Статьей IX.6(b) Конвенции 9 мая 1993 года эти меры стали обязательными для всех стран-Членов.

24. Секретариат представил документ, описывающий введение мер по сохранению в течение сезона 1992/93 г. (CCAMLR-XII/10). В частности, в этом документе рекомендуется, чтобы в том случае, если мы хотим повысить точность прогнозирования сроков закрытия промысла, то следует попросить страны-Члены, ведущие любой промысел, представлять промысловые данные по всему периоду ведения промысла, включая и те периоды, в течение которых никаких уловов получено не было, то есть сообщать о так называемых нулевых уловах. Комитет утвердил эту рекомендацию.

25. Комитет рассмотрел требования Статьи XX.3 Конвенции, гласящие, что: "Члены Комиссии предоставляют Комиссии через такие промежутки времени, какие могут быть установлены, информацию о предпринятых шагах для выполнения принятых Комиссией мер по сохранению ресурсов".

26. Комитет рекомендовал Комиссии привлечь внимание стран-Членов к вышеупомянутому требованию. Отчеты о предпринятых шагах по введению мер по

сохранению могут представляться на ежегодных совещаниях SCOI. Направляемый в Комиссию отчет Комитета будет содержать сводку отчетов стран-Членов.

27. Делегация Чили проинформировала Комитет о том, что 23 февраля 1993 г. судно *Frio Sur V*, которое доставило двух научных наблюдателей в Подрайон 48.4 (см. пункт 37 ниже), представило отчет о возможных нарушениях, имевших место в Подрайоне 48.3, допущенных тремя ярусниками (одним русским и двумя чилийскими ярусниками). Эти отчеты были должным образом переданы в Секретариат чилийским министерством иностранных дел. Относительно этого делегация Соединенного Королевства подтвердила, что Соединенное Королевство обратилось к чилийским властям и Российскому госкомитету по рыбному хозяйству за разъяснениями. В ответе российского госкомитета указывалось, что, судя по судовому журналу замеченного российского судна, 19 марта 1993 г. это судно находилось за пределами зоны действия Конвенции. Этот ответ не соответствует данным научного наблюдателя, в соответствии с которыми российское судно (позвывные MN0309) находилось на координатах 53°35,8'ю.ш. и 43°32,7'з.д., т.е. в зоне действия Конвенции.

28. Делегация Соединенного Королевства также проинформировала Комитет о том, что, по-видимому, 2 марта 1993 г. чилийское судно *Elqui* нарушило Меру по сохранению 44/XI. Наблюдалось поднятие ярусов в Подрайоне 48.3 на координатах 54°06,7'ю.ш. и 39°43,7' з.д. Капитан заявил, что он не знал о закрытии промысла клыкача 5 февраля и что имелась лицензия вести ярусный промысел в этом подрайоне до апреля 1993 г. Делегация Соединенного Королевства сообщила, что она представила чилийским властям подробную информацию об этом, по-видимому, имевшем место нарушении, чтобы помочь им принять надлежащие меры.

29. Комитет рассмотрел случай ведения болгарским судном промысла вопреки Мере по сохранению 44/XI (страны-Члены были извещены об этом циркулярным письмом COMM CIRC 93/4). Комитет выразил свое несогласие и сожаление о том, что Болгария как присоединившееся государство не соблюдала эту меру по сохранению в добровольном порядке. Комитет призвал все присоединившиеся государства добровольно соблюдать принятые Комиссией меры по сохранению, а также призвал все другие страны, ведущие промысел в зоне действия Конвенции, - такие, как Украина, подать заявление на членство в Комиссии.

30. Делегация Польши отметила, что по представленной в документе CCAMLR-XII/10 информации только Япония и Польша сообщили об уловах криля в Статистическом районе 48 и на Участке 48.4.2 по месяцам - в соответствии с мерами

по сохранению 32/X, 45/XI и 46/XI. Делегация Чили напомнила, что 7 мая 1993 г. Чили сообщило об уловах криля, полученных с 3 по 8 апреля. Комитет четко дал понять, что все ведущие промысел криля страны-Члены должны ежемесячно представлять промысловые данные в соответствии с вышеупомянутыми мерами по сохранению.

31. Делегация Чили сделала дополнительное заявление о вопросах, связанных с контролем за выполнением в зоне действия Конвенции мер по сохранению, связанных с ведением ярусного промысла судами под флагом Чили. Полный текст этого заявления прилагается.

32. Комитет принял это заявление с удовлетворением и поблагодарил делегацию Чили за откровенный и честный подход к рассмотрению проблем контроля за соблюдением мер по сохранению в случае чилийских судов - таким же образом, как это было сделано в прошлом году (CCAMLR-XI, Приложение 5, пункт 25). Комитет также выразил надежду на то, что на следующем совещании SCOI Чили сообщит о достигнутых результатах в попытках обеспечения полного соблюдения мер по сохранению чилийскими судами.

33. Ряд делегаций предложил, чтобы Комитет рассмотрел следующие методы улучшения ситуации с соблюдением мер по сохранению:

- укрепление систем наблюдения и инспекции путем того, что в особых случаях можно было бы предоставлять научным наблюдателям статус инспектора с тем, чтобы их показания имели юридическую силу; и
- использование автоматических систем определения местоположения с тем, чтобы наилучшим путем достигать целей Конвенции и повысить надежность лежащих в основе рекомендаций по управлению мелкомасштабными данными.

34. Тем не менее, Комитет вновь особо упомянул принятое им ранее решение о том, что Система инспекции и Система международного научного наблюдения - это разные вещи.

35. Комитет поручил Секретариату в течение межсессионного периода изучить вопрос о практической осуществимости применения ретрансляторов, подключенных к Глобальной системе определения местоположения (GPS), которая регулярно передает координаты судна, дату и район местонахождения судна, и подготовить для

рассмотрения на следующем совещании SCOI документ с предложениями по расходам и по конфиденциальности данных. Комитет рекомендовал включить этот вопрос в предварительную повестку дня следующего совещания Комиссии в качестве подпункта.

36. Делегация Германии сообщила Комитету о проведении пробного исследования по использованию методов спутникового наблюдения над территорией ЕЭС. Комитет отметил решение Чили об оснащении судов ретрансляторами и попросил, чтобы в Секретариат был представлен отчет о результатах работы по этим проектам, а также любые другие материалы о применении ретрансляторов другими странами-Членами.

ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ СИСТЕМЫ МЕЖДУНАРОДНОГО НАУЧНОГО НАБЛЮДЕНИЯ

37. Система международного научного наблюдения была принята Комиссией в прошлом году. Первое наблюдение в рамках этой системы проводилось в соответствии с соглашением между Чили и Соединенным Королевством. В соответствии с соглашением назначенный Соединенным Королевством и назначенный Чили научные наблюдатели проводили научные наблюдения на борту чилийского ярусника *Frio Sur V*, занятого в промысле патагонского клыкача в Подрайоне 48.4 (Южные Сандвичевые острова). Отчет об этом наблюдении был представлен в Научный комитет в качестве документа SC-CAMLR-XII/BG/4.

38. Несмотря на то, что было выловлено мало рыбы и получено немного научных данных, делегация Соединенного Королевства и делегация Чили определили это наблюдение как успешное. Была вынесена благодарность правительству Чили, в частности промысловой компании "Frioaysen S.A.", за хорошо организованную юридическую и практическую стороны дела. Подписанный Чили и Соединенным Королевством Меморандум о намерениях, касающийся проведения этого наблюдения, был составлен в соответствии с требованиями Системы. Экземпляры этого меморандума были распространены среди стран-Членов в качестве приложения к циркулярному письму COMM CIRC 93/17 от 15 апреля 1993 г.

39. Комитет высказал мнение о том, что этот меморандум может в соответствующих случаях послужить полезным примером для стран-Членов, ведущих двусторонние переговоры о научных наблюдениях.

40. Делегация США сообщила Комитету о намерении провести научные наблюдения в сотрудничестве с Японией. Делегация Японии приветствовала заинтересованность США в таком сотрудничестве. Однако у нее отсутствовала уверенность в том, что окажется возможным заключение двустороннего соглашения до начала предстоящего промыслового сезона. Об учредительных мерах, принятых США и Японией - как только они будут окончательно разработаны - будет сообщено в Секретариат.

41. Секретариат приветствовал первое научное наблюдение, проведенное совместно Чили и Соединенным Королевством. Делегация Новой Зеландии отметила, что для того, чтобы получить надежные данные о побочной смертности морских птиц в ходе ярусного промысла, потребуется полностью охватить все суда и более интенсивно применять Систему. Делегация Японии заявила, что, хотя она и признает ценность более интенсивного применения системы с охватом большего количества статистических районов, это не должно восприниматься странами-Членами как обязательное требование при планировании и проведении промысла. Далее делегация Японии обратила внимание на содержащееся в Системе требование о том, что размещение наблюдателей должно проводиться только на основе двусторонней договоренности между соответствующими странами-Членами.

42. Комитет подчеркнул желательность того, чтобы Система международного научного наблюдения, в которой может принимать участие любая страна-Член, более интенсивно использовалась странами-Членами, особенно в тех статистических районах, на которые распространяются положения мер по сохранению, - во исполнение целей Конвенции.

43. Пробное издание *Справочника научного наблюдателя* было опубликовано и распространено среди стран-Членов. В прошлом году Научный комитет решил, что по принятии Системы Справочник должен быть испытан в рабочих условиях, и по мере необходимости он должен будет рассматриваться и в него должны будут вноситься изменения.

44. В ответ на просьбу делегации Новой Зеландии Секретариат подтвердил, что по завершении испытаний *Справочника научного наблюдателя*, он будет издаваться с разъемным переплетом с тем, чтобы было легче вносить последние изменения.

45. К настоящему дню накоплен всего лишь небольшой опыт в применении этого справочника в рабочих условиях. Рабочая группа по оценке рыбных запасов (WG-FSA)

сделала ряд замечаний по поводу Справочника - в свете проведенного на борту чилийского ярусника научного наблюдения (см. пункт 37 выше). Научный комитет рекомендовал рассмотреть возможность нового издания справочника только по получении большего количества информации.

46. Председатель СКАФа сообщил, что в Проекте бюджета на 1994 г. выделяются ассигнования в сумме 5 200 австр. долл. на следующее издание Справочника наблюдателя, включая издание не только на английском, но и на прочих рабочих языках АНТКОМа. Комитет решил, что в свете замечаний, изложенных в пункте 45 выше, отсутствует необходимость наличия такой статьи в бюджете 1994 г.

47. Ряд делегаций обратил внимание на постоянное требование о пересмотре Системы международного научного наблюдения - по мере приобретения опыта в ее применении.

ИЗБРАНИЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ SCOI

48. В ходе обсуждения этого вопроса комитет поблагодарил настоящего Председателя за эффективное проведение работы Комитета. За последние два года работа Комитета привела ко многим улучшениям в Системе инспекции и применении Системы международного научного наблюдения. В этой связи делегация Франции спросила Председателя, не согласился ли бы он продолжать в течение некоторого времени председательствовать в Комитете. Эта просьба была поддержана делегациями Аргентины, Польши и Японии.

49. Председатель согласился остаться на этом посту еще на один год.

50. Председатель внес предложение о том, что комитету могло бы быть полезным обсудить вопрос об избрании Заместителя председателя в помощь Председателю. Комитет согласился с этим предложением. Кандидатура д-ра В. Фигая (Польша) была выдвинута делегацией Аргентины при поддержке делегации Швеции. Страны-Члены единодушно избрали д-ра Фигая в Заместители председателя на период с окончания настоящего совещания до окончания совещания комитета в 1995 г. Председатель поздравил нового Заместителя председателя с избранием его на этот пост.

ПРИНЯТИЕ ОТЧЕТА

51. Отчет совещания был принят.

52. Председатель поблагодарил делегатов за совместную работу и помочь в работе совещания. Член делегации Соединенного Королевства от имени Комитета поблагодарил Председателя за рассудительное и умелое руководство и сказал, что он надеется на то, что совещание 1994 г. будет таким же успешным.

ДОПОЛНЕНИЕ

КОНТРОЛЬ В РАЙОНАХ АНТКОМа: СУДА ЯРУСНОГО ЛОВА, ПЛАВАЮЩИЕ ПОД ФЛАГОМ ЧИЛИ

Заявление делегации Чили

В ходе Одиннадцатого совещания АНТКОМа делегация Чили известила SCOI, а тем самым и Комиссию, о четырех нарушениях Меры по сохранению 35/X, которая для *Dissostichus eleginoides* устанавливает ТАС в 3350 тонн.

По делам, в которые были вовлечены чилийские суда, было начато судебное разбирательство, возбужденное Департаментом общественного обвинения при Государственной рыбопромысловой службе (Servicio Nacional de Pesca - SERNAP). Однако завершению судебного разбирательства помешало несколько апелляционных заявлений. Несмотря на это чилийские власти настаивают на продолжении возбужденных ими исков. В то же время они связались с Юридическим отделом с тем, чтобы внести конкретные положения в Рыбопромысловое законодательство, целью чего является способствование тому, чтобы их заявления в суд привели в будущем к судебным действиям. Это демонстрирует нашу настойчивость при требовании соблюдать международные договоры, ратифицированные нашей страной.

НАСТОЯЩАЯ СИТУАЦИЯ С ИСКАМИ ПО ПОВОДУ НАРУШЕНИЯ МЕР АНТКОМа ПО СОХРАНЕНИЮ

Нарушение Меры по сохранению 35/X

В течение промыслового сезона 1992/93 года Государственная рыбопромысловая служба (SERNAP) в суде Пунта-Аренас возбудила три иска, по которым обвиняется четыре судна. На данный момент имеется первоначальное определение суда в пользу чилийских властей - по делу судов *Antonio Lorenzo*, *Maria Tamara* и *Elqui*. Однако замешанные в этом рыбопромысловые компании подали в Верховный суд апелляцию, где заявляется, что суд не обладает достаточными полномочиями для рассмотрения нарушений, имевших место в районах, лежащих за пределами нашей исключительной экономической зоны. Подобным же образом в

одном из исков SERNAP подал апелляцию в Верховный суд, в которой указывается, что один суд в предварительном определении объявил себя неправомочным.

Ниже даются некоторые подробности об этих делах:

- (a) Рыбопромысловая компания "SOCNAR"; нарушение, совершенное судном *Antonio Lorenzo* и судном *Maria Tamara*.

В предварительном определении отвергается заявление о неправомочности, что было подтверждено Апелляционным судом Пунта-Аренас, и в настоящее время в Апелляционном суде Пунта-Аренас имеется апелляционное заявление, базирующееся на допущенной судебно-процессуальной ошибке.

- (b) Рыбопромысловая компания "Пунта-Аренас"; нарушение, совершенное судном *Chaval*.

Первоначальное определение приняло заявление о неправомочности; SERNAP подал апелляцию по этому определению, подав соответствующее заявление в Первый апелляционный суд Пунта-Аренас.

- (c) Рыбопромысловая компания "Лос-Андес"; нарушение, совершенное судном *Elqui*.

В сентябре 1992 г. Первый апелляционный суд Пунта-Аренас отверг охранительное заявление, поданное промысловой компанией "Лос-Андес" против Государственной рыбопромысловой службы и портовых властей Пунта-Аренас на том основании, что их действия не выходили за рамки установленных для них законодательством полномочий.

В предварительном судебном определении отвергнуто заявление о неправомочности, что было подтверждено Апелляционным судом Пунта-Аренас. В настоящее время вовлеченнной компанией в Верховный суд подано заявление о пересмотре судебного решения на основании допущенной судебно-процессуальной ошибки.

Следует указать, что в каждом из этих случаев весь улов этих судов был конфискован в момент их прибытия в Пунта-Аренас; дальнейшая судьба этого улова зависит от окончательного решения суда.

28 октября Верховный суд заслушал устные заявления по этим делам, после чего будет сделано окончательное определение суда, которое позволит отозвать иски.

Нарушение Меры по сохранению 55/XI

В этой нестандартной ситуации, возникшей по окончании промыслового сезона 1992/93 г., замешано четыре судна (*Antonio Lorenzo, Marazul XI, Elqui* и *Mar del Sur II*). По одному из исков о самом происшествии было доложено в судебный трибунал Пунта-Аренас, так как имелась возможность продемонстрировать, что судно работало без соблюдения инструкций АНТКОМа. По остальным случаям в настоящее время чилийский военный флот подготавливает отчет в связи с тем, что подготовка заявления с подробным изложением всех фактов - работа очень трудоемкая. Как только этот отчет будет закончен он будет передан в суд для проведения подходящих судебных процедур.

Подобным же образом Чили получило запрос из Соединенного Королевства с просьбой изучить ситуацию, в которой наблюдалось присутствие судов, плавающих под чилийском флагом в акваториях Подрайона 48.3. Однако не представилось возможным собрать четкие свидетельства того, что эти суда на самом деле допустили нарушение мер АНТКОМа по сохранению. Во всех вышеупомянутых случаях был проведен обыск с участием служащих из "SERNAP" и представителей военного флота Чили. В ходе этих обысков были конфискованы все рыбопромысловые и навигационные записи с тем, чтобы составить соответствующие отчеты и начать судебное разбирательство.

ПРИЛОЖЕНИЕ 6

**ФОРМЫ ДЛЯ ИЗВЕЩЕНИЯ О ПРОВЕДЕНИИ
НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИХ РЕЙСОВ**

(Приложение к Мере по сохранению 64/XII)

**ИЗВЕЩЕНИЕ О НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ
ПРИ ПРЕДПОЛАГАЕМОМ ОБЩЕМ ВЫЛОВЕ МЕНЕЕ 50 ТОНН**

Название и регистрационный номер судна _____

Участок и подрайон исследования_____

Предполагаемые даты прибытия в и отбытия из зоны действия Конвенции

Цель исследований _____

Орудия лова:

Донный трал _____

Разноглубинный трал _____

Ярусы _____

Ловушки (в случае крабов) _____

Прочие орудия лова (уточнить) _____

Форма 2

**ФОРМА ПРЕДСТАВЛЕНИЯ ИНФОРМАЦИИ О ЗАПЛАНИРОВАННЫХ
СЪЕМКАХ ПЛАВНИКОВЫХ РЫБ В ЗОНЕ ДЕЙСТВИЯ КОНВЕНЦИИ
ПРИ ПРЕДПОЛАГАЕМОМ ОБЩЕМ ВЫЛОВЕ МЕНЕЕ 50 ТОНН**

Страна-Член АНТКОМа _____

ДАННЫЕ О СЪЕМКЕ

Цели запланированного исследования _____

Район/подрайон/участок съемки_____

Географические границы широта от _____ до _____
долгота от _____ до _____

Прилагается ли карта района съемки (желательно включая батиметрию и
координаты станций взятия проб/траплений): _____

Запланированные даты съемки от _____ / _____ / _____ (г/м/д)
до _____ / _____ / _____ (г/м/д)

Фамилия (фамилии) и адрес руководителя (руководителей), планирующих и
координирующих исследования _____

Количество ученых _____ и экипажа _____ на борту судна.

Имеется ли возможность принятия на борт ученых других стран-Членов?

Если да, то сколько? _____

ОПИСАНИЕ СУДНА

Название судна _____

Судовладелец и его адрес _____

Тип судна (чисто научно-исследовательского назначения или зафрахтованное коммерческое судно) _____

Порт приписки _____ Регистрационный номер _____

Радиопозывные _____ Общая длина _____ (м)

Тоннаж _____

Приборы для определения местонахождения _____

Промысловая мощность (ограничена научно-исследовательской деятельностью или коммерческая) _____ (тонны/день)

Рыбообрабатывающая мощность (в случае коммерческого судна)
_____ (тонны/день)

Емкость трюмов для хранения рыб (в случае коммерческого судна)
(m^3) _____

ОПИСАНИЕ ОРУДИЙ ЛОВА

Тип трала (донный, разноглубинный) _____

Форма ячей (ромбовидная, квадратная) и
размер ячей в кутке (мм) _____

Ярусы _____

Прочие орудия для сбора проб, например - планктонные сети, зонды CTD,
приборы для взятия проб воды и т.д. (уточнить) _____

ОПИСАНИЕ АКУСТИЧЕСКИХ ПРИБОРОВ

Типы _____ Частоты _____

СХЕМА СЪЕМКИ И МЕТОДЫ АНАЛИЗА ДАННЫХ

Схема съемки (случайная, полуслучайная) _____

Целевой вид _____

Стратифицирование (если таковое имеется) по -

глубинным слоям (все слои) _____

плотности рыбы (все диапазоны плотности) _____

прочим параметрам (уточнить) _____

Продолжительность стандартных станций для взятия проб/траплений
(желательно 30 минут) (мин)

Предложенное количество траплений _____

Предложенный размер выборки (общий):
_____ (в штуках) (кг)

Предложенные методы анализа съемочных данных
(т.е. метод облавливаемых площадей, акустическая съемка)

ТРЕБУЮЩИЕСЯ ДАННЫЕ

Данные за каждое отдельное трапление согласно Анкете С4 АНТКОМа для представления результатов промысла в научно-исследовательских целях: _____

Мелкомасштабные биологические данные согласно анкетам АНТКОМа В1, В2 и В3:

Прочие данные (в соответствующих случаях)

ПРИЛОЖЕНИЕ 7

**ТРЕБОВАНИЯ К ДАННЫМ И ЭКСПЕРИМЕНТАЛЬНЫЙ РЕЖИМ
ПОИСКОВОГО ПРОМЫСЛА АНТАРКТИЧЕСКОГО КРАБА**

(Приложение к мерам по сохранению 74/XII и 75/XII)

ТРЕБОВАНИЯ К ДАННЫМ И ПРИ ЭКСПЕРИМЕНТАЛЬНОМ ПРОМЫСЛЕ КРАБА В СТАТИСТИЧЕСКОМ ПОДРАЙОНЕ 48.3

Данные по уловам и промысловому усилию:

Детали рейса

код рейса, код судна, номер лицензии, год.

Данные о ловушке

форма ловушки, размеры, размер ячей, положение воронки, количество камер, наличие запасного выхода.

Данные об усилии

дата, время, координаты широты и долготы в начале установки, ориентировка (по сторонам света) набора ловушек, общее количество поставленных ловушек, расстояние между ловушками в секции, количество утерянных ловушек, глубина, продолжительность "вымачивания", тип наживки.

Данные по улову

количество удержаных рыб, прилов всех видов, номер записи о приросте для корреляции с информацией по выборкам.

Биологические данные:

Отбираются крабы из одной секции ловушек, поднятой непосредственно до полудня и с целью включения в подвыборку по крайней мере 35 особей собирается все содержимое нескольких ловушек, расположенных на протяжении секции на определенном расстоянии друг от друга.

Детали рейса

код рейса, код судна, номер лицензии

Детали о выборках

дата, позиция в начале установки, положение поставленной секции, номер секции

Данные

вид, половая принадлежность, длина по крайней мере 35 особей, наличие/отсутствие ризоцефалановых паразитов, что было сделано с крабом (удержан, выброшен, уничтожен), номер ловушки, из которой был взят данный краб.

**МЕСТОПОЛОЖЕНИЕ ПРОМЫСЛОВЫХ УЧАСТКОВ ПРИ
ЭКСПЕРИМЕНТАЛЬНОМ РЕЖИМЕ ПОИСКОВОГО ПРОМЫСЛА КРАБА**

Таблица 1: Координаты северовосточных углов двенадцати квадратов площадью $0,5^{\circ}$ широты на 1° долготы, считающихся участками лова промысловых судов на Этапе 1 экспериментального режима промысла краба (Мера по сохранению 75/XII).

Номер квадрата	Координаты северовосточного угла		
	Широта	Долгота	
A	53° 30.0'	ю.ш.	39° 00.0' з.д.
B	53° 30.0'	ю.ш.	38° 00.0' з.д.
C	53° 30.0'	ю.ш.	37° 00.0' з.д.
D	53° 30.0'	ю.ш.	36° 00.0' з.д.
E	53° 30.0'	ю.ш.	35° 00.0' з.д.
F	54° 00.0'	ю.ш.	36° 00.0' з.д.
G	54° 00.0'	ю.ш.	35° 00.0' з.д.
H	54° 30.0'	ю.ш.	35° 00.0' з.д.
I	54° 30.0'	ю.ш.	34° 00.0' з.д.
J	55° 00.0'	ю.ш.	36° 00.0' з.д.
K	55° 00.0'	ю.ш.	35° 00.0' з.д.
L	55° 00.0'	ю.ш.	34° 00.0' з.д.

Таблица 2: Координаты северовосточных углов квадратов площадью 6° широты на $7,5^{\circ}$ долготы, считающихся участками лова промысловых судов на Этапах 2 и 3 экспериментального режима промысла краба (Мера по сохранению 75/XII). Суда не ведут промысел в районах, обозначенных как "ЗАКРЫТЫЙ".

Номер квадрата	Координаты сев-вост. угла		Номер квадрата	Координаты сев-вост. угла	
	ю.ш.	з.д.		ю.ш.	з.д.
A1	53 30.0	39 52.5	A26	53 48.0	39 45.0
A2	53 30.0	39 45.0	A27	53 48.0	39 37.5
A3	53 30.0	39 37.5	A28	53 48.0	39 30.0
A4	53 30.0	39 30.0	A29	53 48.0	39 22.5
A5	53 30.0	39 22.5	A30	53 48.0	39 15.0
A6	53 30.0	39 15.0	A31	53 48.0	39 07.5
A7	53 30.0	39 07.5	A32	53 48.0	39 00.0
A8	53 30.0	39 00.0	A33	53 54.0	39 52.5
A9	53 36.0	39 52.5	A34	53 54.0	39 45.0
A10	53 36.0	39 45.0	A35	53 54.0	39 37.5
A11	53 36.0	39 37.5	A36	53 54.0	39 30.0
A12	53 36.0	39 30.0	A37	53 54.0	39 22.5
A13	53 36.0	39 22.5	A38	53 54.0	39 15.0
A14	53 36.0	39 15.0	A39	53 54.0	39 07.5
A15	53 36.0	39 07.5	A40	53 54.0	39 00.0
A16	53 36.0	39 00.0	B1	53 30.0	38 52.5
A17	53 42.0	39 52.5	B2	53 30.0	38 45.0
A18	53 42.0	39 45.0	B3	53 30.0	38 37.5
A19	53 42.0	39 37.5	B4	53 30.0	38 30.0
A20	53 42.0	39 30.0	B5	53 30.0	38 22.5
A21	53 42.0	39 22.5	B6	53 30.0	38 15.0
A22	53 42.0	39 15.0	B7	53 30.0	38 07.5
A23	53 42.0	39 07.5	B8	53 30.0	38 00.0
A24	53 42.0	39 00.0	B9	53 36.0	38 52.5
A25	53 48.0	39 52.5	B10	53 36.0	38 45.0

Номер квадрата	Координаты сев-вост. угла		Номер квадрата	Координаты сев-вост. угла	
	ю.ш.	з.д.		ю.ш.	з.д.
B11	53 36.0	38 37.5	C36	53 54.0	37 30.0
B12	53 36.0	38 30.0	C37	53 54.0	37 22.5
B13	53 36.0	38 22.5	C38	53 54.0	37 15.0
B14	53 36.0	38 15.0	C39	53 54.0	37 07.5
B15	53 36.0	38 07.5	C40	53 54.0	37 00.0
B16	53 36.0	38 00.0	D1	53 30.0	36 52.5
B17	53 42.0	38 52.5	D2	53 30.0	36 45.0
B18	53 42.0	38 45.0	D3	53 30.0	36 37.5
B19	53 42.0	38 37.5	D4	53 30.0	36 30.0
B20	53 42.0	38 30.0	D5	53 30.0	36 22.5
B21	53 42.0	38 22.5	D6	53 30.0	36 15.0
B22	53 42.0	38 15.0	D7	53 30.0	36 07.5
B23	53 42.0	38 07.5	D8	53 30.0	36 00.0
B24	53 42.0	38 00.0	D9	53 36.0	36 52.5
B25	53 48.0	38 52.5	D10	53 36.0	36 45.0
B26	53 48.0	38 45.0	D11	53 36.0	36 37.5
B27	53 48.0	38 37.5	D12	53 36.0	36 30.0
B28	53 48.0	38 30.0	D13	53 36.0	36 22.5
B29	53 48.0	38 22.5	D14	53 36.0	36 15.0
B30	53 48.0	38 15.0	D15	53 36.0	36 07.5
B31	53 48.0	38 07.5	D16	53 36.0	36 00.0
B32	53 48.0	38 00.0	D17	53 42.0	36 52.5
B33	53 54.0	38 52.5	D18	53 42.0	36 45.0
B34	53 54.0	38 45.0	D19	53 42.0	36 37.5
B35	53 54.0	38 37.5	D20	53 42.0	36 30.0
B36	53 54.0	38 30.0	D21	53 42.0	36 22.5
B37	53 54.0	38 22.5	D22	53 42.0	36 15.0
B38	53 54.0	38 15.0	D23	53 42.0	36 07.5
B39	53 54.0	38 07.5	D24	53 42.0	36 00.0
B40	53 54.0	38 00.0	D25	53 48.0	36 52.5
C1	53 30.0	37 52.5	D26	53 48.0	36 45.0
C2	53 30.0	37 45.0	D27	53 48.0	36 37.5
C3	53 30.0	37 37.5	D28	53 48.0	36 30.0
C4	53 30.0	37 30.0	D29	53 48.0	36 22.5
C5	53 30.0	37 22.5	D30	53 48.0	36 15.0
C6	53 30.0	37 15.0	D31	53 48.0	36 07.5
C7	53 30.0	37 07.5	D32	53 48.0	36 00.0
C8	53 30.0	37 00.0	D33	53 54.0	36 52.5
C9	53 36.0	37 52.5	D34	53 54.0	36 45.0
C10	53 36.0	37 45.0	D35	53 54.0	36 37.5
C11	53 36.0	37 37.5	D36	53 54.0	36 30.0
C12	53 36.0	37 30.0	D37	53 54.0	36 22.5
C13	53 36.0	37 22.5	D38	53 54.0	36 15.0
C14	53 36.0	37 15.0	D39	53 54.0	36 07.5
C15	53 36.0	37 07.5	D40	53 54.0	36 00.0
C16	53 36.0	37 00.0	E1	53 30.0	35 52.5
C17	53 42.0	37 52.5	E2	53 30.0	35 45.0
C18	53 42.0	37 45.0	E3	53 30.0	35 37.5
C19	53 42.0	37 37.5	E4	53 30.0	35 30.0
C20	53 42.0	37 30.0	E5	53 30.0	35 22.5
C21	53 42.0	37 22.5	E6	53 30.0	35 15.0
C22	53 42.0	37 15.0	E7	53 30.0	35 07.5
C23	53 42.0	37 07.5	E8	53 30.0	35 00.0
C24	53 42.0	37 00.0	E9	53 36.0	35 52.5
C25	53 48.0	37 52.5	E10	53 36.0	35 45.0
C26	53 48.0	37 45.0	E11	53 36.0	35 37.5
C27	53 48.0	37 37.5	E12	53 36.0	35 30.0
C28	53 48.0	37 30.0	E13	53 36.0	35 22.5
C29	53 48.0	37 22.5	E14	53 36.0	35 15.0
C30	53 48.0	37 15.0	E15	53 36.0	35 07.5
C31	53 48.0	37 07.5	E16	53 36.0	35 00.0
C32	53 48.0	37 00.0	E17	53 42.0	35 52.5
C33	53 54.0	37 52.5	E18	53 42.0	35 45.0
C34	53 54.0	37 45.0	E19	53 42.0	35 37.5
C35	53 54.0	37 37.5	E20	53 42.0	35 30.0

Номер квадрата	Координаты сев-вост. угла		Номер квадрата	Координаты сев-вост. угла	
	ю.ш.	з.д.		ю.ш.	з.д.
E21	53 42.0	35 22.5	G6	54 00.0	35 15.0
E22	53 42.0	35 15.0	G7	54 00.0	35 07.5
E23	53 42.0	35 07.5	G8	54 00.0	35 00.0
E24	53 42.0	35 00.0	G9	54 06.0	35 52.5
E25	53 48.0	35 52.5	G10	54 06.0	35 45.0
E26	53 48.0	35 45.0	G11	54 06.0	35 37.5
E27	53 48.0	35 37.5	G12	54 06.0	35 30.0
E28	53 48.0	35 30.0	G13	54 06.0	35 22.5
E29	53 48.0	35 22.5	G14	54 06.0	35 15.0
E30	53 48.0	35 15.0	G15	54 06.0	35 07.5
E31	53 48.0	35 07.5	G16	54 06.0	35 00.0
E32	53 48.0	35 00.0	G17	54 12.0	35 52.5
E33	53 54.0	35 52.5	G18	54 12.0	35 45.0
E34	53 54.0	35 45.0	G19	54 12.0	35 37.5
E35	53 54.0	35 37.5	G20	54 12.0	35 30.0
E36	53 54.0	35 30.0	G21	54 12.0	35 22.5
E37	53 54.0	35 22.5	G22	54 12.0	35 15.0
E38	53 54.0	35 15.0	G23	54 12.0	35 07.5
E39	53 54.0	35 07.5	G24	54 12.0	35 00.0
E40	53 54.0	35 00.0	G25	54 18.0	35 52.5
F1	54 00.0	36 52.5	G26	54 18.0	35 45.0
F2	54 00.0	36 45.0	G27	54 18.0	35 37.5
F3	54 00.0	36 37.5	G28	54 18.0	35 30.0
F4	54 00.0	36 30.0	G29	54 18.0	35 22.5
F5	54 00.0	36 22.5	G30	54 18.0	35 15.0
F6	54 00.0	36 15.0	G31	54 18.0	35 07.5
F7	54 00.0	36 07.5	G32	54 18.0	35 00.0
F8	54 00.0	36 00.0	G33	54 24.0	35 52.5
F9	ЗАКРЫТЫЙ		G34	54 24.0	35 45.0
F10	ЗАКРЫТЫЙ		G35	54 24.0	35 37.5
F11	54 06.0	36 37.5	G36	54 24.0	35 30.0
F12	54 06.0	36 30.0	G37	54 24.0	35 22.5
F13	54 06.0	36 22.5	G38	54 24.0	35 15.0
F14	54 06.0	36 15.0	G39	54 24.0	35 07.5
F15	54 06.0	36 07.5	G40	54 24.0	35 00.0
F16	54 06.0	36 00.0	H1	ЗАКРЫТЫЙ	
F17	ЗАКРЫТЫЙ		H2	54 30.0	35 45.0
F18	ЗАКРЫТЫЙ		H3	54 30.0	35 37.5
F19	ЗАКРЫТЫЙ		H4	54 30.0	35 30.0
F20	54 12.0	36 30.0	H5	54 30.0	35 22.5
F21	54 12.0	36 22.5	H6	54 30.0	35 15.0
F22	54 12.0	36 15.0	H7	54 30.0	35 07.5
F23	54 12.0	36 07.5	H8	54 30.0	35 00.0
F24	54 12.0	36 00.0	H9	ЗАКРЫТЫЙ	
F25	ЗАКРЫТЫЙ		H10	54 36.0	35 45.0
F26	ЗАКРЫТЫЙ		H11	54 36.0	35 37.5
F27	ЗАКРЫТЫЙ		H12	54 36.0	35 30.0
F28	ЗАКРЫТЫЙ		H13	54 36.0	35 22.5
F29	ЗАКРЫТЫЙ		H14	54 36.0	35 15.0
F30	ЗАКРЫТЫЙ		H15	54 36.0	35 07.5
F31	54 18.0	36 07.5	H16	54 36.0	35 00.0
F32	54 18.0	36 00.0	H17	ЗАКРЫТЫЙ	
F33	ЗАКРЫТЫЙ		H18	54 42.0	35 45.0
F34	ЗАКРЫТЫЙ		H19	54 42.0	35 37.5
F35	ЗАКРЫТЫЙ		H20	54 42.0	35 30.0
F36	ЗАКРЫТЫЙ		H21	54 42.0	35 22.5
F37	ЗАКРЫТЫЙ		H22	54 42.0	35 15.0
F38	ЗАКРЫТЫЙ		H23	54 42.0	35 07.5
F39	ЗАКРЫТЫЙ		H24	54 42.0	35 00.0
F40	54 24.0	36 00.0	H25	54 48.0	35 52.5
G1	54 00.0	35 52.5	H26	54 48.0	35 45.0
G2	54 00.0	35 45.0	H27	54 48.0	35 37.5
G3	54 00.0	35 37.5	H28	54 48.0	35 30.0
G4	54 00.0	35 30.0	H29	54 48.0	35 22.5
G5	54 00.0	35 22.5	H30	54 48.0	35 15.0

Номер квадрата	Координаты сев-вост. угла		Номер квадрата	Координаты сев-вост. угла	
	ю.ш.	з.д.		ю.ш.	з.д.
H31	54 48.0	35 07.5	J16	55 06.0	36 00.0
H32	54 48.0	35 00.0	J17	55 12.0	36 52.5
H33	54 54.0	35 52.5	J18	55 12.0	36 45.0
H34	54 54.0	35 45.0	J19	55 12.0	36 37.5
H35	54 54.0	35 37.5	J20	55 12.0	36 30.0
H36	54 54.0	35 30.0	J21	55 12.0	36 22.5
H37	54 54.0	35 22.5	J22	55 12.0	36 15.0
H38	54 54.0	35 15.0	J23	55 12.0	36 07.5
H39	54 54.0	35 07.5	J24	55 12.0	36 00.0
H40	54 54.0	35 00.0	J25	55 18.0	36 52.5
I1	54 30.0	34 52.5	J26	55 18.0	36 45.0
I2	54 30.0	34 45.0	J27	55 18.0	36 37.5
I3	54 30.0	34 37.5	J28	55 18.0	36 30.0
I4	54 30.0	34 30.0	J29	55 18.0	36 22.5
I5	54 30.0	34 22.5	J30	55 18.0	36 15.0
I6	54 30.0	34 15.0	J31	55 18.0	36 07.5
I7	54 30.0	34 07.5	J32	55 18.0	36 00.0
I8	54 30.0	34 00.0	J33	55 24.0	36 52.5
I9	54 36.0	34 52.5	J34	55 24.0	36 45.0
I10	54 36.0	34 45.0	J35	55 24.0	36 37.5
I11	54 36.0	34 37.5	J36	55 24.0	36 30.0
I12	54 36.0	34 30.0	J37	55 24.0	36 22.5
I13	54 36.0	34 22.5	J38	55 24.0	36 15.0
I14	54 36.0	34 15.0	J39	55 24.0	36 07.5
I15	54 36.0	34 07.5	J40	55 24.0	36 00.0
I16	54 36.0	34 00.0	K1	55 00.0	35 52.5
I17	54 42.0	34 52.5	K2	55 00.0	35 45.0
I18	54 42.0	34 45.0	K3	55 00.0	35 37.5
I19	54 42.0	34 37.5	K4	55 00.0	35 30.0
I20	54 42.0	34 30.0	K5	55 00.0	35 22.5
I21	54 42.0	34 22.5	K6	55 00.0	35 15.0
I22	54 42.0	34 15.0	K7	55 00.0	35 07.5
I23	54 42.0	34 07.5	K8	55 00.0	35 00.0
I24	54 42.0	34 00.0	K9	55 06.0	35 52.5
I25	54 48.0	34 52.5	K10	55 06.0	35 45.0
I26	54 48.0	34 45.0	K11	55 06.0	35 37.5
I27	54 48.0	34 37.5	K12	55 06.0	35 30.0
I28	54 48.0	34 30.0	K13	55 06.0	35 22.5
I29	54 48.0	34 22.5	K14	55 06.0	35 15.0
I30	54 48.0	34 15.0	K15	55 06.0	35 07.5
I31	54 48.0	34 07.5	K16	55 06.0	35 00.0
I32	54 48.0	34 00.0	K17	55 12.0	35 52.5
I33	54 54.0	34 52.5	K18	55 12.0	35 45.0
I34	54 54.0	34 45.0	K19	55 12.0	35 37.5
I35	54 54.0	34 37.5	K20	55 12.0	35 30.0
I36	54 54.0	34 30.0	K21	55 12.0	35 22.5
I37	54 54.0	34 22.5	K22	55 12.0	35 15.0
I38	54 54.0	34 15.0	K23	55 12.0	35 07.5
I39	54 54.0	34 07.5	K24	55 12.0	35 00.0
I40	54 54.0	34 00.0	K25	55 18.0	35 52.5
J1	55 00.0	36 52.5	K26	55 18.0	35 45.0
J2	55 00.0	36 45.0	K27	55 18.0	35 37.5
J3	55 00.0	36 37.5	K28	55 18.0	35 30.0
J4	55 00.0	36 30.0	K29	55 18.0	35 22.5
J5	55 00.0	36 22.5	K30	55 18.0	35 15.0
J6	55 00.0	36 15.0	K31	55 18.0	35 07.5
J7	55 00.0	36 07.5	K32	55 18.0	35 00.0
J8	55 00.0	36 00.0	K33	55 24.0	35 52.5
J9	55 06.0	36 52.5	K34	55 24.0	35 45.0
J10	55 06.0	36 45.0	K35	55 24.0	35 37.5
J11	55 06.0	36 37.5	K36	55 24.0	35 30.0
J12	55 06.0	36 30.0	K37	55 24.0	35 22.5
J13	55 06.0	36 22.5	K38	55 24.0	35 15.0
J14	55 06.0	36 15.0	K39	55 24.0	35 07.5
J15	55 06.0	36 07.5	K40	55 24.0	35 00.0

Номер квадрата	Координаты сев-вост. угла	
	ю.ш.	з.д.
L1	55 00.0	34 52.5
L2	55 00.0	34 45.0
L3	55 00.0	34 37.5
L4	55 00.0	34 30.0
L5	55 00.0	34 22.5
L6	55 00.0	34 15.0
L7	55 00.0	34 07.5
L8	55 00.0	34 00.0
L9	55 06.0	34 52.5
L10	55 06.0	34 45.0
L11	55 06.0	34 37.5
L12	55 06.0	34 30.0
L13	55 06.0	34 22.5
L14	55 06.0	34 15.0
L15	55 06.0	34 07.5
L16	55 06.0	34 00.0
L17	55 12.0	34 52.5
L18	55 12.0	34 45.0
L19	55 12.0	34 37.5
L20	55 12.0	34 30.0
L21	55 12.0	34 22.5
L22	55 12.0	34 15.0
L23	55 12.0	34 07.5
L24	55 12.0	34 00.0
L25	55 18.0	34 52.5
L26	55 18.0	34 45.0
L27	55 18.0	34 37.5
L28	55 18.0	34 30.0
L29	55 18.0	34 22.5
L30	55 18.0	34 15.0
L31	55 18.0	34 07.5
L32	55 18.0	34 00.0
L33	55 24.0	34 52.5
L34	55 24.0	34 45.0
L35	55 24.0	34 37.5
L36	55 24.0	34 30.0
L37	55 24.0	34 22.5
L38	55 24.0	34 15.0
L39	55 24.0	34 07.5
L40	55 24.0	34 00.0

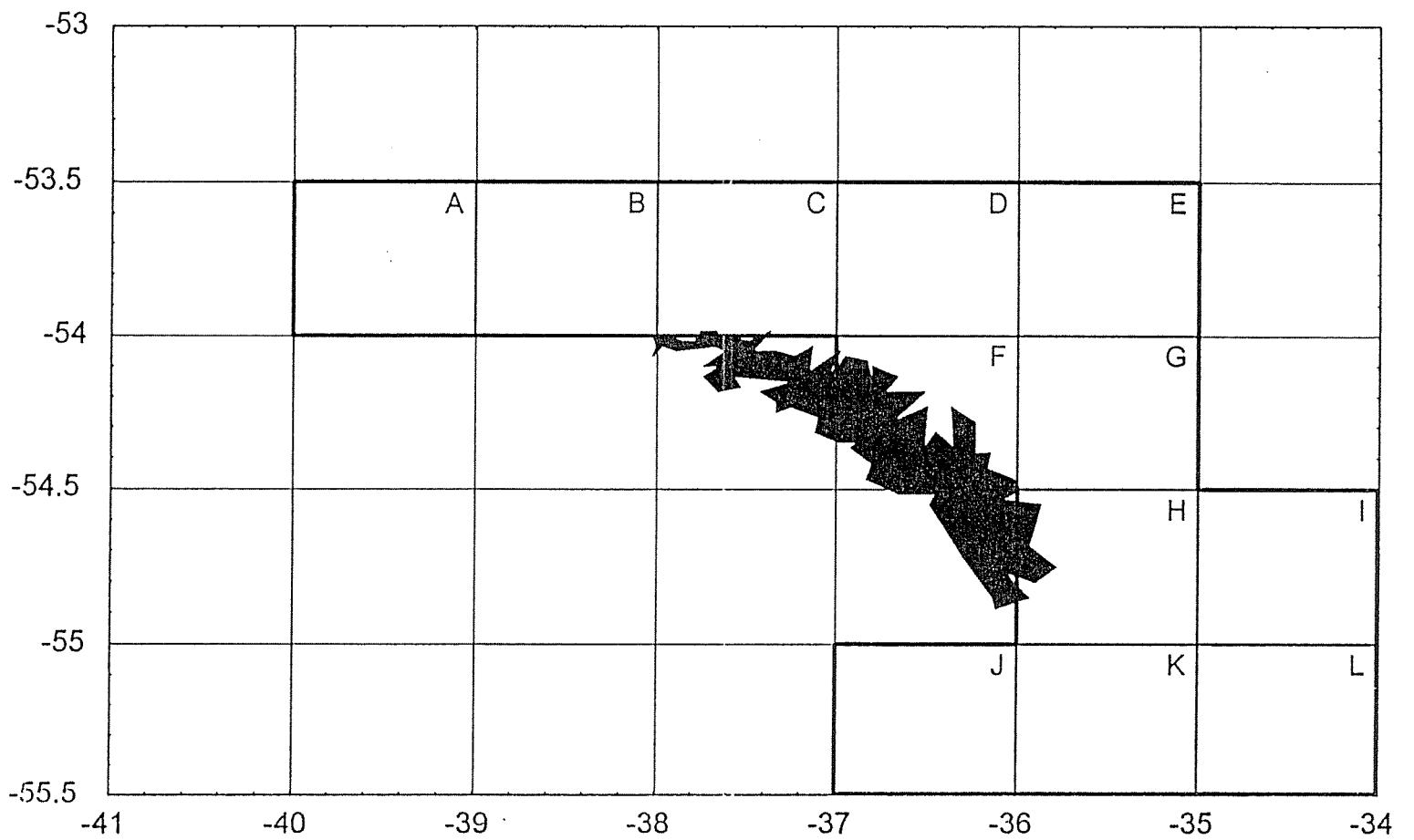


Рисунок 1: Операционный район Этапа 1 экспериментального режима управления промыслом краба в Подрайоне 48.3.

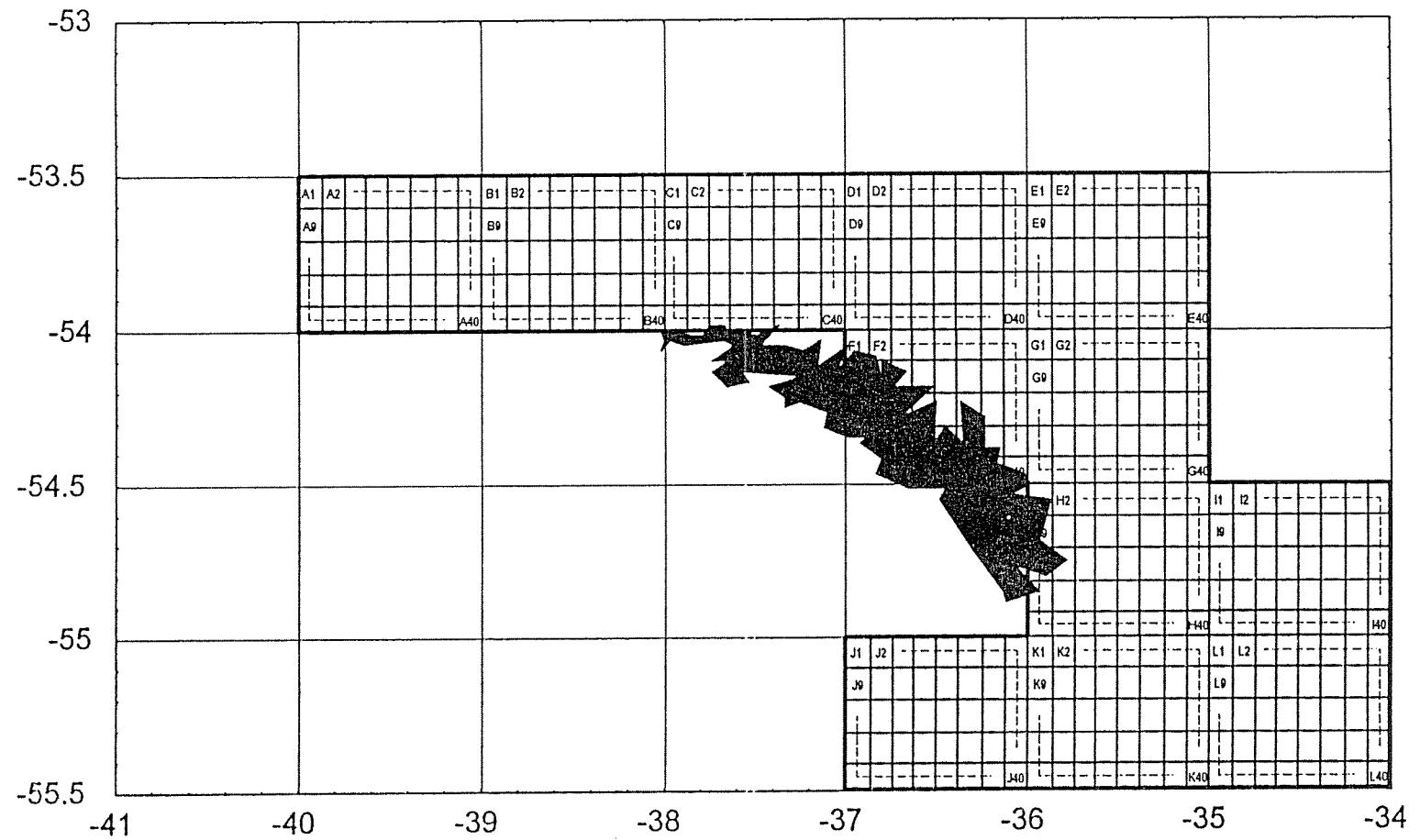


Рисунок 2: Квадраты лова для Этапов 2 и 3 экспериментального режима управления промыслом краба в Подрайоне 48.3.

ПРИЛОЖЕНИЕ 8

ПОДХОД АНТКОМа К УПРАВЛЕНИЮ ЭКОСИСТЕМОЙ

Исполнительный секретарь АНТКОМа передаст
текст письма ООН и ФАО (см. пункт 12.7)

ПОДХОД АНТКОМа К УПРАВЛЕНИЮ ЭКОСИСТЕМОЙ

Первостепенной целью Конвенции является сохранение морских живых ресурсов Антарктики, включая рациональное использование таких ресурсов (Статья II, пункты 1 и 2). Кроме того, в Статье II недвусмысленно сказано, что положения эксплуатации морских ресурсов должны учитывать экосистемные взаимосвязи. Эта Статья (пункт 3) гласит, что:

"Любой промысел и связанная с ним деятельность в районе применения настоящей Конвенции проводятся в соответствии с положениями настоящей Конвенции и следующими принципами сохранения:

- (a) предотвращение сокращения численности любой вылавливаемой популяции до уровней, ниже таких, которые обеспечивают наибольший чистый годовой прирост;
- (b) поддерживание экологических взаимосвязей между вылавливаемыми, зависящими от них и связанными с ними популяциями морских живых ресурсов Антарктики и восстановление истощенных популяций до уровней, определенных в подпункте (a) выше; и
- (c) предотвращение изменений или сведение до минимума опасности изменений в морской экосистеме, которые являются потенциально необратимыми на протяжении двух или четырех десятилетий, принимая во внимание состояние имеющихся знаний о прямом и косвенном воздействии промысла, влиянии внесения не свойственных данному району видов, последствиях связанной с этим деятельности для морской экосистемы и последствиях изменений в окружающей среде с тем, чтобы было возможно устойчивое сохранение морских живых ресурсов Антарктики.

2. На основании этих положений Комиссия утвердила следующие общие концепции для разработки политики управления крилем (CCAMLR-IX, пункты 4.17 и 4.18):

- (i) стремиться к удержанию биомассы криля на уровне выше, чем при промысле, направленном только на один вид;
- (ii) в связи с тем, что динамика криля включает стохастический элемент, уделить особое внимание наиболее низкому уровню биомассы, который может наблюдаться в течение какого-либо периода в будущем, а не среднему уровню биомассы в конце такого периода, как это делается при промысле, направленном на один вид;
- (iii) обеспечить, чтобы любое снижение объема кормовой базы хищников в результате промысла криля не оказывало более значительного воздействия на размножающихся на суше хищников с ограниченным нагульным ареалом, чем на хищников, обитающих на пелагиали; и
- (iv) рассмотреть вопрос о том, какой уровень прохождения криля сквозь полотно сетей будет в соответствующей мере отвечать требованиям питающихся крилем хищников.

3. Эти концепции применялись конкретно к крилю таким образом, чтобы учесть необходимость получения уловов на стабильном уровне со временем.

4. Кроме того, Комиссия попыталась принять во внимание неопределенные или неизвестные воздействия с тем, чтобы по крайней мере по имеющейся информации сократить возможность невыполнения целей управления.

5. При осуществлении своих обязательств по вопросам управления АНТКОМ принимает предохранительный подход. В этой связи АНТКОМ принял следующие меры по сохранению:

- введение в 1991 и 1992 гг. предохранительных ограничений на вылов при промысле криля в Статистическом районе 48 и на Участке 58.4.2 с целью предотвращения неконтролируемого распространения промысла криля;
- введение в 1992 г. требований к предварительному уведомлению и представлению необходимых данных до начала нового промысла, приведших к применению регулирования вылова и промыслового усилия при поисковом промысле;

- внедрение в 1993 г. экспериментального подхода к промыслу краба (*Paralomis* ssp.) в Подрайоне 48.3, объединяющего поисковый и коммерческий промыслы, что оптимизирует использование имеющихся ресурсов, которые недостаточны для оценки запаса;
- введение в 1993 г. мер по регулированию поискового промысла, который не должен расширяться быстрее чем приобретение информации, необходимой для обеспечения того, что в 1993 г. промысел может и будет проводиться в соответствии с концепциями, разработанными по Статье II;
- введение предохранительного ограничения на вылов при промысле *Electrona carlsbergi* в 1993 г.; и
- с 1990/91 г. - запрет на донное траление в целях предотвращения неизвестных воздействий донного траления на смешанные концентрации видов и бентос.

6. Список соответствующих мер по сохранению прилагается.